

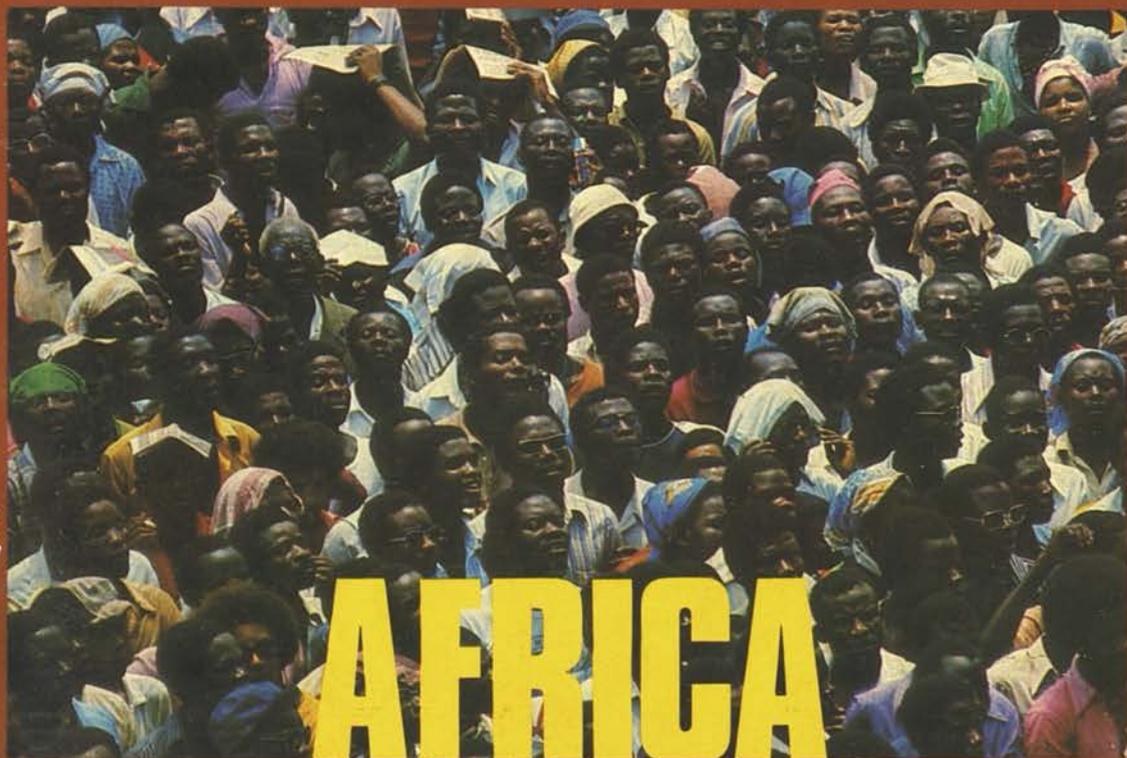
cuadernos del tercer mundo

MALVINAS:
Por la recuperación
Contra la dictadura

MAYO/1982

\$40.00

Año IV No.



Zimbawe:
**La segunda
independencia**

Namibia:
**El apartheid
en crisis**

Ghana:
**Contra
la corrupción**

São Tomé - Príncipe:
**Siete años
después**

SONANGOL en la reconstrucción nacional

Explora
y produce petróleo
en tierra
y en el mar



Exporta petróleo
para la independencia
económica
de Angola



Transformará el petróleo
en productos refinados
para el desarrollo



Transporta y distribuye
en todo el país



En las estaciones
de servicio, para
todos los vehículos



En el campo,
para el desarrollo
de la agricultura



Para la cocina



Para la pesca,
por la mejora
de la alimentación



En la aviación,
para mejorar
las comunicaciones



En las fábricas,

para aumentar
la producción nacional



Aprende y enseña

cada día más
sobre el petróleo



Sociedade Nacional
de Combustiveis de Angola



Rua Duarte Pacheco 8, 4 andar
C.P. 1316
Luanda - Angola
Telex: 3148-3260
Teléfonos: 31 690/7
31 994/5

al lector al lector al lector al lector al lector al lector

En este número nuestra atención se concentra en África. Dos jefes de Estado dieron entrevistas exclusivas a Carlos Pinto Santos y Alberto Mariani, nuestros enviados especiales. Ellos son el capitán Jerry Rawlings quien, por segunda vez en poco más de dos años, tomó el poder en Ghana y Manuel Pinto da Costa, presidente de Sao Tomé y Príncipe desde la independencia del archipiélago en 1975. Las dos entrevistas forman parte de nuestro tema de tapa, dedicado a los cambios en el continente africano y a profundizar algunos de sus más significativos problemas actuales, como es sin duda la situación de Namibia.

Incluimos también en este número una nota de nuestro colaborador Arqueles Morales analizando exhaustivamente la situación en la convulsionada América Central después de las elecciones salvadoreñas y del golpe de Estado en Guatemala. Su conclusión: el volcán ya entró en erupción.

Por falta de espacio y de tiempo es imposible ahora entrar en mayores detalles sobre las causas y consecuencias de la crisis en las Malvinas. Resurge el viejo espectro del colonialismo británico, enfrentando ahora a un régimen militar aislado diplomáticamente a causa de las arbitrariedades que cometió durante siete años y que decide levantar una reivindicación correcta y popular con el objetivo aparente de intentar neutralizar el descontento interno. La crisis está destinada a tener consecuencias muy importantes para el futuro político de Argentina la cual, por lo que todo indica, no será más la misma después del enfrentamiento con Inglaterra. Este será el tema principal del reportaje de tapa del próximo número de Cuadernos del Tercer Mundo.

Para nuestros lectores mexicanos una noticia que aunque sabemos que no será una sorpresa igual lamentamos tener que dársela. Aumentos de papel, imprenta, sueldos, etc. nos han obligado a fijar a partir del No. 53 en \$40 el precio de cada ejemplar.

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y lucha de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

Editor General
Neiva Moreira

Editores Asociados
Pablo Piacentini
Beatriz Bissio

Consejo Editorial Internacional
Darcy Ribeiro — Juan Somavía
Henry Pease García — Aquino de Braganca
Wilfred Burchett

Ediciones en español

Editor
Roberto Remo
Gerente General
Gerónimo Cardozo
Jefe de Distribución
Gustavo Leyva Martínez
Arte
Carmen Saperetti
Amaury Dos Anjos
Composición
Ronaldo Fonseca
Distribución
Fernando Hernández
Berta Arufe
Suscripciones
María González

Representantes

En Ecuador
José Steinsleger

En Honduras
Roberto Sosa

En Nicaragua
Carlos Castillo

En Panamá
Rafael Cribari

Dirigir correspondencia al
Apartado 20572
01000 México D. F.

California 98 A, Colonia
Parque San Andrés, Coyoacán
04040 México D.F.
Tel.: 689 17 40

Ediciones en portugués

BRASIL
Editora Terceiro Mundo Ltda.
Rua da Gloria 122 sala 105/106
C.E.P. 20241 Río de Janeiro - R.J.
Tel. 242-1957

Director y Editor
Neiva Moreira

Director Administrativo
Altair Campos

Representantes
Brasilia
Clovis Sena

San Pablo
Paulo Cannabrava Filho

ANGOLA - CABO VERDE
GUINEA BISSAU - MOZAMBIQUE
PORTUGAL Y
SAO TOME Y PRINCIPE
Tricontinental Editora Ltda.
Calcada do Combro 10/10.
Lisboa 1200, Tel. 32 06 50

Editor
Altair Campos

Redacción
Baptista Da Silva
Carlos Pintos Santos

Buró Africano

ANGOLA
Eduardo Segui - Luis Henrique
Caixa Postal 3593, Luanda

MOZAMBIQUE
Etevaldo Hipólito - Joa Escandinha
Rua da Kongwa 153, Maputo

DISTRIBUIDORES:

ANGOLA: Empresa Distribuidora Livreira, Luanda. BELICE: Cathedral Book Center, Belice City. BELGICA: SEUL, Bruselas. BOLIVIA: Tecnolibros S.R.L., La Paz. BRASIL: Fernando Chinaglia Distribuidora, Río de Janeiro. CANADA: Third World Books and Crafts, Toronto - The Bob Miller Book Room, Toronto - Spartacus Books, Vancouver - El Camino, Toronto. COLOMBIA: Ediciones Suramérica Ltda, Bogotá. COSTA RICA: Semanario Respuesta, San José. CHILE: Distribuidora Sur, Santiago. ECUADOR: Ediciones Sociales, Guayaquil - RAYO de Publicaciones, Quito. EL SALVADOR: Librería Tercer Mundo, San Salvador - El Quijote, San Salvador. ESTADOS UNIDOS: PRAIRE News Agency, Chicago - New World Resource Center, Chicago - Third World Books, Boston - Librería del Pueblo, New Orleans - Papyrus Booksellers, New York - Tom Mooney Bookstore, San Francisco - Book Center, San Francisco - Red and Black, Seattle - Groundwork Bookstore, La Jolla - Bread and Roses Book Shop, San José - Midnight Special Bookstore, Venice - The Bookshop in Ocean Park - City Lights Booksellers and Publishers, San Francisco - The Book-Coop, East Lansing - Horizon Bookstore, Urbana - CO-OP Books, Tallahassee, Florida - Dinkytown News - International Bookshop, Long Beach - Rizzoli International Publications Inc., New York - Delhi Distributors, New York - International Books, Seattle - Mayday Bookstore, St. Paul - Mayday Bookstore, Mpls. - Guild News Agency, Atlanta - Ediciones Vitral Inc., New York. FRANCIA: Centre des Pays de Langue Espagnole et Portugaise, Paris. GRAN BRETAÑA: Latin American Books Shop, London - Third World Bookshop, London. GUATEMALA: Librería Tres Americas, Guatemala. GUINEA BISSAU: Departamento de Edición-Difusión do Livro e do Disco, Conselho Nacional da Cultura. HOLANDA: Athenaeum Boekhandel, Amsterdam. HONDURAS: Librería Universitaria "José Trinidad Reyes", Tegucigalpa. ITALIA: Pesi Nuovi, Roma - Feltrinelli, Roma - Alma Roma, Roma - Scagnola, Roma - Uccia, Roma. JAMAICA: Broderick Books, Kingston. MEXICO: Unión de Expendedores y Vocadores de Periódico, Distribuidora Seyrols de Publicaciones, Librería de Cristal, y 100 librerías en todo el país. MOZAMBIQUE: Instituto do Livro e do Disco, Maputo. NICARAGUA: Ignacio Briones Torres, Managua. PANAMA: Librería Cultural Panameña, Panamá. PERU: DESCO, Lima. PORTUGAL: Diurnal, Lisboa. PUERTO RICO: Librerías La Tertulia, Río Piedras - Pensamiento Crítico, Río Piedras - Librería Paliques, Ponce. REPUBLICA DOMINICANA: Centro de Estudios de la Educación, Santo Domingo - DESVIGNE, S.A., Santo Domingo. REPUBLICA FEDERAL ALEMANA: CON, Bremen - Jürgen Wiber, Hamburg. S. TOME Y PRINCIPE: Ministério de Informacao Cultura Popular, SUECIA: Wennergren-Williams, Estocolmo - Librería Latinoamericana, Estocolmo - Bokhandel, Gotesberg - Bokimport, Uppsala. TRINIDAD TOBAGO: Omega Bookshop, Ltda., St. Corepe. VENEZUELA: Publicaciones Españolas, Caracas.

cuadernos del tercer mundo es una publicación mensual de Periodistas del Tercer Mundo, asociación civil sin fines de lucro, dedicada a la producción y difusión de información alternativa sobre la realidad y las aspiraciones de los países emergentes. Título registrado en la Dirección General de Derechos de Autor, mediante certificado expedido el 11 de diciembre de 1978, inscrito con el número 476-78 en los libros de aquella dirección de la Secretaría de Educación Pública. Permiso provisional como correspondencia de segunda clase concedido por la Dirección General de Correos según oficio 21212 de fecha 21 de febrero de 1979.

cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), Inter Press Service (IPS), NAN (Japón), SHIHATA (Tanzania), WATA (Palestina), Prensa Latina (Cuba). Mantiene un intercambio editorial con las revistas Nueva (Ecuador), Novembro (Angola) y Tempo (Mozambique).

En esta edición

- 4 Editorial Malvinas: por la recuperación contra la dictadura



América Latina

- 8 Centroamérica: Un volcán en erupción, *Arqueles Morales*

Africa

- 16 Zimbabwe: La segunda independencia, *Carlos Castilho*
21 Namibia: El fin del reformismo
25 Ghana: Un golpe para evitar el colapso
30 Jerry Rawlings: ¡ Vinimos para quedarnos!, *Alberto Mariantoni*
32 Del sueño de Nkrumah al fracaso de Limann
35 Sierra Leona: El crepúsculo de la era Stevens, *Alice Nicolau*
38 São Tomé y Príncipe: Del colonialismo al poder popular, *Carlos Pinto Santos*
Manuel Pinto da Costa: Socialismo sí, pero no por ahora



Jerry Rawlings

Asia

- 46 Pakistán: En el ojo de la tormenta, *Nikhil Chakravartti*
54 Turquía: El orden de las bayonetas

Norte/Sur

- 58 Los dilemas del Tercer Mundo, *Narinder Koshla*
60 El sistema del café, *Marcos Arruda*
63 La Nestlé acata Código de Conducta, *Agustín Castaño*

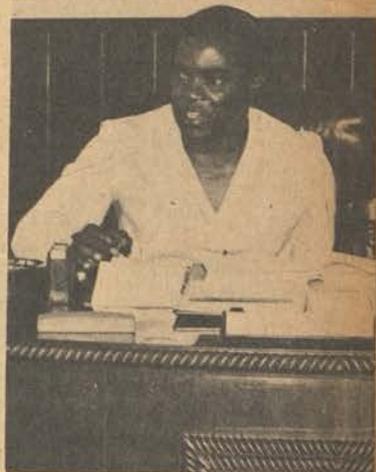
Cultura y Cambio

- 65 Los caminos del negro en Brasil, *Nilson Lage*

- 70 Panorama Tricontinental

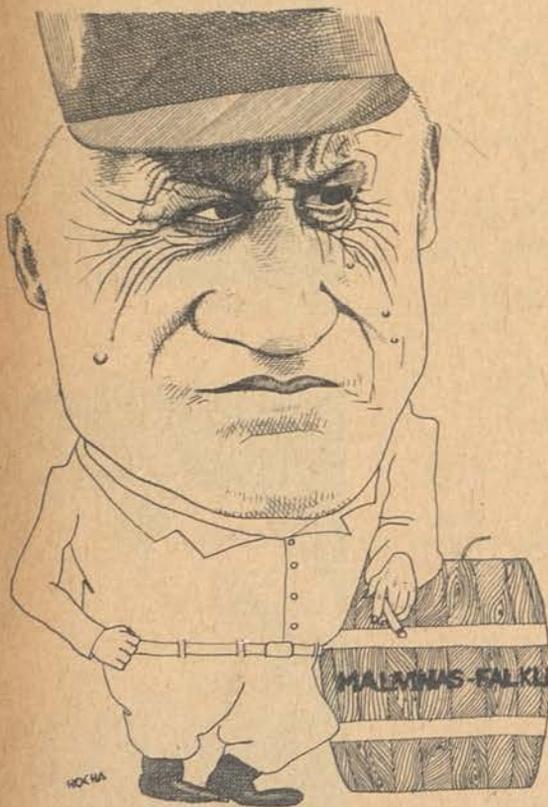
Estrategia

- 74 El riesgo de una catástrofe, *Sus Van Elzen y María Fialho*



Manuel Pinto da Costa

Malvinas: por la recuperación y contra la dictadura



En relación al conflicto de las Malvinas no todos los análisis y los juicios han distinguido acertadamente los principios, los medios y los fines. Por el contrario, en los países desarrollados prevaleció el criterio de ignorar o colocar en un segundo plano los principios —el hecho de ser ésta una cuestión colonial—, mientras en los países del Tercer Mundo la naturaleza del problema fue debidamente valorada.

La rápida y enérgica respuesta de la Comunidad Económica Europea (CEE), consistente en la suspensión del comercio y de la provisión de armas a la Argentina, ni siquiera tomó en consideración este dato fundamental.

En defensa de esta actitud se alegó que la Argentina utilizó la fuerza militar para ocupar el archipiélago y que los miembros de la CEE no podían dejar de prestar su solidaridad a la Gran Bretaña, miembro como ellos de la Comunidad. Pero un país puede acatar las normas de una institución como la CEE y al mismo tiempo formular reservas, en este caso relativas al origen del conflicto, señalando que la adhesión a las medidas no implica respaldar una situación colonial. Y por otra parte después que Gran Bretaña también empleó la fuerza para reconquistar las Islas Georgias los países de la CEE se abstuvieron de condenar este hecho tan bélico como el argentino.

La omisión de estas reservas despoja de toda excusa a la posición de la CEE e induce a pensar que en ella influyó el que siete de sus diez integrantes son ex-potencias coloniales (la propia Gran Bretaña, Francia, Bélgica, Holanda, Italia Dinamarca y Alemania Federal).

En cuanto a Gran Bretaña es aún más evidente que su reacción es la propia de un imperio que no por decadente deja de estar decidido a preservar sus intereses por medio de la fuerza, en este caso la armada real de triste memoria por haber sojuzgado a pueblos indefensos de América Latina, Asia y África.

En esta aventura en aguas del Atlántico Sur no sólo los nostálgicos del Partido Conservador respaldaron a la primera ministra Margaret Thatcher. También lo hicieron los socialdemócratas, los liberales y los laboristas, con la única excepción de un minoritario sector de izquierda de este último partido.

La unidad británica sólo se resquebrajó después del ataque a las Islas Georgias. El Partido

Laborista solicitó un alto al fuego y la iniciación de negociaciones, mientras la primera ministra se mostraba decidida a continuar la guerra. La diferencia en el método es sin duda importante, pero los laboristas coinciden con la derecha gobernante en reclamar la jurisdicción británica de las islas, haciendo omisión de su estatuto colonial. Con derroche de hipocresía muchos parlamentarios descubrieron el carácter dictatorial y fascista de la Junta militar argentina después que ésta izó la bandera en Puerto Stanley, rebautizado Puerto Argentino.

La Cámara de los Comunes se convirtió en una caja de resonancia de los crímenes y las torturas cometidas por los oficiales de Videla y Galtieri desde 1976, con una intensidad incomparablemente mayor a la registrada cuando esas violaciones fueron conocidas. Y por cierto que en aquellas ocasiones ni a la Gran Bretaña ni a país alguno de la CEE se le ocurrió aplicar sanciones a la Argentina, pese a que desde cualquier punto de vista era de una gravedad muy superior la represión que sumó más de treinta mil muertos y desaparecidos, que el desalojo violento pero incruento del destacamento británico.

El empleo de la fuerza militar es condenable, desde luego. Pero la imposición del coloniaje y su mantención es también un acto de fuerza. Y Buenos Aires tiene la experiencia de haber negociado con Londres, sea por medio de gobiernos democráticos o de dictaduras durante diecisiete años. En ese lapso no logró de su interlocutor ninguna satisfacción de sus reclamos y no había indicios de que en el futuro los británicos se aprestaran a otra cosa sino a ganar tiempo en las negociaciones bilaterales. En este diferendo cuenta de su lado con una resolución de las Naciones Unidas que califica a las Malvinas como un caso colonial e insta a celebrar negociaciones para su descolonización. Y tiene asimismo el sostén de los países latinoamericanos. Un aliado natural de la Argentina en este conflicto sería el Movimiento de los Países No Alineados. Y la diplomacia de Buenos Aires hubiera podido articular un frente de apoyo más amplio y activo apoyándose en las contradicciones Norte-Sur y Este-Oeste.

En efecto, los Estados Unidos se abstuvieron aparentemente de adoptar partido y se esforzaron en mantener una postura que les permitiese mediar entre ambas partes. El gobierno del

presidente Ronald Reagan tenía un lógico interés en evitar una guerra entre su más firme aliado de Europa y uno de sus más calurosos asociados de América Latina, el mismo gobierno argentino que prestó su concurso en forma de expertos militares a los regímenes de América Central, en particular a El Salvador, en una acción concertada entre Washington y Buenos Aires. Le preocupaba a la Casa Blanca, además, que el sostén dado por la Unión Soviética a las reivindicaciones de Buenos Aires, le otorgara a Moscú un acrecido margen de influencia en la Argentina y en el Atlántico Sur, área de alto valor estratégico.

Pero el régimen de Galtieri, de un anticomunismo visceral, se había inhibido a sí mismo por razones ideológicas de jugar esas cartas. Leídas hoy resultan irónicas las definiciones de política exterior formuladas por el ministro de Relaciones Exteriores de la dictadura, tras asumir el cargo a fines de diciembre pasado:

"La Argentina no está identificada ni con el origen histórico ni con las condiciones esenciales del Tercer Mundo y menos aún con el bloque de países del Movimiento de los No Alineados." El objetivo fundamental será "mantener una muy buena relación con los Estados Unidos, particularmente en el plano de la seguridad y de la estrategia".

La ideología de los sectores conservadores argentinos expresa que éste es un país de raza blanca y de religión cristiana, resaltando su afinidad con Europa y su identificación con Occidente.

Tales son los valores de la oligarquía, pero es ésta una alienación que no corresponde a la realidad del país ni a los intereses nacionales.

La crisis argentina es una consecuencia del deterioro de los términos del intercambio. Su economía es dependiente y en la explotación de las materias primas de la riquísima nación latinoamericana, las empresas nacionales no hacen distinción, trátense de los blancos argentinos o de los pueblos de color.

Por su realidad la Argentina es, pues, con independencia de sus connotaciones específicas un país del Tercer Mundo. Y en la lucha contra el colonialismo sus aliados naturales son los No Alineados y los países socialistas, no los europeos que le han vuelto la espalda ni los Estados Unidos que, mientras simulaban mediar imparcialmente, pasaban a Londres informaciones sobre los

desplazamientos navales argentinos registrados por sus sofisticados equipos de detección.

A la Argentina le asiste la razón en el nivel de los principios —el estado colonial del archipiélago— y en el de los fines —la recuperación territorial la cual sin embargo debe efectuarse considerando los intereses de los colonos.

El problema reside en los medios.

En este plano se ha dicho que la Junta Militar fue inspirada principalmente por las dificultades con que se encontraba el régimen. El gobierno castrense es detestado por el pueblo argentino y si se ha mantenido en pie desde marzo de 1976, ha sido exclusivamente por el ejercicio intenso y constante de la represión.

El gobierno argentino aplicó en la esfera económica una política ultraliberal cuyas consecuencias fueron desastrosas: reducción drástica de los ingresos reales de los asalariados, una de las más altas tasas de inflación del mundo, quiebras de empresas en cadena, aumento del endeudamiento y la dependencia, achicamiento del sector industrial, retroceso del Producto Nacional Bruto (PNB). Impopular y fracasado y al mismo tiempo temeroso de abandonar un poder que mientras se aferra da a los militares la seguridad de que sus crímenes no serán juzgados, el régimen necesitaba algún triunfo, algún éxito, algo que le diera estabilidad.

Tras la ocupación de las Malvinas se produjo lo que era de esperar. Todos los sectores políticos y sociales se identificaron con una acción que coincidía con tan sentida reivindicación. Es indudable que a corto plazo la Junta resultó favorecida por la unidad nacional en torno de las Malvinas. Pero el pueblo argentino respaldó a Galtieri sólo en este aspecto específico, no en el plano político. Las manifestaciones públicas fueron conducidas por los sindicatos y por los partidos políticos y en la Plaza de Mayo, frente a la Casa de Gobierno, la multitud coreó estribillos partidarios, en particular los del mayoritario Movimiento Peronista.

Ello se comprobó ya en la primera manifestación, inmediata a la recuperación de las Malvinas. La segunda, celebrada después de la toma de las Georgias tuvo lugar el 27 de abril y aunque menos numerosa que la anterior, su carácter político fue aún más neto. Las expresiones de identidad hacia las Malvinas fueron parejas a las de repudio a la dictadura. Esta vez Galtieri no se atrevió a dirigirse al pueblo pese a que durante varias horas los

manifestantes estuvieron congregados frente a la Casa Rosada, residencia del Poder Ejecutivo. Subrayó esta actitud la respuesta de los dirigentes políticos. A la propuesta de la Junta Nacional de integrarlos a un gabinete de unidad nacional dijeron unánimes que el apoyo a la Junta acerca de las Malvinas lo daban sin condición alguna y que, superado el conflicto, el régimen debería restituir las libertades públicas, convocar a elecciones y regresar a los cuarteles. Este balón de oxígeno que consiguió el general Galtieri difícilmente tendrá larga duración. Cualquiera sea el resultado de este episodio los problemas permanecerán y la continuidad de la dictadura no haría sino agravarlos. Confrontado a una crisis económica que conlleva una grande merma del poder de compra, el pueblo no perderá ocasión de expresar su descontento y dejar bien en claro que el apoyo a la ocupación de las Malvinas no impide la resistencia a la dictadura. Hay, por último, un punto oscuro que sólo el tiempo despejará y que constituía un interrogante al cierre de esta edición, cuando la flota británica se acercaba a las Malvinas.

Una operación de esta naturaleza requiere de una evaluación militar y diplomática muy precisa. No tendría sentido una ocupación que no pudiera mantenerse, sea por medios militares, sea por medios diplomáticos. Sin embargo hay indicios de que, por el contrario, en Buenos Aires no se esperaba una reacción tan firme de Londres. Si en vez de un éxito esta acción deparase un fracaso, su costo en términos humanos, económicos y patrimoniales sería demasiado alto. Un análisis de las relaciones de fuerza y de los factores internacionales indica en casos como éste si una acción tendría un suficiente grado de posibilidades de ser exitosa. Si en cambio las condiciones no están dadas, un gobierno responsable debería obrar para crear el ambiente propicio a una iniciativa diplomática. Si en vez de una evaluación objetiva, los resultados probasen que en el análisis del gobierno tuvo un peso preponderante el deseo de seguir en el poder, nos encontraríamos ante un proceder que preferimos no calificar por ahora, por no estar aún disponibles los elementos de juicio necesarios.

Lo que en este momento cabe es apoyar la reivindicación de las Malvinas, anhelar que el pueblo argentino recupere sus islas y que no haya derramamiento de sangre. Y al mismo tiempo reafirmar que esta postura en nada es contradictoria con el repudio a la dictadura argentina.



PERIÓDICO **EL DÍA**

**INFORMACIÓN
SERENA Y OBJETIVA
DE LA REALIDAD
NACIONAL E
INTERNACIONAL
DÍA A DÍA**

SECCIONES:

- Opinión y Doctrina** los problemas y temas del momento en los comentarios responsables y profundos de sus colaboradores.
- El Día Internacional** la información más completa en el periodismo nacional y donde México juega cada vez más un papel importante.
- Metrópoli** sección única en el medio periodístico dedicada al acontecer cotidiano del Valle de México.
- Cultura y Ciencia** páginas destinadas a difundir los avances de la ciencia y el quehacer cultural.
- Testimonios y Documentos** página que recoge en toda su amplitud, el pensamiento de la actualidad.
- Deportivas** información gráfica y oportuna de los eventos de actualidad.
- Divertimientos** comentarios de cine, teatro, radio y televisión. Cartelera diarias.
- Educación y Magisterio** sección sabatina dedicada a temas teóricos y de actualidad para los mentores.

SUPLEMENTOS:

- El Gallo Ilustrado** dominical dedicado a las letras, ciencias sociales, ciencia y tecnología, y artes plásticas. Colaboradores prestigiados.
- La Música en México** mensual dedicado al acontecer en el mundo de la música, reseñas y comentarios.
- Foro** los suscriptores de *El Día* reciben los lunes la opinión de grupos y partidos políticos sobre temas de actualidad.

INSURGENTES CENTRO 123 MEXICO 4, D. F. SUBSCRIPCIONES: 546 44 19

Un volcán en erupción

El "patio trasero" de los Estados Unidos
a camino de convertirse en un nuevo Vietnam

Arqueles Morales

A pocos días de haberse realizado las controvertidas "elecciones constituyentes" de El Salvador en medio de batallas cada vez mayores con los guerrilleros del FMLN y a pesar de los esfuerzos desplegados por diversos gobiernos del mundo, la región centroamericana aparece cada vez más abocada a la eventualidad de una guerra.

Los indicios tienen diferente carácter y origen, pero todos apuntan a la eventualidad de que esta pequeña zona del mundo, considerada por los Estados Unidos tradicionalmente como su "patio trasero" se convierta en un nuevo Vietnam, con posibilidades de devenir en algo aún más trágico para América Latina y el mundo entero.

La concepción de "patio trasero" es una forma de vulgarizar la idea de "área de interés estratégico" o "zona de seguridad de nuestros intereses". La administración norteamericana de Ronald Reagan da la impresión de estar dispuesta a llevar hasta sus últimas consecuencias una política que reedita, de manera clara y en un tiempo y espacio completamente diferente, la "diplomacia de las cañoneras" que tipificó la política de fuerza de los Estados Unidos ante sus vecinos más pequeños y más débiles durante varias décadas.

Las sonrisas de Washington

Cada vez que se ha insistido

ante el presidente Reagan o ante el secretario de Estado Alexander Haig para que den seguridades en el sentido de que los Estados Unidos no intervendrán militarmente en Centroamérica, la respuesta ha sido la misma: una sonrisa sardónica y el típico "sin comentario", mientras voceros de Washington se apresuran a agregar que "no hay exclusión de opciones".

Desde principios del mes de marzo, tal eventualidad ha ido adquiriendo un perfil realmente peligroso y las denuncias, originadas en la misma prensa norteamericana, dan verosimilitud a las iniciativas de Reagan-Haig, cuyas consecuencias pueden ser realmente graves.

El *Washington Post*, por ejemplo, aseguró el día dos de marzo que la Administración Reagan aprobó desde noviembre del año pasado la realización de una "operación encubierta" de la Agencia Central de Inteligencia norteamericana (CIA) contra Nicaragua. Costo: 19 millones de dólares.

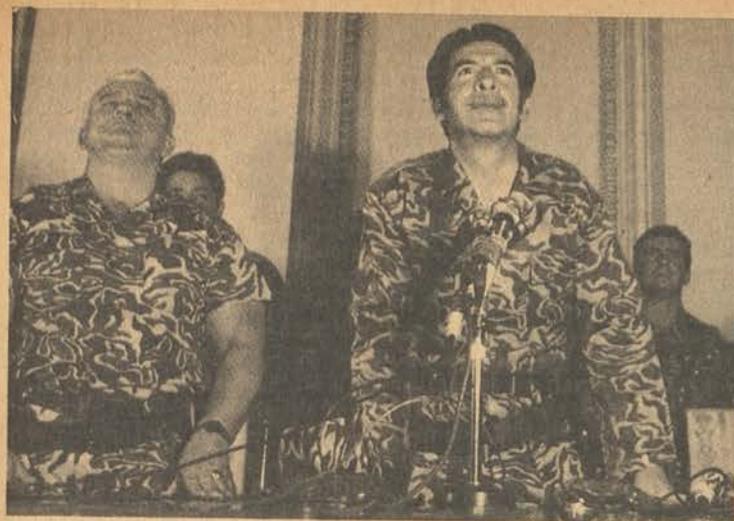
Interrogados sobre el particular, Reagan y Haig tampoco quisieron desmentir la versión del periódico que poco tiempo después publicó un reportaje firmado por Bob Woodward, en el que se asegura que "la CIA ha contratado ya a 500 de un total de 1.500 mercenarios, particularmente latinoamericanos, que participan en la operación encubierta contra Nicaragua".

En ese mismo reportaje se agrega que los mercenarios estarán ya ubicados "en su lugar de destino" señalando el mismo como los campamentos que Nicaragua ha denunciado que funcionan en territorio hondureño en donde se entrenan unos dos mil ex-guardias de Somoza. De nuevo, el silencio oficial de Washington ha dado a las versiones una dimensión de trágica realidad.

El mismo silencio se produjo cuando la cadena de televisión estadounidense CBS denunció que "boinas verdes" que pelearon en Vietnam, algunos retirados y otros aún en servicio, estaban siendo reclutados para "un contrato por 50 mil dólares y seis meses de duración a realizarse en operaciones contra Nicaragua".

La presencia norteamericana ha aumentado en los últimos dos meses de manera alarmante en la región centroamericana. El gobierno de Honduras reconoció en la segunda quincena de marzo que por lo menos cien asesores norteamericanos se encontraban en ese país. Un vocero de la embajada norteamericana agregó que el número no era precisable, "porque van y vienen", confirmando el flujo de personal militar especializado de Estados Unidos.

Organizaciones de la izquierda hondureña y personalidades políticas del país aseguran que Estados Unidos ya obtuvo del gobierno del liberal Roberto Sua-



El general Ríos Montt (foto de la izquierda, del lado derecho) no consiguió engañar a los revolucionarios guatemaltecos quienes proclamaron que la lucha continuaría hasta la victoria. En El Salvador, Roberto D'Aubuisson (foto arriba), pese a su conocido prontuario criminal fue apoyado por la derecha

zo Córdova autorización para construir varias bases militares en territorio hondureño. El gobierno de Tegucigalpa reconoció el tres de marzo que "hay conversaciones al respecto", pero evitó dar mayores precisiones.

Corresponsales extranjeros que han visitado Honduras agregan que la isla de Amapala, ubicada en el Golfo de Fonseca "es ya una fortificada base militar de los Estados Unidos en la que funcionan sistemas de comunicaciones, depósitos de armas, y pistas de aterrizaje". Contemporáneamente, Estados Unidos amplió los créditos militares a Honduras "a fin de permitir la modernización del ejército".

La existencia de un plan global militar de Estados Unidos tiene otros elementos que permiten confirmarlo: el Comando Sur, con sede en las instalaciones militares norteamericanas en la Zona del Canal de Panamá, envió a mediados de marzo dos contingentes de paracaidistas a Costa Rica, "con el objeto de que se aclimaten a las condiciones centroamericanas". Se trata de la primera vez que militares norteamericanos realizan maniobras en Costa Rica, país en el que incluso no existe un ejército gubernamental.



Mientras en El Salvador asesores norteamericanos participan cada vez más de la guerra (en la foto de abajo, uno de ellos enseña el mantenimiento de helicópteros a un soldado), en Guatemala el ejército patrulla la capital después del golpe de Estado que derrocó al general Lucas García



Otras versiones no desmentidas por las fuentes oficiales de Washington indican que en las mismas instalaciones militares de la Zona del Canal se prepara actualmente a más de mil ex-guardias de la dictadura somocista de Nicaragua, también como parte de "la acción encubierta".

La conexión latinoamericana

Argentina y Chile aparecen, en la mayoría de estas denuncias, como parte integrante del plan norteamericano. *The New York Times* ha asegurado que por lo menos cien oficiales argentinos, especializados en contrainsurgencia, se han diseminado en los campamentos de Honduras mientras otros actúan como asesores del ejército salvadoreño.

Un médico nicaragüense que perteneció a una agrupación antisandinista en Honduras pidió en marzo protección diplomática de la representación nicaragüense en Tegucigalpa y dio a los periodistas los nombres de altos oficiales argentinos que estaban operando en esos grupos en calidad de jefes. Cuando el médico Noel Ernesto Vásquez llegó al aeropuerto de Tegucigalpa, acompañado por el embajador nicaragüense, fue detenido por la policía sin más explicaciones.

Dos días después, Vásquez apareció en un videotape que pasó en la televisión el ejército hondureño, diciendo exactamente todo lo contrario de lo que había declarado a los periodistas cuando se asiló en la embajada nicaragüense y asegurando que en realidad "era un agente sandinista". Días después, Honduras comunicó que había "viajado a los Estados Unidos", pero fuentes oficiales de migración de ese país negaron que hubiera entrado. Sencillamente desapareció.

Fuentes guatemaltecas aseguran que el régimen de Pinochet y el de Galtieri han proporcionado a los militares de ese país un asesoramiento intensivo en mate-

ria de contrainsurgencia, interrogatorios y técnicas para obtener confesiones de revolucionarios prisioneros.

Hace cuatro meses, al detenerse en Nicaragua a un grupo de contrarrevolucionarios que se proponía volar la refinería de petróleo, el jefe de ese grupo, William Baltodano, aseguró que las organizaciones antisandinistas que operan militarmente han recibido ayuda económica del ejército argentino.

La propia prensa norteamericana asegura que Galtieri y Pinochet se "han mostrado entusiasmados en participar en las fuerzas interamericanas que se convocarían a partir de la Organización de Estados Americanos (OEA) para llevar la paz a El Salvador".

A todo esto, las propuestas de paz hechas el 21 de febrero por el presidente de México, José López Portillo y las llevadas en marzo por Nicaragua ante el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, continúan sin respuesta cierta, mientras la incertidumbre comienza a constituir el elemento político más normal en la región.

Centroamérica no es ya un volcán a punto de estallar. La erupción es generalizada y solamente en consenso entre Estados Unidos y las fuerzas revolucionarias en el poder (caso de Nicaragua) o en insurgencia (casos de El Salvador y Guatemala), pueden impedir que el sismo sea total.

Pero el diálogo, que ha sido propuesto por los revolucionarios y por gobiernos como el de Francia, México y Nicaragua, por fuerzas de la Internacional Socialista y gobiernos de Europa Occidental, no parece entrar en el léxico de Reagan y Haig. Incluso una tímida propuesta del gobierno de Honduras llevada al seno de la Organización de Estados Americanos (OEA), no ha encontrado en los Estados Unidos mayor eco a pesar de las ex-

celentes relaciones entre Washington y Tegucigalpa.

No se habían aún extinguido las voces de protesta sobre las elecciones en guerra que la junta presidida por Napoleón Duarte realizó en El Salvador, cuando ya en aguas del Caribe se movían los portaviones *Independence* y *Forrestal* en las maniobras navales "Readex-2-82", prólogo apenas de las "Ocean Venture-82" que se realizarán a finales de abril. Su propósito, según un alto vocero del Pentágono: "dejar bien claras nuestras intenciones de mantener la hegemonía en Centroamérica y el Caribe".

Nicaragua: otra vez las trincheras

Cuando el 15 de marzo pasado el gobierno sandinista decidió establecer el "estado de emergencia nacional" se abrió una nueva y más difícil etapa en este país que en realidad no ha tenido posguerra sino más bien una pre-guerra después de la victoria obtenida por el FSLN, sobre la dictadura de Somoza el 19 de julio de 1979.

Aunque la decisión fue tomada 24 horas después de que comandos contrarrevolucionarios volaron dos puentes en territorio nicaragüense, uno de ellos realmente estratégico para el transporte de mercaderías y personas en las cercanías de la frontera con Honduras, el origen de la medida debe buscarse más a fondo.

En realidad, la voladura de los dos puentes dio al gobierno de Nicaragua más certidumbre, por si hacía falta, en torno a las denuncias hechas por la prensa norteamericana en el sentido de que los Estados Unidos, a través de la CIA, preparan desde noviembre de 1981 una "operación encubierta" contra el gobierno sandinista.

Previamente, a lo largo de la frontera entre Nicaragua y Honduras, grupos armados de ex-

guardias somocistas que están acantonados en territorio hondureño realizaron *raids* contra poblaciones fronterizas en lo que dio la impresión de ser una etapa de preparación para acciones de mayor envergadura. Tales acciones cobraron víctimas numerosas y habían creado, desde antes del 15 de marzo, una situación de guerra en todo el norte del país, que se reflejaba a nivel nacional.

La declaratoria del estado de emergencia, leída por el coordinador de la Junta, comandante Daniel Ortega, fue clara al definir los objetivos: dedicar mayor esfuerzo a la defensa, garantizar la producción e impedir que internamente las acciones exógenas pudieran tener apoyo alguno de parte de los sectores desafechos.

Los esfuerzos de los Estados Unidos por involucrar a Nicaragua en un supuesto tráfico de armas para los guerrilleros salvadoreños habían sufrido en tres semanas, antes del 15, dos reveses muy duros. Primero cuando Alexander Haig tuvo que reconocer que unas fotografías que pretendían ilustrar "el genocidio sandinista" eran en realidad viejas imágenes tomadas en tiempos de Somoza. Otra, cuando el Departamento de Estado presentó el 12 de marzo al nicaragüense Orlando Tardencillas, como "militar enviado a El Salvador" y éste declaró todo lo contrario ante los periodistas.

Ambos casos afianzaron la tesis sandinista de que Estados Unidos estaba urgido de involucrar a Nicaragua en la guerra salvadoreña para legitimar una agresión.

El pueblo a las trincheras

Apenas dos días después de anunciado el estado de emergencia nacional, que limita la mayoría de los derechos individuales pero tiene un grado de elasticidad que no entorpece la vida normal del país, el crecimiento



En Nicaragua miles de personas se dirigen a los centros de entrenamiento y vuelven a construir barricadas como en la época de la guerra contra Somoza, cuyas secuelas el país aún no superó totalmente



Humberto Ortega

de las milicias populares sandinistas fue evidente.

Decenas de miles de personas se volcaron a los más diversos centros de adiestramiento. Mujeres, hombres, niños, inclusive gente con impedimentos físicos, pueden ser vistos por los periodistas extranjeros cuando sábados y domingos, en sacrificio de su tiempo libre, se adiestran en predios abiertos de Managua y otras ciudades en el uso de armas y tácticas militares. Conceptos

como "el soldado a la defensiva y el soldado a la ofensiva" se han convertido en lenguaje común de amas de casa, profesionales, estudiantes y empleadas domésticas.

El 18 de marzo, el comandante Humberto Ortega, ministro de Defensa, imparte instrucciones concretas: se organiza la Defensa Civil subordinada a los Comités de Defensa Sandinista, y la militar con las milicias subordinadas al ejército. La comparecencia de Ortega no tuvo nada de retórica:

por el contrario, las instrucciones al pueblo para defenderse, para organizarse desde la base hasta la cúpula en un orden de guerra, fueron pausadas, claras y serenas.

A partir de ese momento, los tópicos sobre medidas de defensa, qué hacer frente a un ataque aéreo, qué ante un ataque con gases o productos químicos, son el diario estudio de la defensa civil, mientras las milicias se arrastran por supuestos campos minados y aprenden a defender edificaciones.

Las trincheras y barricadas que hicieron famosa a Nicaragua durante la lucha contra Somoza están nuevamente a la orden del día. Los puentes vigilados por hombres y mujeres milicianos, las fábricas con una custodia constante y sistemática, los batallones de reserva pasan a ser unidades regulares, mientras la producción continúa.

La televisión dedica espacios a exaltar la tradición de lucha contra invasores que Nicaragua exhibe a lo largo de más de un siglo. A través de muñequitos, la Defensa Civil hace llegar a todo el pueblo instrucciones precisas. Refugios antiaéreos y pozos de francotiradores se abren como en 1978, pero esta vez no a criterio individual sino bajo una dirección metódica. El país está en pie de guerra.

Pero, todo esto transcurre sin que los periodistas extranjeros puedan encontrar en la población un estado anímico de depresión, pánico o miedo. Los nicaragüenses parecen encarar la eventualidad de la guerra con gran seriedad. No se trata de superficialidad, como acota un colega europeo en una crónica, sino más bien del simple y llano reconocimiento de que la guerra es una posibilidad. Alguien, en Managua, me señaló: "no hay que confundir esta actitud con el fatalismo. Queremos paz, pero si nos hacen la guerra, estamos acostumbrados a hacerla".

Guatemala: por enésima vez los generales

Después de tres horas de haber pedido inútilmente a Washington que lo salvara y tras haber anunciado que "resistiría", el dictador guatemalteco general Romeo Lucas García entregó en el propio palacio de gobierno el poder a otro general llamado Efraín Ríos Montt.

Nunca podrá saberse en qué medida la Administración Reagan sintió pena en sacrificar a Lucas García, un amigo del presidente norteamericano a quien apoyó económicamente en las elecciones en que derrotó a James Carter. Quizá el escandaloso fraude perpetrado por Lucas García en la farsa electoral del 8 de marzo haya convencido a Washington de que su servidor había dejado de ser útil.

El previsto sucesor de Lucas García, por obra y gracia de unas elecciones en que sólo participó la extrema derecha y en las que votaron hasta los muertos y recién nacidos, el flamante general Angel Aníbal Guevara, se encontraba al momento del golpe, el 28 de marzo, en Estados Unidos en aparentes vacaciones que según otras versiones eran el intento de obtener la tradicional "bendición" del gobierno norteamericano.

A ocho días del golpe y después de que en primera instancia Haig se había manifestado "desorientado" sobre la situación guatemalteca, Estados Unidos reconoce al nuevo régimen militar encabezado por Ríos Montt. El mismo día del golpe, sin embargo, periódicos norteamericanos aseguraron que el mismo se había realizado con la absoluta anuencia de los Estados Unidos.

En realidad, la opción de cambiar a Lucas García y a los más destacados generales represivos, siempre fue una carta en la manga de Washington. Lo prueba el hecho de que solamente el ex-dictador y dos de sus gene-

rales fueron detenidos y que todo el equipo militar represivo continúa intacto en el poder.

La decisión del golpe se asumió después de que las presiones norteamericanas para que el fraude electoral no fuera tan grotesco, encontraron resistencia en Lucas García. Su candidato, Guevara, era el más impopular entre los impopulares candidatos derechistas y sin embargo "ganó" las elecciones al más clásico estilo centroamericano: duplicación de cédulas, escamoteo de urnas, todo controlado estrictamente por el ejército.

El temor de que el fraude debilitara aún más internamente a Lucas García llevó a Estados Unidos a buscar una solución: curiosamente, la solución apunta a una experiencia anterior dada en El Salvador con otros matices: Ríos Montt, quien en 1974 fuera candidato de la Democracia Cristiana no dirigió el golpe sino fue llamado después para formar gobierno. Pero también fueron llamados todos los partidos de derecha que participaron en la farsa electoral y que han sido enemigos acérrimos.

A simple vista se evidencia la maniobra que busca dar, al revés del régimen de Lucas García, aislado y embrutecido por la sangre del pueblo en los últimos cuatro años, la imagen de un "gobierno de coalición" de las derechas que legitime al régimen guatemalteco internacionalmente. No pasaron sino horas cuando, a raíz de aparecer Ríos Montt en el escenario, la Democracia Cristiana de Venezuela y de otros países expresaron su "complacencia".

Las razones de Washington

Hace años un dirigente socialdemócrata tipificó a los comicios en Guatemala como de selección más bien que elección, pues los decide el Estado Mayor del ejército. Días antes de las elecciones del 8 de marzo, Haig había anunciado en su mejor

tono apocalíptico que "es cuestión de semanas que Guatemala se convierta en un nuevo El Salvador".

La aseveración de Haig puede verse no sólo en el marco de la preocupación de Estados Unidos por la situación centroamericana en su conjunto, sino en función de una realidad guatemalteca poco conocida. En efecto, quizá de todos los países del Tercer Mundo sea Guatemala el que más ha sufrido las condiciones de una "guerra secreta" intensa y completamente deshumanizada desde la cúpula del poder.

Posiblemente en ningún otro país del mundo se haya asesinado tantos periodistas (más de 60), tantos sacerdotes (doce en pocos años) y se haya dado una cacería tan sistemática a los intelectuales de la izquierda a la par que se realizaron verdaderas matanzas de comunidades completas. En 1971, por ejemplo, el flamante presidente Ríos Montt dirigió una matanza contra los indígenas de la comunidad Sansirisay, en el nordeste del país, apoyado por helicópteros artillados y en las más clásicas reglas de la contrainsurgencia que el ex-representante de Guatemala ante la Junta Interamericana de Defensa aprendió muy bien.

Pero al mismo tiempo, es seguro que pocos casos se dan en el mundo en que fuerzas revolucionarias tan activas y con tal capacidad de acción hayan sido deliberadamente ignoradas por las informaciones internacionales. La Unidad Nacional Revolucionaria Guatemalteca, creada a finales del año pasado por las cuatro organizaciones político-militares del país actúa, en forma de guerrillas, en más del 60 por ciento del territorio guatemalteco.

Si hace algunos años se hablaba de acciones aisladas, los combatientes del Ejército Guerrillero de los Pobres, las Fuerzas Armadas Rebeldes, la Organización del Pueblo en Armas y el Partido



Refugiados guatemaltecos, víctimas de la guerra en su país

Guatemalteco del Trabajo (comunista), o al menos el sector denominado Núcleos de Dirección Nacional, han intensificado en los últimos doce meses los combates de una manera tal que la misma dictadura de Lucas García tuvo que reconocer que existe en el país un estado de guerra.

País con más del 50 por ciento de sus habitantes ubicados en comunidades indígenas, Guatemala no ha conocido paz en los últimos veinte años. En pocos países latinoamericanos las derrotas tácticas de las guerrillas izquierdistas se han convertido, en el transcurso de los años y mediante autocríticas y nuevos rumbos, en éxitos militares como los que registra la historia más reciente de los revolucionarios guatemaltecos.

La preocupación de Haig no era precisamente gratuita: en Guatemala, en los últimos diez meses, las columnas guerrilleras rurales que combaten contra el ejército se componen muchas veces de cien o doscientos hombres, que han pasado literalmente a conformar fuerzas regulares, mientras miles de indígenas, estudiantes, profesionales y obreros se incorporan a las formas irregulares de la lucha.

Las características del país,

de población mayoritariamente rural, dan su sello, quizá menos llamativo pero igualmente efectivo que el de la guerrilla salvadoreña: los revolucionarios guatemaltecos emergen de las selvas, literalmente, tras años de trabajo clandestino y sus organizaciones presentan actualmente doce frentes de guerra que cada vez más accionan bajo un comando unificado.

El proceso de unificación de la izquierda armada guatemalteca fue, en última instancia, lo que llevó a los Estados Unidos a buscar el recambio de Lucas García y su grupo. El resto de los argumentos tiene un carácter táctico, pero fue su concepción estratégica de cerrar el paso al avance cada vez mayor de las fuerzas revolucionarias lo que los llevó a prescindir de uno de sus más fieles servidores para iniciar, bastante a trastiempo y trasmano, un intento reformista que desde ya luce poco viable.

La posibilidad de que el nuevo régimen de Ríos Montt adquiera validez y legitimidad sólo porque agrupa a más fuerzas de la derecha guatemalteca que Lucas García, es remota, a pesar de los esfuerzos y presiones que ya se hacen para que se reconozca lo que se presenta como "el retorno constitucional en el

país". En realidad, cualquier tipo de propuesta política en Guatemala no es posible sin la concurrencia de las fuerzas de la URNG, que combaten en casi todos los departamentos del país.

Y, con la experiencia de lo que sucedió en 1979 en El Salvador, los revolucionarios guatemaltecos, aunque han presentado a Ríos Montt un pliego de peticiones que el militar nunca estará dispuesto a cumplir, han adelantado que la consigna es: continuar la guerra popular revolucionaria hasta el final.

El Salvador: El eje central

Napoléon Duarte se solazaba ante periodistas norteamericanos el pasado 28 de marzo: "esto ha sido una fiesta cívica de verdad". Un periodista del *New York Times* anotaba en su libreta y publicaba después en su diario: "fue un infierno, una elección en medio de una lluvia de balas".

El proyecto de las elecciones constituyentes salvadoreñas, auspiciado por los Estados Unidos, trajo como consecuencia, antes y después de su ejecución, las más variadas polémicas. Sus propios promotores lo condicionaban al triunfo de Napoléon Duarte y la Democracia Cristiana. La mayoría de los países del mundo lo vieron con escepticismo. El pueblo salvadoreño ya había hecho antes su elección.

El mismo periodista del *New York Times* apuntaba después del famoso domingo electoral, al igual que lo hicieron corresponsales de la televisión germanooccidental, que los votantes eran puestos manos arriba para ser registrados y que la famosa tinta indeleble "para garantizar la pureza de los comicios" era diferente, de acuerdo a qué dedos se aplicara: si era un simple ciudadano, era realmente indeleble. Si se trataba de un "hombre del gobierno" podía borrarse para volver a votar.

El escándalo de las elecciones ha rebasado los límites imaginables. Mientras en doce horas el Tribunal Electoral contabilizó 280 mil votos, en las siguientes cuatro, la velocidad operativa del organismo se multiplicó y los votos ascendieron a casi el millón. En un principio la "mayoría abrumadora" era para Napoléon Duarte y los democristianos, pero cuando el fraude enseñó descaradamente los pies, tuvo lugar otra acción de magia: para que nadie se enojara, se le subieron equitativamente los votos a cada una de las seis facciones de derecha que participaron en la farsa electoral.

Obviamente, en las elecciones de la derecha salvadoreña Estados Unidos estaba jugando una carta esencial: todo el peso de Washington había sido puesto en la balanza para legitimar al régimen de Napoléon Duarte y los militares. La multiplicación de los votos, y no la de los panes y peces, no pudo ocultar sin embargo que la derecha salvadoreña, irracional, criminal por excelencia y partidaria de métodos de brutalidad sin ambages, sentía desconfianza incluso del hombre responsable de la matanza de más de 15 mil salvadoreños en un año, sencillamente porque su lenguaje conservaba (a duras penas) ciertos indicios de reformismo verbal. Por eso, optó por votar por un hombre como el exmayor del ejército Roberto D' Aubuisson —quien proclamó en la propaganda electoral "el exterminio de todo lo que huele a izquierda"— acusado de haber asesinado al arzobispo católico Oscar Arnulfo Romero.

La pelea de los buitres la ganó el buitre rey. D'Aubuisson y los otros candidatos, cuya tendencia al fascismo es menos vergonzante que la de Napoléon Duarte, contaron con el apoyo de la derecha más recalcitrante. Washington entró en pánico y, con el as de su apoyo presto a entrar en la

baza, impuso una condición: El gobierno debe constituirse con toda la derecha, incluyendo a una Democracia Cristiana desvinculada y privada hasta de sus propias estructuras, pero que cuenta con un apoyo de partidos homólogos en el mundo, en calidad de tendencia internacional.

El prólogo de este triste resultado había sido un proceso electoral en el que lo más destacado fueron las acciones de los guerrilleros del FMLN en todo el país. Desafiando anillos militares, los combatientes penetraron en San Salvador y en once de las catorce ciudades más importantes del país presentaron un combate regular e intenso al ejército duartista y sus asesores norteamericanos. Al final, aparecieron urnas con papeletas hasta de aquellos lugares en que la guerrilla domina, pero el resultado fue el mismo: Lo que Estados Unidos pretendía convertir en una "gran victoria" devino en una derrota de su política en la guerra salvadoreña.

Después de haber dado a conocer los resultados mágicos de una votación a todas luces viciada, los representantes de Estados Unidos, el propio Reagan entre otros, se mostraron "felices y satisfechos por la fiesta cívica". Apenas unas horas más tarde, el FMLN ocupaba parcialmente la ciudad de Usulután, la cuarta en importancia del país, mientras se combatía en diez cabeceras departamentales más.

Aparte de lo anterior, el propio Napoléon Duarte ha tenido que reconocer que hay departamentos como Morazán, Cabañas o Chalatenango, en el noreste de El Salvador, donde las tropas gubernamentales no han podido penetrar en muchos meses. La cabecera de Morazán, San Francisco Gotera, se encuentra asediada y aislada por los guerrilleros desde hace un mes, lo cual no fue óbice para que los votos calculados de esa ciudad aparecieran en las urnas.

cuadernos del
**tercer
mundo**

FORMACION A TRAVES DE LA INFORMACION en una publicación independiente

Publicada en tres idiomas
con una circulación de más
de 80,000 ejemplares
en 62 países

Suscripciones
al teléfono 689-17-40
o al apdo. postal 20-572
01000 México D. F.



TARIFAS DE SUSCRIPCION

	seis meses	un año
México	\$250.00	\$480.00
México (aéreo)	\$300.00	\$550.00
América del Norte, Central y del Sur (aéreo)	U\$12.50	U\$25.00
Europa (aéreo)	U\$18.00	U\$35.00
Africa y Asia (aéreo)	U\$20.00	U\$40.00

La segunda independencia

Después de consolidar el poder político, el primer ministro Robert Mugabe conmemora dos años de gobierno trabando la lucha por conquistar el poder económico

Carlos Castilho

Al cumplir dos años de independencia el gobierno de Robert Mugabe se prepara para enfrentar una segunda batalla por el poder alcanzado después de siete años de sangrienta guerra y 24 meses de complicadas maniobras políticas destinadas a neutralizar el racismo blanco.

La principal característica de esta segunda fase debe ser la formación de un partido fuerte para —según voceros del gobierno— constituir “una base de apoyo en los tiempos difíciles que vendrán” cuando Mugabe comience a cambiar la estructura económica, dominada aún por los hacendados, industriales y comerciantes de origen europeo. En Salisbury se habla de una “segunda revolución” siempre que se hacen referencias a la formación de este partido fuerte que en la prensa está siendo llamado también de “partido único”.

El nuevo objetivo de Robert Mugabe quedó claro en ocasión del episodio que culminó con la separación definitiva de Joshua Nkomo del gobierno de Zimbabwe. Nkomo fue uno de los fundadores del movimiento rebelde contra el racismo blanco, hace casi 25 años. Fue uno de los creadores de la Zapu (Unión Popular Africana de Zimbabwe), partido del cual formó parte el propio Mugabe antes de crear la Zanu (Unión Nacional Africana

de Zimbabwe). Zanu y Zapu lucharon juntas por la independencia integrando el Frente Patriótico.

Pero en las elecciones de febrero de 1980 Nkomo y Mugabe se presentaron por separado. Después de la aplastante victoria de la Zanu, Mugabe designó a su adversario para el Ministerio del Interior, en un gesto de conciliación que concedió a la Zapu más cargos en el gobierno que los que corresponderían a su caudal electoral. De los ochenta parlamentarios negros, la Zanu eligió 56 y la Zapu apenas 20. Veinte de los cien escaños están constitucionalmente reservados a los blancos y los restantes 4 correspondieron a partidos menores.

La reaproximación con Nkomo fue uno de los puntos principales de la estrategia de Mugabe para impedir que el país se sumergiera en un periodo crítico después de la independencia. Los recuerdos de la cruenta guerra contra el racismo y el colonialismo aún estaban muy frescos en la memoria de todos. Existía el problema de reintegrar a casi 100 mil guerrilleros de dos ejércitos diferentes y también la posibilidad de una fuga masiva de los colonos blancos, provocando un caos económico que dejaría al gobierno en una situación difícil.

Entre abril de 1980 y abril de 1982, el gobierno se preocupó básicamente por consolidar su poder, obteniendo un éxito reconocido incluso por los blancos que daban como seguro el caos y con él la posibilidad de recuperar la influencia perdida después del fracaso del separatismo racista de Ian Smith.

Las fricciones con Nkomo

A medida que Mugabe acumulaba aciertos unificando los ejércitos guerrilleros, cumpliendo con parte de las expectativas generadas por la independencia entre la población negra, y neutralizando la fuga masiva de los blancos, las relaciones con Nkomo se deterioraban. El dirigente de la Zapu —estimulado por empresarios como el todopoderoso Tiny Rowlands, de la transnacional *Lonrho*, que veían en Nkomo una alternativa al marxismo de la Zanu— continuó presentándose como un candidato al poder.

Eso llevó a Mugabe a apartarlo del Ministerio del Interior, en 1980, designándolo posteriormente ministro sin cartera. Nkomo comenzó a estimular a guerrilleros de la Zapu para no entregar sus armas al ejército gubernamental, orientado por instructores británicos como parte de los Acuerdos de Lancaster

House que garantizaron la independencia. Nkomo también bloqueó el proyecto de fusión entre la Zanu y la Zapu propuesto por Mugabe. La fusión representaría el fin definitivo de las aspiraciones al poder del veterano líder.

La posición de Nkomo se debilitó durante los dos años de independencia. Comenzó a aislarse, tanto de la joven guardia de su partido, como de los veteranos de la guerrilla. Los viejos líderes de la Zapu perdieron las esperanzas en un ascenso de Nkomo al poder y comenzaron a admitir abiertamente la posibilidad de una reconciliación.

Uno de los principales defensores de esa tesis era George Sifundika, quien integró una comisión encargada de estudiar la fusión entre los dos partidos antes de morir el año pasado. También comenzó a defender abiertamente la fusión Josiah Chinamano, vicepresidente de la Zapu. La corriente de los que apoyan una reaproximación con la Zanu cuenta además con el apoyo de Cephas Msipa, viceministro de Obras Públicas y miembro de la dirección nacional de la Zapu. El sector joven del partido de Nkomo comenzó a apartarse de su líder, en momentos en que el gobierno adoptaba una actitud no sectaria en la elección de candidatos a los cargos públicos.

Al mismo tiempo varios diputados blancos rompieron con la oposición extremista de Ian Smith y pasaron a preconizar una actitud conciliadora. Todo indica que Tiny Rowlands fue uno de los que cambió de actitud. Los soviéticos, que en el pasado mantuvieron relaciones privilegiadas con Nkomo, no estaban tampoco interesados en una campaña contra Mugabe.

El caso de las armas

Así, el líder de la Zapu quedó en una posición muy vulnerable. En febrero el gobierno descubrió un gran depósito de armas escondido



Robert Mugabe más fuerte después de dos años de poder

en una hacienda de propiedad de la firma *Nitram*, de la cual Nkomo es co-presidente. Era la prueba que faltaba para configurar una posible conspiración. Dumiso Dabengwa, ex-comisario político de la Zapu y probable cómplice en la cuestión de las armas escondidas, pidió baja del ejército por oponerse a la fusión con la Zanu y afirmó abiertamente que Nkomo ya había cedido demasiado ante Mugabe.

Las reacciones a la dimisión de Nkomo no llegaron a amenazar la estabilidad del gobierno ni siquiera a rasguñar el prestigio político de Mugabe. El 27 de febrero el Comité Central de la Zapu concluyó que no habría una retirada en bloque de los ministros de la Zapu del gabinete de Mugabe. Nkomo salió aún más debilitado de una reunión en la cual el partido debería supuestamente solidarizarse con su líder.

La ruptura definitiva de la frágil alianza Nkomo-Mugabe fue siempre asociada a la posibilidad de sangrientos conflictos raciales entre los *shona* y los *ndabele*, las dos principales etnias de Zimbabue. Los *shona* forman aproximadamente el 75 por ciento de

la población y votaron masivamente por Mugabe en 1980. Los *ndabele* totalizan 19 por ciento de la población y siempre fueron considerados un reducto de la Zapu. En febrero de 1981, varios batallones de la Zapu se rebelaron en la guarnición de Entumbane, cerca de la ciudad de Bulawayo, contra los planes de integración de los ejércitos guerrilleros de los dos mayores partidos negros en una única fuerza militar.

La rebelión fue neutralizada, pero se temía que si Nkomo era apartado del gobierno se producirían nuevos disturbios. Por eso, en febrero de este año hubo un clima de mucha tensión, después del descubrimiento de las armas en la hacienda de la *Nitram*. Pero no se dio la esperada explosión de odios raciales porque el gobierno ya había terminado prácticamente su programa de integración militar.

Cerca de tres mil guerrilleros fueron destacados a funciones civiles y cuatro mil más seguirán brevemente el mismo camino. De esa manera, desapareció prácticamente el contingente de diez mil guerrilleros que no tenían qué hacer y constituían un foco permanente de tensión. El equi-

libro actual de poder dentro del ejército favorece a la Zanu. El controvertido 5º Batallón —entrenado por 106 instructores norcoreanos e integrado por soldados reclutados exclusivamente dentro de las fuerzas de la Zanu— ya está en operaciones. Es la tropa de élite del gobierno, completamente fiel a Mugabe. Por su parte, tres comandantes militares de la Zanu no aprobaron los exámenes de alto comando organizados por instructores británicos. Así la cúpula del ejército está actualmente bajo el mando indiscutible de Rex Nhongo, el principal jefe militar de la Zanu. De los cinco comandantes de brigada sólo uno es blanco y actualmente hay apenas 300 militares de origen europeo dentro del ejército de Zimbabwe, según datos proporcionados por la publicación inglesa *Africa Confidential*, vinculada a los servicios de inteligencia occidentales.

Los campesinos

Mugabe evitó el caos económico y alcanzó una relativa tranquilidad en el sector militar gracias a la casi total neutralización de los oficiales blancos. Cuando Nkomo pasó a perder su influencia dentro de la propia Zanu, el primer ministro y la cúpula de la Zanu estimaron que estaban creadas las condiciones para pasar a una segunda fase política de su proyecto socialista.

El gobierno enfrenta ahora el problema económico. Miles de campesinos que volvieron a sus tierras cuando terminó la lucha armada todavía están esperando la ayuda oficial para salir de una situación de penuria extrema. En estos dos años de independencia, Zimbabwe tuvo cosechas inéditas en su historia, pero ellas beneficiaron a los hacendados blancos que aún controlan el 90 por ciento de las mejores tierras del país. La zafra de maíz batió récords jamás alcanzados y po-

dría haber puesto en manos de los blancos una enorme cantidad de dinero, si no fuera por el bloqueo ferroviario de las exportaciones por parte de África del Sur.

El problema agrario cobró una gran importancia desde fines del año pasado, cuando Mugabe inició una serie de viajes al interior para reunirse con dirigentes políticos y campesinos. Los blancos admiten que la actual estructura rural es incompatible con las necesidades alimenticias y económicas del país. Ellos proponen, sin embargo, una solución capitalista al problema: incentivos a los hacendados privados quienes a su vez se comprometerían a aumentar la producción, elevando el nivel de empleos y salarios, de modo de absorber mano de obra desempleada. Con esas medidas los europeos quedarían con el sector más importante de la economía de Zimbabwe, país que pese a los enormes recursos minerales es todavía esencialmente agrícola.

El proyecto del gobierno se encamina en una dirección diferente. Prevé la socialización del campo a través de la creación de cooperativas. Aunque los blancos se han mostrado sensibles al problema de los campesinos sin tierra y sin trabajo, apenas una pequeña fracción de los hacendados de origen europeo está dispuesta a perder sus privilegios. De esa manera el gobierno se verá obligado a tocar un elemento básico de la estructura económica del país. Expropiar tierras para distribuir las entre los campesinos significará a corto plazo un boicot más o menos acentuado por parte de un número considerable de colonos blancos. Es inevitable una caída de la producción, ya que el gobierno no dispone de recursos necesarios para proporcionar abonos, semillas, maquinaria e instrucción técnica para que el campesinado

mantenga los mismos índices de cosecha de granos.

Técnicos del Ministerio de Agricultura de Zimbabwe admiten que el gobierno necesitará desarrollar un gran trabajo político en el interior para convencer a los trabajadores rurales a soportar dificultades temporarias. Por extensión, el mismo problema afectará a las poblaciones urbanas si cae la producción agrícola y con ella los niveles de alimentación y consumo. A fines del año pasado se concedió un aumento de 66 por ciento a los trabajadores rurales. Eso tranquilizó los ánimos pero no resolvió el problema. Los campesinos de Zimbabwe fueron los que soportaron el mayor peso de la guerra contra el régimen racista de Ian Smith. Son también los sectores más politizados de la población y los que tuvieron que esperar más tiempo para ver los frutos de la independencia.

Las amenazas externas

Esa situación llegó a provocar focos de tensión dentro de la Zanu y Mugabe se convenció de que ya no era posible demorar por más tiempo el ataque al problema central del país, es decir su estructura económica. La independencia política de Zimbabwe fue negociada cuando los blancos no pudieron continuar una guerra en la cual serían derrotados inevitablemente. En la conferencia de Lancaster House, en Londres, el *establishment* europeo decidió ceder el control político, en un intento de mantener el control económico. La Zanu aceptó un acuerdo temporario, basada en la experiencia de muchos de sus líderes exiliados en Maputo, que tuvieron oportunidad de convivir con la difícil situación generada en Mozambique por la fuga masiva de los colonos portugueses. Pero después de dos años de extrema habilidad en la consolidación de su poder, Mugabe está ahora ante un

nuevo desafío y una vez más se inspira en la experiencia mozambicana. Es el desafío de crear un partido fuerte y hegemónico.

Otro factor que llevó al gobierno a enfatizar la cuestión económica es la posibilidad —para muchos casi una certeza— de que Sudáfrica aprete el torniquete económico sobre Zimbabwe en cuanto vea algún signo de vulnerabilidad de la Zanu ante la esperada resistencia de los hacendados blancos a las expropiaciones de tierras. Los sudafricanos pueden bloquear el comercio exterior de Zimbabwe porque controlan los principales accesos marítimos del país. La escapatoria de Mugabe sería la intensificación del comercio a través de puertos mozambicanos, como Beira. Pero allí, también está presente la mano de los racistas sudafricanos. En esa región se han producido acciones de sabotaje, realizadas por pequeños grupos de un autodenominado "Movimiento de Resistencia Nacional", estimulado y apoyado por los sudafricanos. Las medidas de seguridad tomadas por el gobierno mozambicano han asegurado, sin embargo, el tráfico eficaz en la línea férrea Umtali-Beira, vital para el aprovisionamiento de petróleo de Zimbabwe.

Sudáfrica tiene motivos para odiar a Mugabe. El agravamiento de las tensiones raciales en el *apartheid* debe conducir a la Zanu (por una cuestión de solidaridad) a dar cada vez más apoyo al ANC (Congreso Nacional Africano), la mayor organización negra en lucha contra el racismo en África del Sur.

El gobierno de Zimbabwe sabe que si bien sus problemas inmediatos son básicamente económicos, ellos sólo serán resueltos en el terreno político. Ese ha sido el tono de la mayor parte de los discursos pronunciados por Mugabe en sus giras por el interior del país. Otro factor que comprueba esa tendencia es la



Nkomo perdió apoyo dentro de su partido

reactivación del debate político interno en la Zanu. Después de casi dos años de poca actividad, el Comité Central del Partido se volvió a reunir con frecuencia, preparando un futuro congreso nacional, cuya fecha aún no fue marcada. En 1980 y 1981, el partido fue absorbido por las tareas administrativas y burocráticas destinadas a asegurar el funcionamiento del aparato estatal. Mugabe quedó prácticamente solo en la formulación de las grandes líneas políticas de su gobierno.

En ese periodo de relativa inactividad del Comité Central, Mugabe fue obligado a asumir la responsabilidad directa de la conducción de una complicada política de equilibrio. Y tuvo un éxito notable: logró aislar a Nkomo, alcanzar la unificación militar, garantizar la hegemonía de la Zanu en el nuevo ejército, impedir choques raciales y, al mismo tiempo, evitar la desbandada de los blancos. Actualmente, incluso teniendo condiciones de endurecer el juego con relación al sector económico europeo,

mantiene una línea de avances graduales y no radicales.

La unión política

En su mensaje de fin de año, Mugabe anticipó las líneas generales de su acción para 1982: "La última reunión de nuestro Comité Central tomó decisiones fundamentales en lo que se refiere a las relaciones entre partido y gobierno. El gobierno sólo adoptará en el futuro las medidas que sean aprobadas por el Comité Central". Con ello dejó claro que los proyectos de expropiación de tierras, creación de cooperativas y participación creciente del Estado en el terreno de la minería, serán acelerados a corto plazo.

A comienzos de marzo el gobierno publicó una nueva ley sobre comercialización de minerales que pone bajo control estatal las ventas al exterior, los stocks de minerales como el cromo (del cual Zimbabwe es uno de los mayores productores mundiales) y los precios cobrados por los importadores europeos. El año pasado el país recaudó cerca de



600 millones de dólares, mitad del ingreso nacional, con la exportación de minerales. Al justificar la medida, Mugabe dijo que "el poder político no tiene importancia sin el poder económico". Pese a que la medida afecta directamente a poderosos intereses económicos, no hubo reacción inmediata de las compañías transnacionales, como la *Lonrho*, que explotan diversas minas en Zimbabue.

Esa cautela fue motivada en parte por los últimos cambios en el gabinete ministerial de Robert Mugabe. El blanco Dennis Morgan fue ratificado en el Ministerio de Agricultura, al igual que dos técnicos negros bien vistos por los medios económicos privados: Bernard Chidzero, ministro de Planificación y Simbi Mubako, en la cartera de Justicia y Asuntos Constitucionales. Se habla de una posible designación de otro blanco para el gabinete. Sería Eddie Cross, un economista respetado.

Todas esas decisiones indican que Mugabe mantiene su política de evitar desequilibrios graves en la cuestión económica. Sólo que de ahora en adelante



El esfuerzo para redistribuir las riquezas del país eliminará los privilegios de los blancos

la velocidad de los programas de socialización debe ser acelerada y con ella el fortalecimiento de la unidad política. Los sectores más radicalizados de la Zanu quedaron satisfechos con el regreso del ex-ministro Herbert Ushewokunze al gobierno como ministro del Interior. Con eso desaparecieron las resistencias de quienes creen que Mugabe debía haber hecho menos concesiones a los blancos y a Nkomo.

La institucionalización de un sistema de partido único no será, sin embargo, inmediata. Para alcanzar ese objetivo, Mugabe tendrá que contar con una mayoría

especial en el Parlamento, porque los acuerdos de Lancaster House, aún en vigor, prevén que cualquier reforma constitucional sólo podrá ser hecha con la aprobación de por lo menos una parte de los diputados blancos.

Eso parece imposible en la actualidad, ya que a pesar del desmembramiento del Partido Republicano de Ian Smith los blancos no parecen dispuestos a entregar todos sus privilegios. Pero no se puede excluir totalmente la posibilidad de un acuerdo. Mugabe ya consiguió muchas cosas que los europeos consideraban imposibles.

El fin del reformismo

El régimen racista sufre dos derrotas políticas que pueden cambiar la situación en Namibia e incluso en Sudáfrica. La respuesta de Pretoria es la misma de siempre: represión y amenazas de guerra

Las posibilidades de que un grupo político favorable a Sudáfrica triunfara en unas hipotéticas elecciones libres en Namibia parecen evaporarse tras la destitución de Peter Kalangula de la dirección de la Alianza Democrática de Turnhalle (DTA). Kalangula es el líder del Partido Democrático de Namibia (NDP) que tiene sus principales bases políticas entre los *ovambo*, la etnia más numerosa de Namibia. El papel del NDP en la estrategia de los ocupantes sudafricanos es, precisamente, el de neutralizar la influencia de la Swapo (Organización Popular del Sudoeste Africano) entre los *ovambos*.

Si las chances electorales de la Alianza Democrática Turnhalle (una coalición patrocinada por Sudáfrica) ya eran limitadas, hoy por hoy han desaparecido en la práctica. Incluso antes de la salida de Kalangula, la DTA tenía pocas esperanzas de lograr una mayoría simple en la Asamblea Constituyente cuya formación está siendo discutida internacionalmente como fórmula para poner fin a la ocupación ilegal de Namibia por el gobierno racista de Sudáfrica. El rompimiento entre el NDP y la DTA tiene otra consecuencia más importante aún: puede hacer que la Swapo se aproxime a los 2/3 de los votos y logre una mayoría

aplastante en la Constituyente propuesta.

El régimen de Pretoria ha quedado en una situación sumamente difícil, agravada por la crisis dentro del gobierno blanco del primer-ministro sudafricano J. P. Botha. En el más serio desafío al liderazgo *afrikaaner* en los últimos treinta años, un grupo de aproximadamente treinta diputados ultraconservadores rompió con el partido de Botha y decidió crear un movimiento de extrema derecha, contrario a cualquier intento de atenuar el racismo. Y para aumentar aún más las dificultades del primer ministro, los diputados blancos de la provincia sudafricana de Natal, conjuntamente con el jefe negro de los *zulu* (el mayor grupo étnico de Sudáfrica) presentaron ante el gobierno racista un plan para aumentar la participación de los negros en la administración regional. El proyecto fue rechazado sin discusión por el primer-ministro, creando en Natal un clima de desconcierto.

La suma de esos tres factores tendrá gran influencia en el futuro inmediato de Namibia. Para una mejor comprensión del problema, dividámoslo en partes:

1) Once países, además de Sudáfrica, están actualmente comprometidos en negociaciones complicadas con miras a la inde-



Radicalización del *apartheid*

pendencia total de Namibia, una ex-colonia alemana ocupada por los sudafricanos durante la Primera Guerra Mundial. La ONU ya aprobó, por mayoría absoluta, una resolución que exige la retirada de Sudáfrica, pero la decisión fue ignorada. El movimiento nacionalista Swapo desencadenó una lucha de liberación contra la presencia militar sudafricana en Namibia, logrando un gran apoyo externo e interno. Temiendo una derrota militar de los racistas, un grupo de cinco naciones occidentales (Estados Unidos, Inglaterra, Canadá, Francia y Alemania Federal) intenta negociar una solución con los seis países de la Línea de Frente (Angola, Mozambique, Zimbabwe, Botswana, Zambia y Tanzania) que apoyan a la Swapo.

2) El plan más reciente presentado por el "Grupo de Contacto" (las cinco naciones occidentales) prevé la realización de elecciones para formar una Asamblea Constituyente, una vez acordado un cese del fuego con garantías internacionales. La Swapo y los países de la Línea de Frente sostienen que la votación debe ser realizada en base al principio de "un hombre: un voto", pero aceptan alguna for-

La guerrilla mantiene el impasse militar mientras acumula victorias en el terreno político



ma de votación proporcional. Sudáfrica y la DTA quieren un sistema de reparto proporcional de los escaños, que llevaría a que el voto de los blancos valga más que el de los negros. Buscan evitar así que la Swapo pueda tener mayoría absoluta en la futura Asamblea Constituyente, como sucedió con Robert Mugabe en Zimbabwe. El acuerdo está siendo negociado, a pesar de las maniobras dilatorias de Sudáfrica y las vacilaciones del "Grupo de Contacto", formado en su totalidad por naciones que están sumamente vinculadas económica y políticamente al *apartheid*.

3) En las últimas elecciones regionales, realizadas en noviembre sin la presencia de la Swapo, el promedio de participación en los comicios en las zonas de mayoría negra no superó el 55 por ciento.

Los partidos de la DTA obtuvieron la mayoría de los escaños en las asambleas regionales, pero el resultado general mostró que hubiesen tenido enormes dificultades de llegar a la mayoría simple si las elecciones hubieran sido libres y con participación de la Swapo. Hubo una sorpresa en los distritos de mayoría blanca. El Partido Republicano, miembro de la DTA y liderado por el blanco Dirk Mudge quedó en minoría ante el Partido Nacionalista, una sucursal del Partido Nacionalista sudafricano, ubicado a la derecha del PN.

Polarización

La mayoría de los observadores admite que la situación sufrió un cambio sustancial desde noviembre del 80 hasta hoy. Creció el descontento de la población

negra y se nota en el otro extremo una acentuada tendencia de extrema derecha entre los electores *afrikaaners*. Especialistas consultados por *Africa News* y *Africa Confidential* afirman que hoy el índice de participación de los negros no llegaría al 35 por ciento y aumentaría la votación de los extremistas blancos contrarios a cualquier concesión a la Swapo.

Sin Kalangula, la DTA está amenazada de perder el control de la Asamblea Legislativa de Namibia, un organismo creado por Sudáfrica para dar al territorio una fachada de semi-autonomía. No se excluye la posibilidad de que Kalangula forme un grupo independiente o negocie con la Swapo. El líder del NDP cree que su futuro peligra si continúa ligado a los blancos de la DTA, cuyo reformismo está siendo devorado por la radicalización derechista del electorado blanco.

Si se concretara la alianza NDP/Swapo en elecciones realmente libres, se cree que los guerrilleros liderados por Sam Nujoma pueden obtener 2/3 de los votos en la futura Asamblea Constituyente, lo que les daría la posibilidad de imponer todos sus proyectos—inclusive los que requieren de mayorías especiales— a la minoría racista. Eso es lo que Sudáfrica desea evitar a cualquier costo.

La crisis del reformismo

La posición de la DTA, la carta sudafricana en una eventual elección en Namibia, se ha deteriorado gradualmente en los últimos meses. El partido es en realidad un frente integrado en 1976 por diez organizaciones, cada una de las cuales debería representar a un grupo racial (un partido blanco y nueve negros). El gran problema de la DTA es que sus integrantes, principalmente los negros, vienen siendo sometidos a una creciente presión de las bases insatisfechas con la continuidad del *apartheid*.

Originariamente, la Alianza Democrática Turnhalle se planteaba eliminar los aspectos más chocantes de la discriminación racial en escuelas, lugares públicos, cines, teatros y hospitales. Sin embargo, ninguna de esas promesas fue cumplida en la práctica porque hay "un poder oculto" dentro del régimen títere establecido en Namibia. Siempre que la Asamblea donde la DTA tiene mayoría aprueba algún proyecto reformista, la burocracia ejecutiva, controlada por Pretoria, bloquea su ejecución. Así los grupos negros que concordaron en coexistir con el *apartheid* pierden el apoyo de sus antiguos simpatizantes.

Mientras tanto en Pretoria los ultraconservadores ministros de Educación, Ferdi Hartzenberg, y de la Administración Estatal, Andries Treurnicht, se rebelaron contra el primer-ministro P. W. Botha, renunciaron a sus cargos y pasaron a la oposición junto con 14 parlamentarios del oficialista Partido Nacionalista. Los 16 rebeldes fundaron un nuevo partido, que debe recibir el apoyo de los extremistas de derecha del Partido Nacional Herstigste, que no tiene ningún diputado en el Parlamento, pero cuya votación crece en cada elección.

El surgimiento del nuevo grupo derechista no amenaza la mayoría de Botha en el Parlamento, pero el jefe del gobierno deberá hacer concesiones cada vez mayores a la extrema derecha y a los archiconservadores del *apartheid* para permanecer en el poder. Es previsible, entonces, que aumente la represión contra los guerrilleros de la Swapo, se intensifiquen los ataques contra Angola y se bloqueen los acuerdos para la independencia de Namibia. A juicio de los blancos más reaccionarios la pérdida de Namibia significará para el *apartheid* un golpe mortal.

A mediados de marzo, una comisión de la provincia de Na-



El apoyo de los presidentes de la "Línea del Frente" sirve de retaguardia diplomática para Sam Nujoma (abajo)



tal, que incluye a algunos empresarios importantes como Harry Openheimer, el poderoso jefe de la *Anglo-American Corporation*, sugirió al gobierno sudafricano un sistema regional de decisión política con participación de todas las razas. El proyecto está incluido en un informe de siete tomos y 1.200 páginas que no llegó a ser leído por los miembros del gobierno. Aunque rechaza la hipótesis de un gobierno de la mayoría negra, el documento reproduce una encuesta de opinión pública según la cual el 99 por ciento de los negros consultados creen que una revolución será inevitable en Sudáfrica si el *apartheid* no es eliminado

a corto plazo. El 50 por ciento de los entrevistados afirmaron que no hay condiciones para un cambio pacífico, porque los blancos se niegan a aceptar el principio de igualdad racial y los derechos de la mayoría negra en el país.

El rechazo del gobierno al plan de Natal fue un golpe duro para el jefe *zulu*, Gatsha Buthelezi, un político conciliador, con un pasado nebuloso de negociaciones con el *apartheid*. Según los capitalistas anglosajones de Natal, Buthelezi es una especie de alternativa reformista ante el nacionalismo del Congreso Nacional Africano (ANC), la más antigua y coherente organización



Heridos durante una agresión sudafricana a Angola: el belicismo continúa

revolucionaria negra en lucha contra el *apartheid*. Pero la intransigencia de Pretoria está provocando el desprestigio del auto-proclamado jefe de los *zulus*.

Dificultades económicas

El régimen del *apartheid* enfrentará este año una situación económica difícil. La caída del precio del oro en el mercado internacional provocará en el 82 una disminución de cerca de mil millones de dólares en los ingresos de Sudáfrica. A juicio de los economistas, el país no podrá mantener el crecimiento del Producto Nacional Bruto (PNB)

al ritmo actual de 5 por ciento al año. El déficit presupuestal debe crecer por encima de los cinco mil millones de dólares previstos, provocando inflación y caída del poder adquisitivo de los asalariados.

Por todos esos motivos, el *apartheid* demostrará a corto plazo una tendencia marcada al endurecimiento político, tanto internamente, como en lo relativo a Namibia. El endurecimiento conducirá a un aislamiento aún mayor del régimen racista. El radicalismo *afrikaaner* hizo imposible diseñar salidas reformistas para el *apartheid*, cuando la mayoría negra no había tomado conciencia de su fuerza. Actual-

mente el ANC se fortalece a medida que crece la insatisfacción de la población negra. La lucha política se polariza. Cuando el primer-ministro J. P. Botha trata de salvar el *apartheid* con la consigna "cambiar o morir", el efecto que logra es totalmente opuesto. La extrema derecha se aprovecha del pánico y gana fuerza. La radicalización aumenta. La mayoría negra ya no cree en soluciones que no pasen por la afirmación directa de su poderío político y su organización. El informe de Natal reconoce que la mitad de los negros entrevistados ayuda o admite haber ayudado al movimiento de liberación. (Carlos Castilho). ●

Librerías de Cristal

Librerías de Cristal

Librerías de Cristal

Librerías de Cristal

Un golpe para evitar el colapso

El primer país en conquistar la independencia en Africa cumple 25 años al borde del caos. El capitán Jerry Rawlings intenta rescatarlo al asumir el poder por segunda vez en tres años

Lo que la mayoría de los habitantes de Ghana estaba esperando desde hace algún tiempo sucedió en la madrugada del 31 de diciembre pasado. El presidente Hilla Limann fue derrocado por un golpe de Estado que restituyó el poder al capitán de la fuerza aérea Jerry Rawlings en medio de la peor crisis política y económica de este país africano.

Hijo de padre escocés y madre africana, conocido como "J. J.", Rawlings llega por segunda

vez al gobierno en un momento en que el país alcanza el grado máximo de desmembramiento político y económico. Ya fueron probados en Ghana, sin ningún resultado, casi todos los sistemas políticos e institucionales que el hombre ha inventado.

Todos los modelos económicos capitalistas y neocapitalistas fueron aplicados, con consecuencias catastróficas. Un proyecto nacionalista y socializante fue puesto en práctica después de la

independencia, pero ha sido ahogado por el boicót financiero y político internacional.

El país llegó así a un *impasse* total ante el fracaso de todos los partidos tradicionales. El Partido de la Convención del Pueblo (CPP), fundado por Kwame Nkrumah antes de la independencia, fue disuelto veinte años más tarde por los militares, sin haber conseguido implementar su programa nacionalista. La gran popularidad de Nkrumah terminó dispersándose, no tanto por la represión militar de los gobiernos posteriores como por los supuestos herederos del "padre de la independencia de Ghana", que usaron con oportunismo las banderas populares del partido. El último de ellos fue el depuesto presidente Hilla Limann, electo como heredero de Nkrumah y que, una vez en el poder, ejercitó todos los principios económicos condenados por su supuesto inspirador.

Los demás partidos de tendencia conservadora, liberal, tribal o típicamente personalistas sólo tuvieron alguna consistencia



Rawlings heredó un país destruido política y económicamente

y unidad interna mientras fueron oposición al gobierno de Kwame Nkrumah. Después que el fundador de Ghana fue derrocado en 1966, esos partidos perdieron todo contenido ideológico y se igualaron en la corrupción y en la lucha por el poder. Divididos entre sí en una disputa personalista, se transformaron en presa fácil para los militares quienes, ante el fracaso de los partidos, no tuvieron ningún freno a sus ambiciones.

La corrupción

Después del derrocamiento de Nkrumah, Ghana se transformó en una especie de paraíso de la

corrupción, concentrada sobre todo en el contrabando de cacao y oro. Hasta 1978 el país fue el mayor exportador mundial de cacao, pero perdió esa posición ya que durante casi diez años, cerca del 30 por ciento de su producción era contrabandeada a países vecinos. Lo mismo sucedió con el oro. Se crearon inmensas fortunas en poco tiempo y la red de soborno involucró a toda la cúpula política, financiera y administrativa del país.

Esa situación fue responsable, en gran medida, de las ocho tentativas de golpe registradas durante los cinco años de gobierno del general Ignatius Acheampong. El juego de rivalidades en-

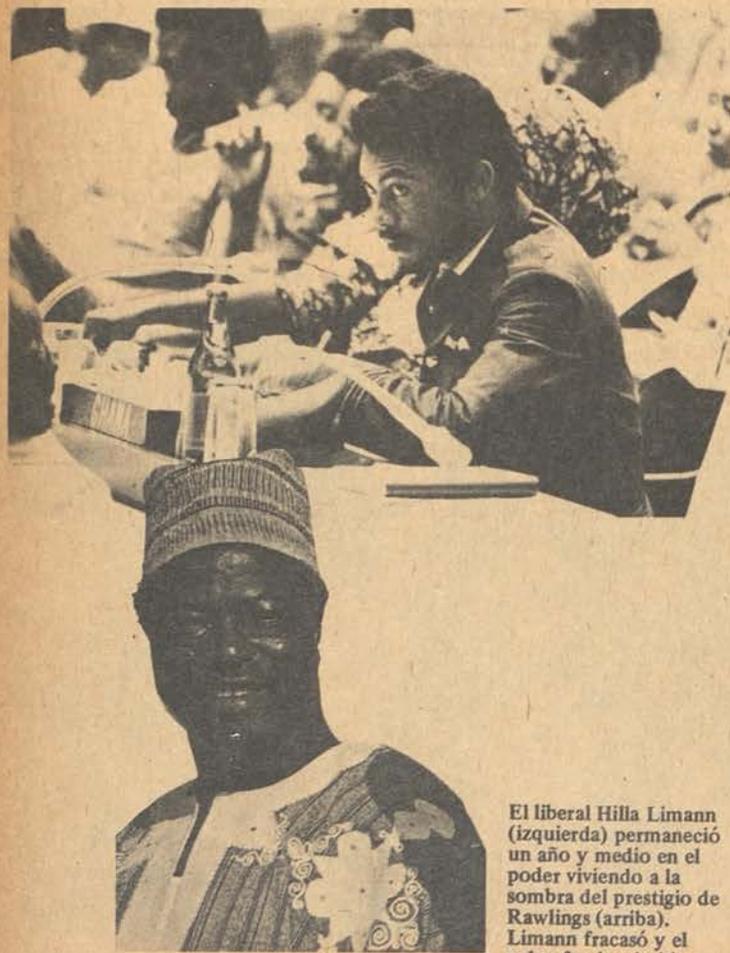
tre grupos de empresarios, políticos y militares, que luchaban entre sí por una tajada de corrupción, fue básicamente institucionalizado. El *kalabule* (mercado negro) se transformó en una práctica normal, llegando en algunos momentos a concentrar cerca del 40 por ciento de los intercambios comerciales en las grandes ciudades.

Con la desmoralización de los partidos y políticos civiles, los militares asumieron el control del país en 1966. Y terminaron envueltos por el mismo proceso de descomposición. Actualmente las fuerzas armadas están divididas horizontalmente. Los oficiales de alta graduación están identificados, en su gran mayoría, con la corrupción. Después del primer golpe del entonces teniente Jerry Rawlings, en junio de 1979, fueron fusilados tres ex-presidentes militares, entre ellos el general Acheampong, así como otros veinte oficiales acusados de corrupción.

El otro sector de las fuerzas armadas está formado por jóvenes suboficiales y sargentos que participaron activamente del golpe de junio de 1979 y que están indignados con la corrupción en el ejército. Dichos militares son profundamente moralistas, nacionalistas sin ideología definida, y en algunos momentos se dejan envolver por la pasión. Cuentan con la simpatía general de la población y están unificados en el combate radical a la alianza cívico-militar que gobernó el país en los últimos quince años.

La bancarrota económica

Pero el aspecto más crítico de la realidad de Ghana está en el campo económico. Como el boicot externo frustró los planes de industrialización y reforma agraria propuestos por Nkrumah, la estructura productiva del país quedó sujeta a la dependencia comercial con el exterior. En las dos últimas décadas, Ghana dejó

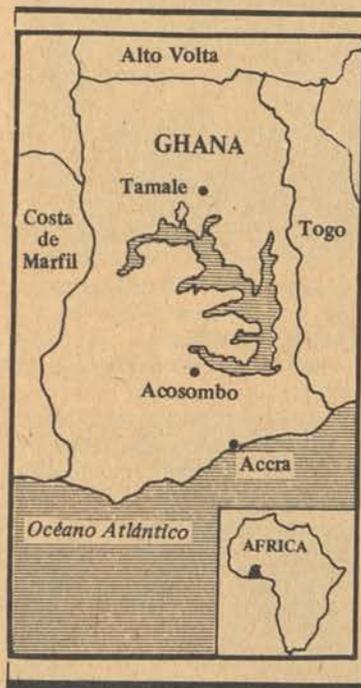


El liberal Hilla Limann (izquierda) permaneció un año y medio en el poder viviendo a la sombra del prestigio de Rawlings (arriba). Limann fracasó y el golpe fue inevitable



de ser el primer exportador mundial de cacao para ocupar actualmente un melancólico tercer lugar, después de Costa de Marfil y Brasil. Las plantaciones de cacao de Ghana tienen más de 25 años y los arbustos viejos producen la mitad de lo que rinde uno de 15 años. Mientras en Brasil la producción de cacao alcanza un promedio de dos toneladas por hectárea, en Ghana ese índice es de solamente 600 kilos. Las exportaciones ghanesas cayeron de 400 mil toneladas hace diez años a apenas 240 mil en la zafra 1979-80.

Esa reducción agravó el déficit en la balanza comercial a tal punto que el país sobrevive actualmente gracias a préstamos externos. Los impuestos sobre las ventas de cacao cubren apenas un 30 por ciento de los ingresos del gobierno, pese a que los productores reciben sólo un 5 por ciento del precio obtenido en las exportaciones. La deuda externa de Ghana gira en torno de los ocho mil millones de dólares, una cifra elevadísima para la economía del país. El déficit del presupuesto nacional creció 10 veces en los últimos siete



Habitantes:
11.320 mil

Etnias:
akan (44%)
mole-dagbani (16%)
ewé (13%)
otros (27%)

Religión:
cristianos (40%)
cultos tradicionales (38%)
Musulmanes (12%)

Instrucción:
70% de analfabetos

Población:
30% urbana

Fuerzas Armadas:
20 mil hombres

Ingreso per capita:
380 dólares anuales, em 1977

Idioma oficial:
inglés

años. En consecuencia, la inflación alcanzó la cifra récord de 140 por ciento; productos de consumo básico como el arroz registraron un alza de 400 por ciento en los últimos dos años.

El salario mínimo oficial es de cuatro *cedis* (1 *cedi* = US\$. . . 0,30) por día, aunque se estima que cerca del 30 por ciento de la fuerza de trabajo gana menos.

Un pan cuesta 20 *cedis*, un huevo dos y medio a 3, una caja de fósforos 2, y una botella de cerveza por lo menos 11. Es prácticamente imposible entonces que un trabajador medio pueda sostener a su familia con el salario mínimo. Ghana, que siempre se enorgulleció de ser un país sin problemas de pobreza absoluta, enfrenta ahora el hambre endé-

mica en vastas regiones del norte, cerca de la frontera con Alto Volta.

El caos interno

El descalabro administrativo y el saqueo de los recursos públicos promovidos durante 15 años de régimen militar dejaron también un saldo trágico en la estructura socioeconómica del país. El servicio público está virtualmente paralizado. Todos los hospitales sufren escasez de medicamentos y en muchos de ellos falta el agua desde hace meses. Diversas escuelas secundarias no funcionan porque no hay dinero para alimentar a los alumnos, quienes en gran proporción concurren a clase para poder comer. La red de carreteras está intransitable en un 60 por ciento. Los trenes sólo transportan un tercio de su capacidad de carga. Los vuelos internos están reducidos a la mitad por falta de repuestos en aviones y aeropuertos. La empresa estatal de cabotaje *Black Star* existe sólo en los papeles, porque sus tres embarcaciones fueron empeñadas para cubrir deudas.

Tamale, la segunda ciudad de Ghana, no tiene un sistema regular de aprovisionamiento de agua desde hace más de un año. La ciudad no tiene comunicación telefónica con el resto del país y sólo llegan a ella una vez por semana los aviones de la *Ghana Airways*. En Accra, la capital, la gasolina cuesta el equivalente a cinco dólares por litro en el mercado negro. La lata de aceite comestible que costaba medio *cedi* en 1974, está hoy cuarenta veces más cara.

Devaluación = golpe

La trágica situación económica del país provocó la intensificación del éxodo hacia el exterior. Con un índice de desempleo calculado en 20 por ciento, cerca de un millón de personas, en una población de algo más de 10 millones, emigraron a países vecinos. En Lagos, capital de Nigeria, existe un barrio llamado Agege donde viven cerca de 150 mil ghaneses. En Costa de Marfil viven uras 300 mil personas que abandonaron Ghana en los últimos tres años.

Este es el saldo dejado por los

regímenes militares y por la desorientación económica del gobierno civil de Hilla Limann. Sin tener de donde sacar más dinero, los militares recurrieron al Fondo Monetario Internacional (FMI). Nada menos que seis misiones del FMI estuvieron en Ghana desde 1979 intentando obligar al gobierno de Limann a devaluar el *cedi*, despedir funcionarios públicos, limitar gastos sociales y aumentar las exportaciones. En otras palabras, las recetas clásicas del FMI, cuya principal consecuencia a corto plazo es siempre la de hacer aún más difícil la vida del trabajador. Devaluar el *cedi* significa aumentar el precio de las importaciones elevando, consecuentemente, el costo de vida. Cortar proyectos sociales implica aumentar el desempleo. Y para Ghana eso es simplemente insoportable dada la dramática situación del país. Todas esas condiciones fueron impuestas para garantizar un préstamo total de mil millones de dólares destinado a saldar compromisos urgentes. El propio Hilla Limann llegó a advertir que "la devaluación del *cedi* significa un golpe de Estado". Y fue justamente lo que sucedió el último día de 1981.

El capitán Jerry Rawlings, pese a su juventud e inexperiencia como político, mostró en 1979 a los participantes de la Conferencia de Países No Alineados en La Habana que tiene conciencia de las causas del subdesarrollo y dependencia económica de Ghana. En esa ocasión se presentó a los líderes del mundo como un adepto incondicional del reacomodamiento con los demás países del Tercer Mundo, rompiendo con la postura pro-europea y pro-norteamericana de los regímenes militares que lo precedieron. Una de sus principales preocupaciones después de reasumir el poder fue restablecer relaciones diplomáticas con Libia, rotas hace un año por el ex-presidente Limann.



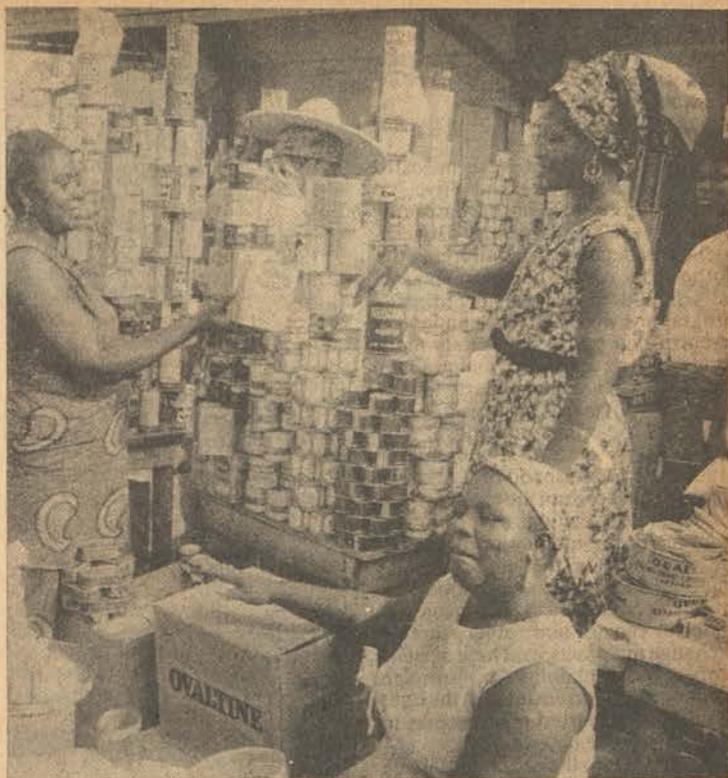
De mayor productor mundial de cacao, Ghana pasó al tercer lugar

El nuevo régimen

Pero el gran problema de J. J. es formar un equipo de asesores económicos y políticos. En el golpe de 1979, Rawlings se vio dificultado por el espontaneísmo de muchos oficiales jóvenes, más interesados en castigar a los corruptos que en reorganizar la estructura económica y social del país. La destrucción con *bulldozers* del lugar ocupado por los contrabandistas y los traficantes del mercado negro, en Accra, en julio de 1979, es ejemplo típico de esa actitud.

No existe la menor duda de que la lucha contra la corrupción será la prioridad inmediata del nuevo gobierno. Además de castigar a los culpables, el equipo de Rawlings necesita repetir lo que hizo en 1979 cuando, en tres semanas, consiguió aumentar en 400 por ciento los ingresos fiscales del gobierno. El miedo de los especuladores amenazados de fusilamiento y castigos corporales en público hizo que inmediatamente después del golpe de 1979 se formaran largas filas en las oficinas recaudadoras, que anteriormente estaban desiertas pues la evasión de impuestos era una práctica corriente. Hoy, una normalización del cobro de impuestos, aunque necesaria, será insuficiente para reanimar la abatida economía de Ghana.

Seguramente Jerry Rawlings intentará atraer hacia sí al sector político que permaneció fiel a las ideas de Kwame Nkrumah. Este es el caso de personas como Kodjo Addison, miembro de la Escuela Ideológica de Winneba, donde se formaron los cuadros políticos del CPP. Gyan-Apenteng, dirigente de la Guardia Revolucionaria Kwame Nkrumah, Kofi Ghapson, Johny Hansen y S. O. Lamptey deben asesorar al nuevo régimen. Entre los militares jóvenes, un nombre en ascenso es el de Kodjo Tsikata, un viejo amigo de Rawlings, objeto de sistemáticas persecuciones por



Uno de los objetivos del capitán Rawlings es acabar con el mercado negro

parte de los militares que apoyaban al gobierno de Limann.

En el área sindical, Rawlings debe contar con el apoyo de la influyente central sindical de Ghana que reúne a cerca de medio millón de afiliados. Los directorios de los dos mayores sindicatos, los de la Agricultura y la Industria, serán probablemente derrocados por presión de las bases, que desprecian a los dirigentes comprometidos con el régimen depuesto.

Pero además de enormes dificultades internas, el gobierno deberá enfrentar una fuerte oposición de los medios empresariales. La actitud adoptada por norteamericanos y europeos después del golpe del 31 de diciembre revela una inocultable inclinación al boicot. La maniobra parece esbozarse con la tentativa de caracterizar al nuevo gobierno como violento y arbitrario. También

fue sintomático el énfasis dado por la prensa norteamericana al restablecimiento de las relaciones diplomáticas con Libia y las referencias del Departamento de Estado a una nota de la agencia soviética *Tass* que demostraba simpatía hacia el nuevo gobierno en Accra.

Lo cierto es que Jerry Rawlings es actualmente la única persona capaz de salvar a Ghana del colapso. El capitán rebelde hereda un país destruido económica y políticamente después de 25 años de frustraciones. Y éste no es sólo un problema de Ghana. Casi todos los países africanos que alcanzaron la independencia en la década de los 60 vivieron y viven aún las mismas dificultades, determinadas por una decisión que rompió la tutela política pero mantuvo la dominación económica de las viejas metrópolis.

Jerry Rawlings: ¡Vinimos para quedarnos!

En entrevista exclusiva a Cuadernos del Tercer Mundo, el capitán Jerry Rawlings analiza los motivos que lo llevaron a encabezar un nuevo golpe de Estado el pasado 31 de diciembre

Alberto B. Mariantoni

Para "Jerry el salvador", como le llaman por las calles de Accra, el golpe de Estado del 31 de diciembre fue necesario para evitar el colapso de la sociedad ghanesa: "Probablemente no hay nadie más desilusionado que yo porque los militares hayamos asumido de nuevo el poder, pero ello era inevitable."

Y, al contrario de lo sucedido en el golpe anterior encabezado por Rawlings en 1979, esta vez no hay perspectivas de un rápido retorno de los civiles ni se plantea al régimen militar como un simple gobierno "de transición".

"No estamos aquí, declaró Rawlings a Cuadernos del Tercer Mundo, para repetir la estupidez de devolver el poder a políticos corruptos. Vinimos para quedarnos y ayudar a implantar el poder de las masas."

He sido un ingenuo

¿Cuáles son las causas que lo llevaron a intervenir nuevamente en los asuntos de Estado y a derrocar al régimen que usted mismo había instaurado en el poder?

—Mi defecto principal es ser

idealista, un hombre de buena fe... alguien que cree que los hombres son "naturalmente" buenos...

¡Esta es la clave para comprender todo ese episodio!

En 1979 estaba convencido que al conquistar la libertad, nadie podría arrebatársela de nuevo. Un error tremendo. He sido un ingenuo... ¡Creía haberla entregado en manos del pueblo y terminé poniéndola y entregándola en manos de un grupo de políticos! Y durante esos dos años y medio de pseudo-libertad, todos nosotros pagamos... pagamos duramente... pero también aprendimos mucho.

Mi pueblo no tuvo que aprender latín para entender la ley del *dividi i impera*. La entendimos en nuestra propia carne. Hoy sabemos que no todos los hombres son buenos por naturaleza, que la represión no es un error humano ocasional, sino algo muy complejo, premeditado y organizado...

De acuerdo, pero al contrario de lo que ocurrió en junio de 1979, parece que los ghaneses siguen profundamente divididos en relación a su gobierno. La po-

blación se muestra reticente ante las medidas económicas tomadas y se inquieta por su rigor. Las vendedoras de los mercados se niegan a bajar los precios; los estudiantes exigen medidas radicales en contra de los miembros del antiguo gobierno y las propias fuerzas armadas parecen lejos de haber logrado la unanimidad (la Marina no habría adherido oficialmente). ¿Usted qué opina?

—No es la población la que se inquieta con las nuevas medidas económicas, sino los corruptos... los traficantes, aquellos que como las *mamies* (las revendedoras) creían que podían seguir prosperando en la corrupción y en el clima de tráfico instaurado por el antiguo régimen. Toda esa gente se equivocó. Para ellos se terminó el Carnaval y empieza el miércoles de cenizas.

Ha llegado el momento de alinearse o no con la nueva realidad del país, pues el pueblo no puede y no debe seguir apretándose el cinturón para mantener el lujo y el bienestar de un grupo de corruptos.

Los estudiantes protestan un poco... porque son jóvenes. Son idealistas, puros, la conciencia de nuestro pueblo. Tenemos que admirarlos.

Usted afirma que las Fuerzas Armadas no son unánimes. Vea usted mismo. Visite los cuarteles, pregúntele a los militares, a los soldados, a los oficiales y verá la realidad. Si yo creyese que podría encontrar alguna resistencia no me hubiera arriesgado el 31 de diciembre. Hubiera esperado un momento más favorable.

Combate a la corrupción

¿Y el clima de terror al cual se refiere un sector de la prensa? Según esas informaciones después del 31 de diciembre más de 80 miembros del Partido Nacional del Pueblo (ex-partido gubernamental) habrían sido deteni-

dos y más de 700 personas habrían sido ejecutadas. ¿Qué puede decirnos con relación a esas noticias?

—Yo también he leído esas cifras en la prensa europea. ¡Esa gente dice cualquier cosa! Inventan cifras y listo, los dados están echados...

No detuvimos a 80 personas. Fueron muchas más. Pero actualmente sólo hay diez personas en la cárcel. En cuanto a los muertos, es el mismo cuento, pero esta vez la proporción es distinta. Hubo muertos el día de la acción. Es lamentable, pero no se pudo evitar. Murieron exactamente ocho personas y no 700 como llegaron a afirmar. Si hubiese muerto tanta gente tendría que haber en Accra por lo menos 700 familias de luto y Accra no es Nueva York. ¿Dónde están?

¿Serán ejecutados el ex-presidente Limann y sus colaboradores más directos?

—No puedo contestarle. El Comité Nacional de Investigaciones está abocado a la tarea de establecer las responsabilidades de toda esa gente. En primer término es necesario aclarar sus actividades. Después será decidida su suerte.

¿Qué nos puede decir de los tribunales populares institucionalizados desde el día 5 de enero último? ¿Cuál es su papel y cómo conciliarlos con el sistema penal ghanés?

—Esos tribunales son la expresión de los nuevos tiempos. Si los tribunales estuviesen funcionando como debieran, no habríamos llegado a este estado. ¿De qué vale hablar de proceso judicial, de legalidad establecida, si no existe integridad judicial?

Desgraciadamente esa ha sido la verdadera historia de nuestra magistratura y ese es el motivo por el cual nosotros apoyamos a la justicia popular, que sí es íntegra.

Ghana está viviendo una verdadera caza a la kalabule y la Guerra Santa contra las persona-



La lucha contra la corrupción y el contrabando es el mayor objetivo de Rawlings

lidades del antiguo régimen continúa. Pero, ¿cómo sacar al país del inmovilismo económico en que está estancado desde hace más de una década?

—Hay muchos problemas por resolver: 120 por ciento de inflación anual, el mercado negro del cambio, contrabando de cacao, reactivación del aparato productivo, desempleo, etcétera.

Pero tienen que darnos tiempo. ¿Cómo quiere que logremos resolver todo eso en dos meses? En todo caso, algo ha empezado a cambiar. Efectivamente, aun sin haber aplicado una nueva política, la cotización de la libra esterlina en el mercado negro bajó en tres días de 80 a 27 cedis.

Amigos y enemigos

Desde el 31 de diciembre el presidente de Nigeria, Shehu Shagari, exige el pago al contado por el petróleo que suministra. ¿Cómo enfrentará ese imprevisto y, sobre todo, cómo reembolsará a Nigeria los 200 millones de dó-

lares atrasados que reclama?

—¿Qué quiere que le diga? Los nigerianos utilizan el arma económica contra nosotros con la esperanza de salvar a sus protegidos (del antiguo régimen).

Pero ese tipo de presión no tendrá efecto sobre nosotros. ¿Cien o 200 millones de dólares de deuda exigidos por un acreedor pueden impedir la marcha de un pueblo? No creo.

¿Quiere decir que la deuda no será liquidada?

—No, al contrario, nosotros somos responsables de nuestras deudas. Pero antes de eso tenemos que evaluar nuestros propios recursos.

Usted anunció la intención de luchar contra la corrupción, de liquidar la gestión catastrófica del antiguo régimen y de reactivar la economía del país. Pero en el plano concreto, ¿cuáles son, de inmediato, las nuevas opciones políticas y económicas de Ghana?

—Desde un punto de vista político, puedo afirmarle que no

tenemos la intención de alimentar a nuestro pueblo con retórica. Sólo queremos señalarle los aspectos positivos y tangibles de nuestra Revolución. Para nosotros sus intereses son los verdaderos intereses de la Nación: poder alimentarse, vestirse, poseer viviendas adecuadas y reconquistar la dignidad y la integridad moral.

Desde un punto de vista económico, no pretendemos resucitar a la vieja economía, sino crear una nueva. Antiguamente consumíamos cosas que no producíamos y producíamos cosas que no consumíamos. A partir de ahora vamos a alterar todo: vamos a tallar la camisa de acuerdo a nuestro propio cuerpo.

Se habla mucho en Europa de su simpatía hacia la Yamahiriya del coronel Khadafi.

—La forma como los pueblos construyen su vida viene de la experiencia histórica de toda la humanidad. Las ciencias sociales afirman eso.

Si los ghaneses de hoy se encuentran en la misma situación que los libios al principio de su revolución, eso no es sino un accidente de la historia. Pero no hay en nuestra tierra quien pretenda venderle Ghana a Libia o adquirir una doctrina o una ideología que, entre otras cosas, no conocemos. Respetamos y aceptamos a todos los países que nos respetan y aceptan y, evidentemente, agradecemos a todos los que nos quieren ayudar. ¿Es pecado aceptar ayuda de Libia? No se olvide que el coronel Khadafi fue el único que nos ayudó. No hay otros ejemplos. Si Estados Unidos nos hubiese auxiliado, si la URSS, Gran Bretaña, Alemania Federal o Francia nos hubiesen ayudado, si China nos hubiese prestado socorro, hubiéramos tenido con ellos la misma conducta que tenemos con Libia. Les habríamos manifestado la misma dosis de respeto y apertura. Pero desgraciadamente eso no ocurrió. ●

Del sueño de Nkrumah al fracaso de Limann

La República de Ghana conmemoró el 6 de marzo, 25 años de independencia. Es la primera ex-colonia africana en cumplir un cuarto de siglo de existencia autónoma desde el comienzo del proceso de descolonización masiva iniciado por las potencias coloniales europeas a fines de la década de los 50. La antigua posesión inglesa de la Costa de Oro no tuvo una existencia fácil en los últimos 25 años y de cierta manera constituye un caso típico de las dificultades heredadas por todas las ex-colonias africanas.

La independencia de Ghana fue el resultado de la lucha por el derecho de la autodeterminación que lideró Kwame Nkrumah. Este venció en tres elecciones consecutivas en 1951, 54 y 56 antes que los ingleses reconocieran que el país era ingobernable sin la participación directa del entonces líder máximo del CPP (*Covention People's Party* —Partido de la Convención del Pueblo). El 6 de marzo de 1957, la Corona Británica decretó la independencia de Ghana, y el doctor Kwame Nkrumah asumió la jefatura de un gobierno cuya estructura era copiada del sistema parlamentaria inglés.

El líder del CPP puso en práctica un proyecto nacionalista cuyo principal objetivo era la creación de una infraestructura industrial para el país. Ello afectaba los intereses de los exportadores británicos que no toleraban que Ghana dejara de ser un país dependiente e importador de productos manufacturados.

Las presiones crecieron y Nkrumah fue obligado a cambiar la Constitución en 1960, sustituyendo el parlamentarismo británico por un régimen republicano presidencialista. Era la única forma de concentrar poderes para intentar forzar la industrialización.

Sometido a fuertes presiones, el CPP comenzó a enfrentar tensiones internas dado que no era un partido ideológicamente homogéneo. En el esfuerzo por alcanzar la independencia, Nkrumah había forjado un frente de grupos políticos disímiles. El proyecto de industrialización consumió gran parte de las reservas monetarias heredadas de la época colonial, que fueron utilizadas en obras tales como la represa de Acosombo, en el río Volta. La agricultura fue relegada a un segundo plano, mientras los bancos extranjeros estrangulaban al gobierno Nkrumah trabando la concesión de nuevos préstamos para obras de infraestructura.

El cerco externo

La suma de factores internos (caída del consumo, alza de los precios, divergencias políticas, disminución de las exportaciones tradicionales y presiones sobre el gobierno) y el cerco externo de acreedores y financistas europeos, minó la base política de Kwame Nkrumah quien mantenía, sin embargo, un enorme prestigio entre los pobres —que lo llamaban *Osagyefo* (redentor)— y entre los demás países

del Tercer Mundo. Nkrumah se definía como socialista, marxista y cristiano y fue uno de los precursores del Movimiento de Países No Alineados y la Organización de Unidad Africana (OUA).

En 1966, un grupo de oficiales del ejército, poderosamente influido por los ingleses, da un golpe de Estado e instaura una Junta Militar de ocho miembros al mando del general J. A. Ankrah. Los golpistas se proclamaron anticomunistas y formaron el NLC (*National Liberation Council*—Consejo de Liberación Nacional) rápidamente reconocido por todos los gobiernos que anteriormente boicotearon los planes nacionalistas de Nkrumah. El Fondo Monetario Internacional (FMI) autorizó inmediatamente los créditos pedidos y hasta entonces congelados.

El dinero de los bancos europeos y norteamericanos permitió que los militares introdujeran una nueva Constitución en 1969 y se realizaran elecciones que llevaron al gobierno a Kofi Busia. Los tecnócratas del nuevo régimen aplicaron las recetas clásicas del FMI, despidos masivos de funcionarios públicos, devaluación del *cedi*, fin de los subsidios y liberalización total de la economía. Casi tres mil obreros fueron despedidos por huelgas, antes que Busia, en su furor autoritario, arremetiera incluso contra las fuerzas armadas, cuyo presupuesto fue reducido en casi 45 por ciento.

El 13 de enero de 1972, los militares dieron un nuevo golpe de Estado, que elevó al poder al general Ignatius Acheampong. Con Busia cayó también la Constitución de 1969. El nuevo presidente resolvió imponer un contradictorio "gobierno de unión", sin partidos, e inspirado en confusas ideas corporativas que pretendía unir soldados y electores. En el plano económico se abandonó definitivamente el énfasis dado a la industria y obras de infraestructura. La prioridad era

la exportación agrícola, atendiendo así a los intereses económicos europeos, para los cuales Ghana debería ser siempre un proveedor de materia prima (caao y, en menor escala, oro) y un dócil importador de manufacturas. Con ese esquema el país jamás llegaría a tener un mínimo de autonomía económica.

La sucesión de golpes

Acheampong fue más represor que su antecesor. Adoptó la política popularmente conocida como *yentua* (no pagaremos) para todos los conflictos salariales. La corrupción se generalizó paralelamente al aumento del precio mundial del caao. El contrabando hizo fortunas enormes en la aristocracia civil y militar. En 1976, comenzó la violencia callejera, lo que no fue suficiente para impedir que el régimen militar montara una grotesca farsa en torno de la realización de un plebiscito sobre el siniestro "régimen de unión". Los resultados de la votación fueron ignorados y los militares anunciaron sus propias cifras, dando por aprobada, en marzo de 1978, la propuesta oficial por 54 por ciento de los votos. Tres meses más tarde, Acheampong fue obligado a renunciar y lo sustituyó su ministro de Defensa, general Fred Akuffo.

A comienzos de 1979, Ghana tiene una nueva Constitución, la cuarta de su convulsionada historia. El ciclo de experiencias políticas frustradas se cerraba. El modelo constitucional inglés implantado en el momento de la independencia fue eliminado en 1960 por Nkrumah y sustituido por el sistema presidencialista centralizador. En 1969, los militares implantan un régimen autoritario inspirado en el corporativismo, el cual sobrevivió diez años hasta ser cambiado por el sistema liberal del tipo norteamericano.

La Constitución de 1979 era tan estricta que, incluso copiando modelos liberales extranjeros, tenía el toque local autoritario. Los militares de Ghana impusieron cláusulas que hacían virtualmente inmutable el nuevo texto constitucional. Sin embargo, pese a rodearse de todas las garantías posibles, los generales no consiguieron impedir un nuevo golpe de Estado, la única solución institucional no prevista en la Constitución. El entonces teniente Jerry Rawlings liderando suboficiales desconformes con la corrupción en la cúpula del ejército sacude al país en la madrugada del 4 de junio de 1979 con un movimiento moralizador. Centenas de generales, coroneles, empresarios, funcionarios públicos y políticos son detenidos y muchos de ellos fusilados en un marco de satisfacción popular por el castigo impuesto a los corruptos. Rawlings conquista una enorme popularidad, pero se da cuenta que no tiene la preparación suficiente como para manejar los complicados mecanismos del poder político y económico. Resuelve entonces, con el consenso de los suboficiales, convocar a elecciones. Los comicios se realizan el 16 de junio, venciendo un ex-diplomático que pasó la mayor parte de su vida fuera de Ghana. Hilla Limann y su Partido del Frente Popular se presentaron como herederos de Kwame Nkrumah, hecho que bastó para darles una cómoda mayoría parlamentaria y la expectativa de que el país podría finalmente resolver sus problemas.

Pero fue una ilusión frustrada a los pocos meses, Limann olvidó rápidamente el discurso nacionalista de Nkrumah y adoptó el liberalismo económico clásico. Se propuso romper la dramática crisis económica de Ghana sin romper con la dependencia externa y el resultado fue un nuevo estancamiento. (*Carlos Casti-lho*)

SOBERANIA



Revista
SOBERANIA

Organo
del TACC
The CCAT
Magazine
**IN SPANISH
AND ENGLISH**



Apartado
P.O. Box
49

Managua
Nicaragua
Telefono-Phone:
74709



SOBERANIA

SOLICITUD DE SUSCRIPCION **SUSCRIBE NOW**

NOMBRE - NAME

DIRECCION - ADDRESS

a cuyo efecto acompaño cheque-giro No: Check No.

12 números- Centroamérica US\$20 Europa US\$30
Otros países de América US\$25 Africa-Asia US\$35

12 numbers Central America US\$20 Europe US\$30
Other american countries US\$25 Africa Asia US\$35

SUSCRIBASE!!

El crepúsculo de la era Stevens

Después de 13 años en el poder, el anciano presidente Siaka Stevens prepara el camino para una sucesión tranquila

Alice Nicolau

Hace algunos años Sierra Leona instituyó la "Orden del Mosquito" en homenaje al insecto que impidió que el territorio fuera poblado masivamente por inmigrantes europeos. Si es cierto que esa circunstancia facilitó el acceso del país a la independencia política no es menos cierto que Sierra Leona, tal como la conocemos actualmente, nació, a su manera, de la colonización blanca.

En este, como en tantos otros territorios africanos, todo comenzó con la llegada de los navegantes portugueses en 1458. Después del "descubrimiento", vino la "evangelización", y la Iglesia de Santo Domingo en Dufiné atestigua la presencia, en 1459, de una religión ajena a la zona, ya en conflicto con el Islam, que había llegado antes. La entrada de los blancos en escena agregó un factor de perturbación a la existencia convulsionada de este territorio, atravesado durante los siglos de su historia conocida, por sucesivas olas migratorias y las consecuentes luchas entre los diversos grupos étnicos.

Portugueses, franceses, holandeses e ingleses se disputaron el

territorio que, durante siglos, pasó a ser una zona de piratería blanca. Entre 1458 y 1787, la acción de los colonizadores se desarrolló en tres direcciones: buscar las riquezas del subsuelo, agravar las luchas interétnicas, oponiendo unos grupos contra otros y aliándose militarmente con alguno de ellos y finalmente, esperar el envío de negros vendidos por sus jefes o capturados durante las guerras.

Hasta que en 1787, el hombre blanco descargó en el territorio de Sierra Leona parte de un "fardo" muy especial. Después de la abolición de la esclavitud y de la prohibición del tráfico de esclavos por parte de Gran Bretaña, después de la lucha de las colonias que se transformaron en los Estados Unidos de América, Inglaterra se vio enfrentada con un problema racial: la llegada a la metrópoli de numerosos negros, ahora libres, pero condenados al desempleo, al hambre y la miseria.

Un grupo de comerciantes decidió entonces adquirir un territorio africano, exactamente en el lugar ocupado actualmente por Freetown, hacia donde enviarían

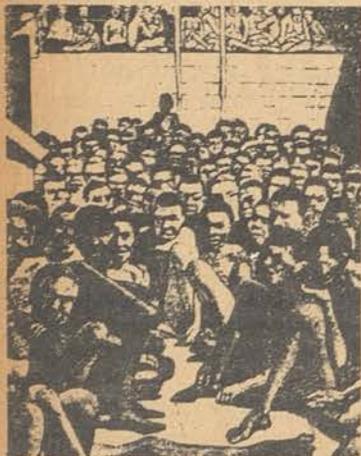
un contingente de negros cuya presencia en Londres amenazaba con crear graves problemas sociales. Se mezclaron negros provenientes de los Estados Unidos —cuya lealtad durante la guerra con los norteamericanos fue compensada con la libertad— con otros, fugitivos de Jamaica y llegados a Inglaterra y, además, algunos liberados de barcos negreros en una tierra que les era totalmente ajena. Sin que sus "benefactores" lo supieran, la policía británica los hizo acompañar por algunas decenas de prostitutas londinenses previamente embriagadas y embarcadas a la fuerza. Así comienza la especial colonización blanca sobre Sierra Leona. Las crónicas divergen en este punto: según algunos, los *criollos* que pasaron a constituir la clase dominante, tanto económica como políticamente, son descendientes directos de esa primera leva. Según otros, los 30 mil *criollos* descenderían de las sucesivas olas de colonos negros enviados a Sierra Leona, después que fracasó la primera experiencia, debido a las enfermedades y a la masacre cometida con los sobrevivientes por el rey de los *timné*, que había vendido el territorio. En 1800, el mismo grupo inglés instituyó una compañía comercial e hizo un nuevo intento en Sierra Leona, pero obligando a los colonos a trabajar para la compañía en el cultivo del algodón y el café y en el comercio con los *timné*. Los nuevos colonos pasaron el tiempo en lucha contra los *timné* y en rebelión contra sus "benefactores", de tal modo que la corona británica acabó por transformar el establecimiento en una colonia del Estado.

A partir de entonces, pese a la efervescencia de los colonos y el constante rechazo de las poblaciones autóctonas a los intrusos, se creó una situación de cierta estabilidad. Los recién llegados, ahora bajo la autoridad de un gobernador británico, se ins-

talaban sobre todo en la costa, penetrando hacia el interior en misiones de comercio. Fundaron cooperativas y lograron prosperar en aquel medio tan hostil. Para eso se aliaron a la potencia colonial blanca que, por la fuerza de las armas imponía el dominio de los *criollos*. Estos funcionaron, por decirlo así, como "colonizadores interpuestos", obviando los inconvenientes que el mosquito presentaba para el dominio blanco *in loco*. En 1821, la ya entonces ciudad de Freetown se transforma, por seis años, en la capital del conjunto de las posesiones inglesas en África Occidental, posición que volvió a ocupar de 1866 a 1874, pero entonces con la inclusión de Nigeria.

La primera universidad del África colonial fue erigida en Sierra Leona, en 1827 y, por ironía de la historia, se transformó más tarde en el semillero donde se formaron las primeras generaciones de intelectuales africanos que posteriormente estimularon los movimientos nacionalistas de la costa occidental. En 1863 se crearon dos consejos, el legislativo y el ejecutivo con cierto grado de autonomía y que incluían dos representantes negros.

Sin embargo, la conquista del interior no fue una tarea fácil ni para los *criollos* ni para los británicos. Esta sólo terminó a fines



36 - tercer mundo

del siglo XIX y quedó ratificada con la proclamación del protectorado británico sobre las diversas tribus en 1898.

Esta asociación entre colonizadores blancos y colonizadores negros dejó de existir a partir del momento en que se desarrollan los ideales nacionalistas e independentistas. A tal punto que, en 1924, cuando los británicos introducen tres jefes tribales autóctonos en el Consejo Legislativo, los *criollos* rechazan esa medida, considerando que las poblaciones "iletradas" del interior estaban siendo manipuladas por la potencia colonial para perpetuar el dominio inglés.

Lo cierto es que el conflicto entre los *criollos* y las poblaciones autóctonas sólo fue solucionado parcialmente cuando la institución del sufragio universal hizo perder el peso político que la escasa minoría había detentado durante años. Sin embargo, en los años 50, cuando se preparaba la independencia del país, los *criollos* hicieron una última tentativa de obtener un estatuto privilegiado.

Incluso hoy la división entre *criollos* y poblaciones autóctonas continúa siendo un dato permanente de la situación del país al punto que el control de la economía continúa en manos de los descendientes de los primeros colonos negros, asociados a los sirio-libaneses y a los intereses occidentales.

Los "hermanos Margai"

De 1960 a 1967 los "hermanos Margai" dominaron la escena política en Sierra Leona. Milton Margai falleció en 1964 y lo sucedió al frente del gobierno su hermano, Albert. Tanto uno como otro llevaron a cabo tímidas tentativas de diversificar el intercambio comercial del país, de detener la sangría de divisas causada por el contrabando de diamantes, de intensificar la agricultura, abandonada en pro de la

explotación de los diamantes aluviales, de parar, en suma, la catástrofe. Pero todos esos intentos fueron anulados por la ineficacia y corrupción de los gobiernos y sobre todo, por el predominio de los intereses imperialistas. La explotación de los diamantes y del hierro escapaba al control del Estado, lo que permitió su agotamiento, al punto que hoy los diamantes aluviales son prácticamente una figura del pasado y los yacimientos de hierro de Marampa fueron clausurados en 1976.

El cambio de régimen producido en 1967, con el ascenso de Siaka Stevens (quien se había destacado en la lucha anticolonial) al poder, suscitó vivas esperanzas de modificación de la situación del país.

Se nacionalizó la explotación forestal y se creó una empresa minera, la *Diminco*, con participación mayoritaria del Estado, lo que permitió el control de la explotación de diamantes.

En sus agitados años de poder, Siaka Stevens logró algunos triunfos. Pero sobre todas sus iniciativas pesaba la dura hipoteca del predominio de los lazos económicos con Gran Bretaña, de la explotación de las riquezas minerales por empresas extranjeras. Todo eso se agravó con la unión aduanera de Sierra Leona y Liberia (*Mano River Union*), país de economía totalmente dependiente.

La creación de la ya citada *Diminco*, en 1974, la reapertura de algunas minas de oro, la reactivación de la explotación de las minas de rutilo abandonadas, y el aumento de la producción de arroz permitieron que el gobierno Stevens en 1975 mejorara el nivel de vida de la población y parecían prometer progreso sustanciales, con el plan quinquenal de desarrollo en el cual se preveían inversiones del orden de los 621 millones de *leones* (moneda local, 1.20 por dólar norteamericano).

Sin embargo, todas esas ilusiones se desvanecieron. El alza de los costos del petróleo, el cierre de las minas de hierro, el agotamiento de los diamantes aluviales, la manipulación en los mercados internacionales de los precios del café y el cacao, la persistencia de la corrupción y el contrabando, contribuyeron para que, una vez más, la economía del país se enfrentara con una situación de casi bancarrota. El empeoramiento de las condiciones de vida de la población condujo a un descontento generalizado y a una persistente agitación social para lo cual el gobierno sólo supo encontrar medidas represivas. En septiembre del año pasado, una manifestación de masas (200 mil personas) en Freetown y una huelga general hicieron estremecer al gobierno de Siaka Stevens. A eso siguió una ola represiva y la instauración del estado de sitio, el cual se mantiene hasta hoy.

Los diamantes, el cacao y el café constituyen el 80 por ciento de las exportaciones de Sierra Leona. Basta que entren en juego factores ajenos al gobierno (la manipulación internacional de los precios) o derivados de una explotación irracional de los recursos no detenida a tiempo para poner en peligro toda la economía de un país asentado sobre pilares tan frágiles. Y fue justamente lo que sucedió en Sierra Leona, que recién ahora, después de desperdiciar sus riquezas busca diversificar la producción y concentrarse en un plan integrado de desarrollo agrícola, que garantice el autoabastecimiento y el aumento de exportaciones del sector.

Pero si bien esos esfuerzos prosiguen, con la ayuda de países como China y de instituciones financieras internacionales como el Banco Mundial, también continúa la política suicida de colocar en manos de intereses extranjeros el control de riquezas esenciales. Es lo que su-



La ineficiencia de Stevens llevó al país al borde del caos debido al hambre, causa de permanentes agitaciones sociales

cede con la explotación del rutilo, entregada a una transnacional de los Estados Unidos, la *Bethlehem Steel* que detenta el 85 por ciento de las acciones de la compañía *Sierra Rutile*.

Otro aspecto suicida de la política de Sierra Leona es su hipoteca al Fondo Monetario Internacional (FMI), institución a la cual recurrió, con las consecuencias por todos conocidas: la paralización de la economía, y la "austeridad" impuesta a las capas menos favorecidas.

De ahí que la mayor parte de los observadores considere que se está en el crepúsculo de la era Stevens. Según se prevé, las elecciones generales (constantemente postergadas), que parecen aproximarse, marcarían el fin de

su gobierno. Se dice que, a los 79 años, Siaka Stevens prepara cautelosamente su sucesión, de manera de no dar grandes motivos aparentes de agitación a una oposición hoy condenada a la clandestinidad. Primero, la casa será "ordenada", poniendo fin a los casos más escandalosos de corrupción, después se decretará el regreso al multipartidismo. Entonces se realizarán las elecciones, cuyos resultados serán garantizados previamente mediante el filtro de las "consultas indirectas". Si las cosas sucedieran así, cuatro nombres, cuatro ministros del actual gobierno de Freetown, podrán disputar la sucesión de Siaka Stevens: Ibrahim Komora, Kamara-Taçlor, Francis Minah y Solomon Pratt.

Del colonialismo al poder popular

La respuesta al descontento ya no es la represión, sino la apertura de canales democráticos

Carlos Pinto Santos

“Hace muchos años murieron aquí muchas personas”, nos dice Fernando, 15 años de edad, cuidador de cabras durante las mañanas y estudiante de tercer año de enseñanza secundaria por las tardes, señalando las tierras verdes que están ante nosotros. Allí, en la antigua plantación de la Saudade, entre las ruinas del hospital y la única pared que queda de la casa donde nació el escritor-pintor Almada Negreiros, hombres, mujeres y niños fueron masacrados en febrero de 1953 por la furia de los colonos portugueses.

La administración colonial había intensificado en esos años las redadas en Sao Tomé para reclutar mano de obra forzada para las plantaciones de cacao. La resistencia de los saotomenses y los rumores propalados por los propios agricultores sobre planes de asalto a puestos policiales, llevaron al gobierno a armar a centenas de colonos, que se lanzaron contra poblaciones indefensas quemando casas y matando más de dos mil personas en dos semanas. El gobierno portugués alabó la “competencia y responsabilidad” del gobernador que había ordenado la “acción contra los comunistas” iniciada en el pequeño poblado de Batepá.

El fin del colonialismo

En la misma época en que surgen los movimientos de liberación de las otras colonias portuguesas, un grupo de nacionalistas funda, en septiembre de 1960 el Comité de Liberación de Sao Tomé y Príncipe (CLSTP), que al año siguiente participa en Rabat, junto con el MPLA de Angola, PAIGC de Guinea-Bissau y el Frelimo de Mozambique, en la creación de la Conferencia de las Organizaciones Nacionalistas de las Colonias Portuguesas (CONCP) destinada a hacer converger las acciones político-militares de los movimientos en lucha contra la dominación portuguesa.

En el congreso de 1972, realizado en Malabo (Guinea Ecuatorial), se toma la decisión de transformar al Comité en Movimiento de Liberación de Sao Tomé y Príncipe (MLSTP) y se elige como secretario general a Manuel Pinto da Costa.

Las reducidas dimensiones de las islas impedían el desarrollo de formas guerrilleras y la lucha anticolonialista se basa en la denuncia del modo de trabajo en las plantaciones y en la concienciación nacionalista de la población, por medio de transmisiones radiales regulares desde Libreville, Gabón.

Manifestaciones de apoyo al MLSTP, reivindicaciones y acciones de protesta de los trabajadores del campo y de los servicios públicos, la huelga de los estibadores y las manifestaciones de la población contra los aumentos de los precios revelaron al mundo, en 1974, la existencia de un fuerte sentimiento antidictatorial en Sao Tomé y Príncipe.

El 26 de noviembre de 1974 el MLSTP y el gobierno portugués firmaron el Acuerdo de Argel, que fijó la independencia del país para el 12 de julio de 1975.

Cinco días antes de la independencia, se llevan a cabo en todo el país con gran participación popular elecciones para una Asamblea Constituyente. El 30 de septiembre, el presidente Manuel Pinto da Costa anuncia la nacionalización de las 23 principales empresas agrícolas, lo que significa que a partir de entonces el Estado dispone del control de la economía del país.

Amenazas externas

Carlos Graça, ministro de Salud durante el Gobierno de Transición abandona el país en enero de 1976 y hace pública su disidencia. Fija su residencia en el Gabón de Omar Bongo, a quien lo unen lazos personales de amistad. En julio de 1977 el presidente Manuel Pinto da Costa denuncia por primera vez “maniobras imperialistas” que intentan desestabilizar al régimen y, en los meses siguientes, se efectúan algunas detenciones y juicios de individuos acusados de conspiración. Paralelamente a esa oposición interna (que según las autoridades de Sao Tomé está liderada por Carlos Graça), se desarrolla una amenaza externa con la aparición de barcos no identificados a lo largo de las islas, violación del espacio aéreo por aparatos tampoco identificados, desembarque de pseudo-náufragos y el ingreso al país de extranjeros sospechosos.



JORNAL DO POVO



El periódico mural es uno de los instrumentos para la información popular

EL PROBLEMA DE LA INFORMACION

Entre diciembre de 1981 y febrero del año en curso, el semanario *Revolução*, órgano oficial del gobierno —cuatro páginas formato tabloide— circuló una sola vez. Esa situación del único medio periodístico impreso saotomense, se debe fundamentalmente a dificultades tipográficas, explicaron los redactores. En Sao Tomé sólo hay una imprenta, materialmente superada por los requerimientos del aparato estatal. María do Rosario Barrios, ministra de Informaciones opina que *Revolução* surgió “en condiciones más emocionales que realistas” y que el periódico tendrá que ser “totalmente replanteado”.

Con una prensa tan irrelevante —sólo cuatro jóvenes estudian periodismo— la radio asume una enorme importancia como medio de información y educación de masas. Es considerada un servicio público y el gobierno ha tratado de crear hábitos de audiencia entre la población. Pero un receptor cuesta más de 3 mil dobras, precio superior al salario mínimo mensual de un trabajador agrícola.

La Radio Nacional saotomense sale al aire durante 17 horas y media diarias (de las 5.30 a las 23 horas) y cubre cerca del 65 por ciento del territorio; empero, hay dificultades de recibir la transmisión en la isla Príncipe y en las regiones más elevadas. Transmite a través de dos estaciones de onda media (una recientemente instalada por la República Democrática Alemana), onda corta y de frecuencia modulada.

El gobierno denuncia internacionalmente la posibilidad de una invasión extranjera (aunque las autoridades saotomenses nunca hayan dicho de dónde partiría la amenaza, las miradas se vuelven inevitablemente hacia el vecino Gabón) y a pedir auxilio militar a Guinea Bissau y a Angola. El contingente guineano de las Farp, cerca de cien hombres, permaneció en las islas hasta mayo de 1980, mientras el destacamento de las Fapla continúa estacionado hasta hoy en Sao Tomé y Príncipe.

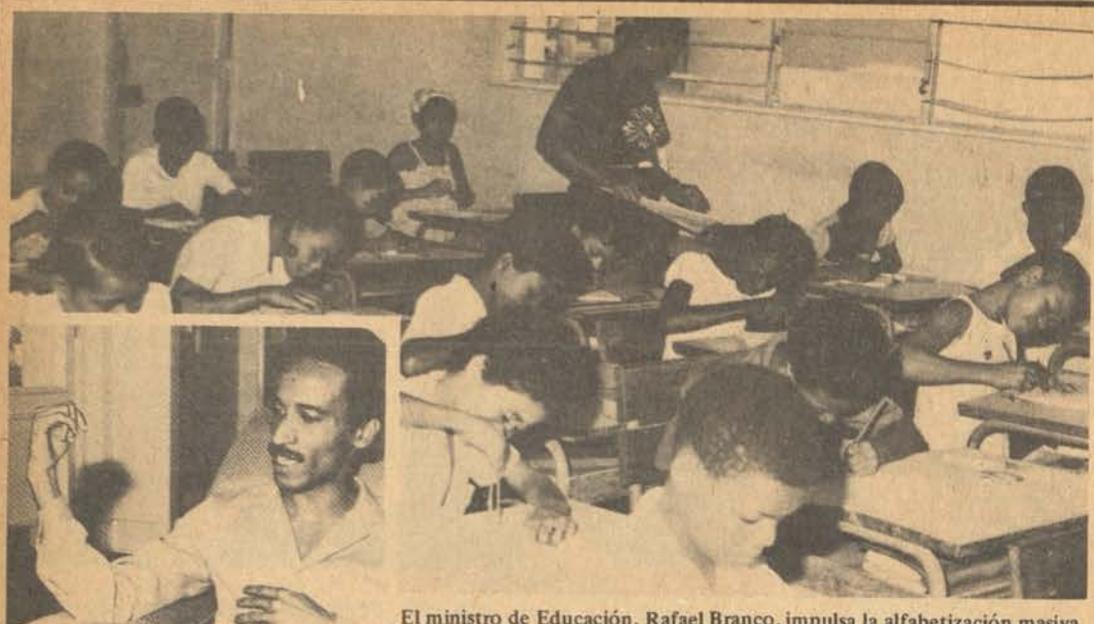
Protestas

En agosto de 1979 se realiza en el país el primer censo después de la independencia.

No acatando las instrucciones oficiales de permanecer en sus casas durante un domingo, la población de Sao Tomé rechaza el censo y se producen enfrentamientos con las fuerzas de seguridad. Los incidentes tienen origen, sobre todo, en la histórica aversión de los saotomenses a los controles administrativos efectuados por las autoridades

coloniales en la época del “contrato”. La memoria de la opresión fue en ese caso determinante con relación a las explicaciones oficiales sobre la necesidad y ventajas del censo de población.

A fines de diciembre de 1981 en Santo Antonio do Príncipe un baile público termina con enfrentamientos entre algunas decenas de manifestantes y las fuerzas de seguridad. Exaltados los ánimos, en medio de protestas contra la falta de alimentos durante las fiestas navideñas,



El ministro de Educación, Rafael Branco, impulsa la alfabetización masiva

ENSEÑANZA PARA TODOS

Entre 1974 y 1981, la población escolar triplicó en Sao Tomé y Príncipe. Actualmente hay cerca de 30 mil alumnos; el presupuesto para la educación cuadruplicó, pasando de 23 a 91 millones de dobras (de 600 mil a 2,5 millones de dólares norteamericanos).

Toda la enseñanza es gratuita y el Estado gasta anualmente 90 dólares por cada escolar, más del doble del promedio africano de apenas 40 dólares. La enseñanza primaria alcanza al 95 por ciento de la población en edad escolar.

Sin embargo, el último censo registró la existencia de 30 mil analfabetos, casi un tercio de la población total. A juicio del ministro de Educación Rafael Branco, ello se debe a los errores cometidos en las campañas de alfabetización, en las que hubo "falta de sistematización y mucho voluntarismo". Esas deficiencias serían superadas

en la campaña iniciada el año pasado, que abarca a 10 mil trabajadores en dos etapas. La primera consiste en eliminar el analfabetismo de la población trabajadora, fundamentalmente en las empresas agropecuarias; la segunda se destina a extender el esfuerzo de alfabetización a todas las localidades del interior. Se prevé erradicar totalmente el analfabetismo en 1985.

La mayoría de los alfabetizadores son alumnos del ciclo secundario, profesores-estudiantes que dictan hasta 20 horas semanales sin dejar de asistir a sus propias clases.

Cuba es el país que más ayuda otorga al desarrollo de la educación en las islas, a través de la concesión de becas, equipamientos y el envío de profesores, los cuales —según el ministro Rafael Branco— son los que menos cuestan a su gobierno y tienen "un buen nivel cualitativo y un destacado espíritu internacionalista". Hay, además, profesores portugueses y la Unesco apoyó simbólicamente la campaña de alfabetización con una donación de quince mil dólares.

aparecen panfletos manuscritos contra la "discriminación a la que está sujeto Príncipe" y exigen la separación inmediata de la isla de la República, reivindicando una independencia de viabilidad política y económica extremadamente dudosa si se tiene pre-

sente que la población de la isla tiene poco más de cinco mil habitantes, muchos de los cuales son originarios de Sao Tomé.

Los incidentes, que dejaron un saldo de algunos heridos leves, fueron interpretados como un producto del descontento popu-

lar por los problemas de abastecimiento más que como expresión de una voluntad separatista real.

Poder popular

En todo caso, las insatisfacciones tienen ahora canales de-

mocráticos para expresarse. A comienzos de 1980, se inició en Sao Tomé y Príncipe el proceso que conduciría a la institucionalización del Poder Popular.

Precedidas de una campaña a nivel nacional, las elecciones para las Asambleas Populares Distritales fueron iniciadas el 8 de marzo de 1980. El voto libre y directo fue normalmente acompañado por declaraciones de los electores —y en éstos estuvieron incluidas las comunidades de trabajadores extranjeros residentes— sobre los motivos de la elección de tal o cual delegado en un "clima de participación popular extraordinario", según declaró Alda Espírito Santo, presidente de la Asamblea Popular Nacional y segunda persona en la jerarquía del régimen saotomense. Las Asambleas Populares Distritales eligieron inmediatamente los 40 diputados de la Asamblea Popular Nacional que, reunida el 12 de mayo, reeligió al presidente Manuel Pinto da Costa para su segundo mandato.

Los diputados son responsables ante los electores de su circunscripción, a quienes tienen que rendir cuentas cada cuatro meses, pudiendo ser destituidos por la Asamblea Popular Distrital.

El 21 de diciembre de 1980 (fecha que pasó a ser conmemorada como "Día del Poder Popular"), fue adoptado un reglamento interno para la creación de los órganos de Base de Control Popular cuya constitución varía según el número de miembros de cada una de las 124 circunscripciones que funcionan como auxiliares de los delegados de las Asambleas Distritales.

"Una experiencia nueva que se está enraizando en el terreno pero todavía lejos de la perfección deseada", señaló Alda Espírito Santo, al comentar los resultados obtenidos en la introducción de esa nueva forma de poder del pueblo de Sao Tomé y Príncipe. ●

EXCLUSIVO

Manuel Pinto da Costa: Socialismo sí, pero no por ahora

El presidente Manuel Pinto da Costa comenta para cuadernos del tercer mundo la enorme distancia entre el modelo ideológico y la realidad económica concreta

En entrevista exclusiva a cuadernos del tercer mundo, el presidente Manuel Pinto da Costa analiza sus siete años de gobierno y traza, en líneas generales, las metas que deberán ser alcanzadas para que el país supere la actual crisis económica.

¿Cómo ve usted, señor presidente, la situación económica de Sao Tomé y Príncipe en 1982?

—La situación económica es muy difícil. Si la actual crisis económica mundial tiene graves consecuencias para los países industrializados, para las naciones del Tercer Mundo no productoras de petróleo, como la nuestra, es desastrosa.

Somos casi monoprodutores de cacao, de cuya venta proviene cerca del 90 por ciento de nuestros ingresos en divisas. La baja del precio del cacao en el mercado internacional nos crea grandes dificultades. Y la mayor parte de los productos para consumo interno son importados, con precios en alza. Con menos divisas, estamos obligados a reducir las compras al extranjero. En tres años, de 1977 a 1980, nuestra capacidad de compra se redujo en un 60 por ciento.

¿Qué medidas se han adoptado ante esas dificultades?

—En 1980, iniciamos campañas de movilización de la población intentando explicar las razones y las consecuencias de la crisis, buscando promover el cultivo extensivo de productos nacionales —banana, matabala, productos hortícolas, etcétera— para minimizar sus efectos. Creemos que tuvimos éxito en esta campaña, pero nuestro pueblo está habituado desde hace siglos a una alimentación basada en productos importados como el frijol, la papa, el aceite de oliva, la margarina y el vino. La alteración de los hábitos es difícil y lenta. Así, aunque tengamos productos nacionales en cantidades suficientes, la población siempre sentirá alguna falta.

La Segunda Asamblea Extraordinaria del MLSTP realizada en diciembre último decidió el Plan Perspectivo para el periodo de 1982-1985. ¿Cuáles son las prioridades en el desarrollo del país?

—El Plan Perspectivo recoge la experiencia acumulada en los planes anuales anteriores, que nos proporcionaron nuestra primera experiencia en planificación. Nuestras acciones económi-

cas se caracterizan por una cierta improvisación y desorganización entre 1975 y 1978, y fue con los planes anuales que a partir de 1979 mejoramos esa situación.

Pero en el interín se hizo sentir la necesidad de un plan más amplio. En esa óptica elaboramos un plan cuatrienal que puso el acento en el desarrollo de los sectores agrícolas y ganadero, que son los que van a absorber la mayor parte de la inversión.

Nuestro objetivo futuro fundamental es liberarnos del cacao. Si queremos que Sao Tomé y Príncipe deje de ser esclavo del cacao es necesario —aunque eso pueda ser paradójal— producirlo cada vez más, de manera de adquirir riqueza para invertir en otros sectores. La Comisión Especial del Consejo Coordinador del MLSTP encargada de la producción de alimentos tendrá como una de sus tareas principales la renovación de las plantaciones de cacao. Otra orientación se refiere a la construcción de pequeñas y medianas unidades agro-industriales.

Infraestructuras para el desarrollo

¿Y la industria?

—Para poder pensar en desarrollo industrial es necesario resolver primero el problema de la energía. Así, tenemos previsto para el período 1982-1985 la construcción de una central térmica y ya está elaborado un proyecto de una central hidroeléctrica. Al finalizar el Plan Perspectivo esperamos poder disponer de una base energética segura para nuestro futuro desarrollo industrial.

Del mismo modo, invertiremos en las infraestructuras turísticas. Encaramos el turismo con características selectivas. Dada su condición aleatoria y las presiones políticas a las que está sujeto, ese sector nunca constituirá la fuente fundamental de nuestros ingresos. Pero nuestro

país es hermoso, con buenas condiciones naturales para el turismo, y debemos utilizar todos los recursos de desarrollo existentes.

El Plan Perspectivo contempla el sector social en una orientación de perfeccionamiento de lo que ya fue obtenido. Nuestro esfuerzo en ese campo ha sido enorme desde 1975 y hoy tenemos una estructura sanitaria a nivel nacional que puede ser considerada como una de las mejores de la zona geográfica en que estamos insertos. Existen establecimientos hospitalarios en todos los distritos.

Hemos tenido también hechos relevantes en el plano de la educación. El presupuesto del sector ha aumentado considerablemente —de cierta forma podemos decir que la educación es nuestro niño mimado— y estamos decididos a continuar con la reforma de la enseñanza, no perdiendo de vista el objetivo de crear un “hombre nuevo”. Los resultados ya obtenidos son bastante alentadores.

El Plan Perspectivo brinda particular atención a la formación de cuadros —cuya carencia es general en todos los países subdesarrollados— y esperamos que al fin de ese período de cuatro años su falta sea atenuada. El envío de estudiantes al extranjero (casi 600 actualmente) ha sido hecho bastante desorganizadamente, sin una planificación correcta de nuestras necesidades, lo que puede provocar problemas de ubicación a su regreso. Debemos corregir ese aspecto.

La base ideológica de la Revolución

¿Cuáles son los fundamentos político-ideológicos de su gobierno?

—En el programa del MLSTP adoptado en la Primera Asamblea, se observa la necesidad de “tomar en cuenta las condiciones objetivas y subjetivas existentes

en Sao Tomé y Príncipe para reflejar las aspiraciones profundas de nuestro pueblo, condicionadas por el nivel cultural, político e ideológico, por un lado, y el grado de desarrollo de las fuerzas productivas, por otro”. En ese programa, definimos al MLSTP como un Frente antimperialista y anticolonialista en el que tienen cabida, independientemente de sus ideologías, todos los individuos que de acuerdo con esos principios estén interesados en la reconstrucción del país.

Nuestro proceso de desarrollo se basa, por lo tanto, en la orientación antimperialista y anticolonialista.

¿No existe entonces una perspectiva socialista?

—La perspectiva de la construcción del socialismo existe para todos los países. Pero creemos que sería equivocado decir que actualmente estamos construyendo el socialismo en Sao Tomé y Príncipe, porque no tenemos condiciones para eso. Sería introducir en la cabeza de las personas ideas equivocadas, lo que tendría como consecuencia, dadas nuestras dificultades de todo tipo en la resolución de cuestiones fundamentales, que la población identificara al socialismo con la situación que vive. En esta etapa vamos a realizar aquello que es posible teniendo en cuenta el grado político y cultural de nuestro pueblo y el desarrollo actual de nuestro país. Queremos tener el apoyo de la población en todos los pasos dados, evitando ir muy adelante para no correr el riesgo de quedarnos solos.

¿El socialismo vendrá posteriormente?

—Con seguridad. Eso es inevitable.

Los incidentes de Príncipe

¿Considera que la manifestación efectuada en los últimos días de diciembre en Príncipe, durante la cual se lanzaron rei-

vindicaciones independentistas, refleja el inicio de un movimiento separatista?

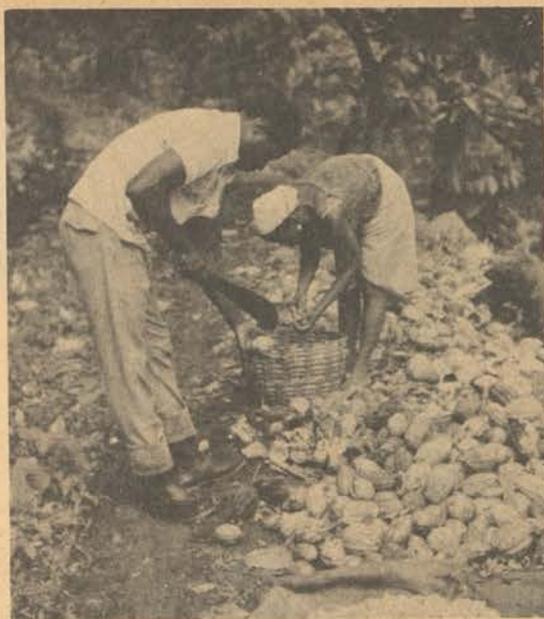
—Esos incidentes no tuvieron nada que ver con separatismo. Observe que muchos de los 5.300 habitantes de Príncipe no son autóctonos y que, por otro lado, apenas participó de los incidentes una parte de la población de la ciudad, no habiendo ninguna adhesión de los trabajadores de las empresas agropecuarias que constituyen la mayoría.

Las acciones del día 26 de diciembre fueron provocadas por algunos compatriotas —seis de los cuales fueron detenidos— que recibieron órdenes de agitar a la población. La reivindicación de separación no vino de los que integraban la manifestación y no fue ésa la consigna más coreada, sino las referencias a carencias. Se proclamó que "Príncipe está abandonado", "sin abastecimiento", "en el ostracismo" etcétera. Esos compatriotas se olvidan que una cosa es el deseo y otra es la posibilidad de concretar las intenciones.

Vale la pena mencionar acá que el olvido al que siempre fue relegado Príncipe durante el colonialismo desapareció con la independencia del país y eso se prueba no sólo por las carencias de abastecimiento que son las mismas en las dos islas sino también por algunas realizaciones importantes que se dieron allá: central térmica, central telefónica, el hospital de Puerto Real, etcétera. Esa sensación de aislamiento heredada de la época colonial tiene también que ver con la inexistencia de una línea marítima regular que permita un flujo constante entre las dos islas.

Por lo tanto, lo que llevó a algunos compatriotas a participar en la manifestación fueron los problemas existentes y no la reivindicación separatista.

Las "órdenes de agitar a la población" de Príncipe, ¿forman parte a su juicio de una conspiración?



—Los incidentes de Santo Antonio de Príncipe deben encuadrarse en un contexto mucho más amplio. Desde 1975 se vienen produciendo acciones desestabilizadoras con intentos —en tres de ellas— de asesinato del presidente. Pero ninguna tuvo éxito porque la población no se dejó movilizar y mantiene su apoyo al partido y al gobierno pese al constante envenenamiento, basado en las dificultades objetivas a que está sujeta.

¿La contrarrevolución saotomense está apoyada por algún país vecino?

—La reacción interna en Sao Tomé y Príncipe no logra nada sin apoyos externos y es evidente que ellos existen. Una expresión reciente de los mismos fue la excesiva importancia que los medios de comunicación social de algunos países dieron a los acontecimientos de Príncipe. Según me contaron, la radio y televisión portuguesa hablaron durante días de ellos, lo que no deja de ser sintomático. En Sao Tomé y Príncipe se hicieron realizaciones importantes que siem-

pre fueron silenciadas pero cuando se producen incidentes de ese tipo se acuerdan de nuestra existencia.

¿Cómo ve usted el nivel alcanzado en la cooperación económica con otros países africanos de lengua portuguesa, especialmente Angola?

—La cooperación con países africanos de lengua portuguesa ya fue tratada en varias reuniones cumbre y si bien se dieron algunos pasos importantes, tendrán que darse otros para que ésta sea ejemplar.

Angola nos ha ayudado mucho en varios terrenos y podemos decir que sin su auxilio tendríamos aún más dificultades. Y esa ayuda tiene mucho más valor para nosotros teniendo en cuenta la grave situación que vive el país hermano. Pensamos que en el futuro pueden haber acuerdos orientados a complementar la economía de los dos países y esos proyectos no están más avanzados porque decidimos esperar a elaborar nuestro plan cuatrienal.

La cooperación económica entre los países árabes y el resto



□ Manuel Pinto da Costa, 44 años, se licenció en economía en la Universidad de Berlín (RDA) en 1968. En 1972 fue electo secretario general del MLSTP en la Conferencia de los Nacionalistas Saotomenses realizada en Santa Isabel, en ese entonces capital de la República de Guinea Ecuatorial.

Es presidente de Sao Tomé y Príncipe desde la

independencia de las islas en 1975 y acumula, además, las funciones de primer ministro, ministro de Defensa y de Seguridad. Es presidente del MLSTP desde 1978, cuando el movimiento pasó a definirse como "frente revolucionario de fuerzas democráticas anticolonialistas y antimperialistas"

del Tercer Mundo es tema de varias reuniones internacionales recientes. ¿Cómo ve usted esta cuestión?

—Se habla mucho de la necesidad de cooperación entre los países árabes y los africanos, o no alineados en general, pero concretamente se hace muy poco. Y no hay duda de que los países árabes podrían hacer mucho si desviarán parte de sus grandes recursos financieros depositados en los bancos occidentales y los aplicaran en el desarrollo de los países no alineados

que —por regla general— no poseen disponibilidades de dinero. Cuando esas intenciones dejen de serlo y se transformen en realizaciones, la cooperación con los países árabes podrá jugar un papel muy importante en los esfuerzos de nuestras naciones en crear una economía independiente y próspera de manera de poder concretar —árabes y africanos— las aspiraciones de nuestros pueblos.

La mejor cooperación que Sao Tomé y Príncipe tiene con un país árabe es con Argelia y

viene desde hace mucho tiempo, mucho antes de nuestra independencia, cuando ese país apoyó material, política y moralmente nuestro movimiento de liberación. Esa colaboración continuó después de la independencia y alcanza un excelente nivel. Le cito como ejemplo la Estación Terrestre de Telecomunicaciones, la cooperación técnica y la formación de cuadros nacionales en Argelia, el proyecto de ampliación del aeropuerto, y la construcción de reservorios de petróleo y derivados. ●

BASES 1983

A partir de 1983, con el objeto de facilitar la participación y propiciar un nivel cada vez más elevado de calidad, los géneros de novela, cuento, poesía, dramaturgia, ensayo y testimonio, y las categorías de literatura para niños y jóvenes, literatura brasileña y literaturas caribeñas en lengua inglesa y francesa o las correspondientes lenguas nacionales, quedarán distribuidos en dos grupos. Cada grupo será convocado, alternativamente con el otro, cada dos años, de la siguiente manera:

Grupo A: novelas, obras dramáticas, libros de testimonio, libros de ensayo sobre temas artístico-literarios, obras de literatura brasileña y obras de literatura caribeña en lengua francesa o nacional.

Grupo B: libros de cuentos, poemarios, libros de ensayo sobre temas histórico-sociales, libros para niños y jóvenes y obras de literatura caribeña en lengua inglesa o nacional.

1 Para 1983, el Premio Casa de las Américas se convoca en los géneros y categorías del Grupo A.

2 Podrán participar en el Premio: a) los autores latinoamericanos y caribeños, naturales o naturalizados, y b) los ensayistas de cualquier otro país, con obras sobre temas latinoamericanos y caribeños.

3 Los autores deberán enviar sus originales en español, con excepción de los brasileños, que lo harán en portugués, y de los caribeños de lengua francesa, que lo harán en ésta o en lengua nacional. En todos los casos las obras deberán ser inéditas. Se considerarán inéditas aunque hayan sido impresas parcialmente y, en las obras dramáticas, aunque hubieran sido representadas. Cuando se trate de traducciones al español, se hará constar el nombre del traductor y se enviará el texto en el idioma original, para posibles ediciones bilingües.

4 Los libros de testimonio documentarán, de fuente directa, un aspecto de la realidad latinoamericana y caribeña. Se entiende por fuente directa el conocimiento de los hechos por el autor, o la recopilación, por éste, de relatos o constancias obtenidos de los protagonistas o de testigos idóneos. En ambos casos, es indispensable la documentación fidedigna, que puede ser escrita y/o gráfica. La forma queda a discreción del autor, pero la calidad literaria, es también indispensable.

5 Cada categoría abarca todos los géneros del Premio, a opción de los autores.

6 Los libros para niños y jóvenes podrán ser de ficción, bajo la forma que el autor prefiera (narrativa, teatro, poesía, etc.) o didácticos (biográficos, viajes, descubrimientos, invenciones, países, pueblos, etc.). Las obras de ficción tratarán motivos latinoamericanos y caribeños, y las didácticas asuntos relacionados con la evolución social de la América Latina y el Caribe. Los autores podrán enviar los originales ilustrados.

7 Ningún autor podrá enviar más de un libro por género, ni podrá participar con una obra, aunque esté inédita, que haya obtenido algún premio nacional o internacional.

8 Se otorgará un premio único e indivisible por cada género y categoría. El premio consistirá en 3000 dólares o su equivalente en la moneda nacional correspondiente, y la publicación de la obra en la colección Premio.

9 Los jurados podrán señalar, para su publicación total o parcial en las colecciones o revistas de la Casa de las Américas, y a juicio de ésta, las obras (o partes de ellas) que consideren de mérito suficiente.

10 Las obras deberán presentarse escritas a máquina y foliadas. Para facilitar el trabajo de los jurados, se rusga el envío de original y dos copias, perfectamente legibles.

11 Las obras serán firmadas por sus autores, quienes especificarán en qué género desean participar. Es admisible el seudónimo literario, si es usual en el autor, pero, en este caso, será indispensable que acompañe su identificación. Los autores, y también los traductores e ilustradores, enviarán sus respectivas fichas bibliográficas.

12 Aquellos autores que contravengan las normas especificadas en los puntos 7 y 11 de estas bases, serán descalificados.

13 Las obras deberán ser remitidas a: Casa de las Américas (3a. y G. El Vedado, La Habana, Cuba); a cualquiera de las embajadas de Cuba; o a Case Postal 2, 3 000 Berna 16, Suiza.

14 Las obras deberán ser entregadas en cualquiera de los lugares mencionados en la base 13 antes del 30 de noviembre de 1982.

15 Los jurados se reunirán en La Habana, en enero de 1983.

16 Las obras presentadas estarán a disposición de sus autores hasta el 31 de diciembre de 1983. La Casa de las Américas no se responsabiliza con su devolución.

PREMIO CASA DE LAS AMERICAS 1982

Cordelia, (de pueblo en pueblo), de Alberto Adellach

Man to Pan, de John Agard / Literatura Caribeña de Lengua Inglesa, Poesía / (Guyana).

Del nacimiento de la isla de Borikén y otros maravillosos sucesos, de Kalman Bary / Literatura para niños y jóvenes, Cuento / (Argentina).

La montaña es algo más que una inmensa estepa verde, de Omar Cabezas Lacayo / Testimonio (Nicaragua).

Levantamiento del país con textos libres, de Julio Pazos Barrera / Poesía / (Ecuador).

Los ñáñigos, de Enrique Sosa Rodríguez / Ensayo / (Cuba).

Un oscuro pueblo sonriente, de Pedro Juan Soto / Novela / (Puerto Rico).

Pau-Brasil, de Dinorath de Valle / Literatura Brasileña, Novela / (Brasil).

Encarcarumblado y otros cuentos de naufragio, de Ana Lydia Vega / Cuento / (Puerto Rico).

En el ojo de la tormenta

Transformado en peón de la estrategia norteamericana y saudita para el sur de Asia, el régimen militar de Zia Ul-Haq enfrenta una creciente oposición interna y la aspiración de emancipación de las minorías nacionales

*Nikhil Chakravarti**

Un funcionario de la línea aérea paquistaní PIA me comenta durante una breve conversación a mi llegada al país: "Nosotros no tenemos una conciencia nacional aquí. Pensamos siempre en función de nuestros nacionalismos regionales. Cuando viajamos al extranjero tratamos de sentirnos paquistaníes, pero en casa somos punjabis, sindhis, baluchis o pathanes".

La secesión de la parte oriental del país, que en 1971 se transformó en la actual Bangladesh, no contribuyó a cohesionar al antiguo Pakistán Occidental. Por el contrario, las animosidades regionales se agudizaron desde entonces.

Los 85 millones de paquistaníes se reparten en cinco distritos, cada uno con su propio sentimiento nacional: Punjab, Sind, Baluchistán, la Región Fronteriza del Noroeste (NWFR) y la Región del Norte (formada por Gilgit, Hunza y Swat), además de la mitad paquistaní de la Cachemira, en disputa con la India.

El desarrollo económico de Pakistán no se ha caracterizado hasta ahora por la construcción de una infraestructura industrial que pudiera promover al menos un sentimiento de interdependencia entre estas regiones dispares. El crecimiento desigual ha ahondado la brecha entre ellas. La mayor parte de la industria y agricultura modernas del país se



El Paso Khyber, entre Pakistán y Afganistán, es uno de los puntos más importantes en la geopolítica de la región

concentran en Punjab y Sind, en evidente contraste con el atraso de las demás provincias. Ello no ha hecho sino agudizar los localismos y las tensiones.

La situación de la mujer en diferentes partes del país es demostrativa de las enormes distancias culturales. Viajando en un lujoso autobús de Rawalpindi a

Lahore encontré en un restaurante de la carretera a tres damas muy modernas fumando en público sin que nadie pareciera sorprendido. En Islamabad, Karachi o Lahore no es visible ninguna discriminación contra la mujer en esta República Islámica. Pero si uno se aventura más allá de Peshawar en la provincia fronteriza, o en Baluchistán, se encuentra una sociedad tribal primitiva, en la cual las mujeres son cautivas detrás de la *killa*, un alto muro de adobe que rodea las casas de una familia. El nuevo hotel de

* El autor, editor del semanario hindú *Mainstream* escribió este artículo al cabo de una extensa visita a Pakistán

Quetta no tiene ventanas hacia la calle, para no desafiar la privacidad de los vecinos. Pero en los valles pintorescos bajo las cumbres del Hindu Kush y los Himalayas, las mujeres tienen en su sacrificada vida cotidiana mucha más libertad de movimiento.

Conversando con intelectuales de diversos puntos del país comprendí que es falaz la teoría que atribuye a las fuerzas armadas una función unificadora en la vida nacional paquistaní. Por el contrario, el resultado de su intervención en la política ha minado aún más esa frágil unidad.

Tradicionalmente el ejército de Pakistán recluta sus cuadros en una zona reducida, que comprende apenas cuatro distritos de Punjab y tres de la NWFP. A ellos se les suman los originarios del Punjab Oriental, que quedó bajo jurisdicción hindú cuando Pakistán se separó de la India en 1947. Entre estos últimos se cuentan el general-presidente Zia Ul-Haq y algunos de sus más cercanos colaboradores, como los generales Ariff y Rao Farman Afí.

Así, en el resto del país las fuerzas armadas son vistas como un ejército punjabi que domina las demás regiones. No es casualidad que las zonas donde más activa es la oposición política y donde el propio concepto de Pakistán como país es cuestionado son aquellas que no están representadas en las fuerzas armadas: Baluchistán y Sind en primer lugar.

El fantasma de Bhutto

A casi cinco años de su derrocamiento en 1977, Zulfikar Alf Bhutto continúa siendo una fuerza política formidable en todo Pakistán. A pesar de la intensa campaña propagandística oficial, que obviamente pinta con los tonos más oscuros sus seis años y medio de gobierno, el fantasma de Bhutto continúa asustando al actual régimen. Su

ejecución, hace dos años y medio, convirtió en mártir a este líder populista.

Es un hecho que Bhutto llevó la política a las grandes masas y fue la emoción que supo despertar en éstas lo que lo llevó al poder después de la derrota militar de Pakistán en 1971, cuando la secesión de Bangladesh desencadenó un conflicto armado con la India. La bandera de Bhutto es hoy la esperanza de muchos millones de paquistaníes y los oficiales jóvenes lo recuerdan como el hombre que, gracias a una diplomacia astuta, consiguió el retorno a casa de miles de ellos, prisioneros de guerra en la India después del desastre en los campos de batalla de Bengala. De más de una fuente confiable oí decir que muchas unidades militares se negaron a comer el día que Bhutto fue ejecutado. Centenas de miles de paquistaníes trabajan en el exterior y mantienen a sus familias con sus remesas. Estos emigrantes recuerdan a Bhutto como el hombre que les dio la posibilidad de elevar su nivel de vida, al estimular el éxodo.

Es comprensible, entonces, la preocupación de las autoridades de la ley marcial por mantener lejos de Punjab a Begum y Benazir Bhutto, la viuda y la hija del líder. Con su activa participación en campañas populares en los últimos cuatro años, enfrentando persecuciones constantes, ambas señoras se han graduado como dirigentes políticas por sus propios méritos. Enarbolan la bandera del martirizado Bhutto y no hay fuerza política que pueda impedirles un arrasador triunfo electoral, particularmente en Punjab. Allí radica la contradicción más aguda de la política paquistaní actual: El ejército en el poder recluta sus cuadros de la misma región en que se concentra la más poderosa de las fuerzas políticas opuestas al régimen militar.

Indicativo de ello fueron las elecciones municipales de fines

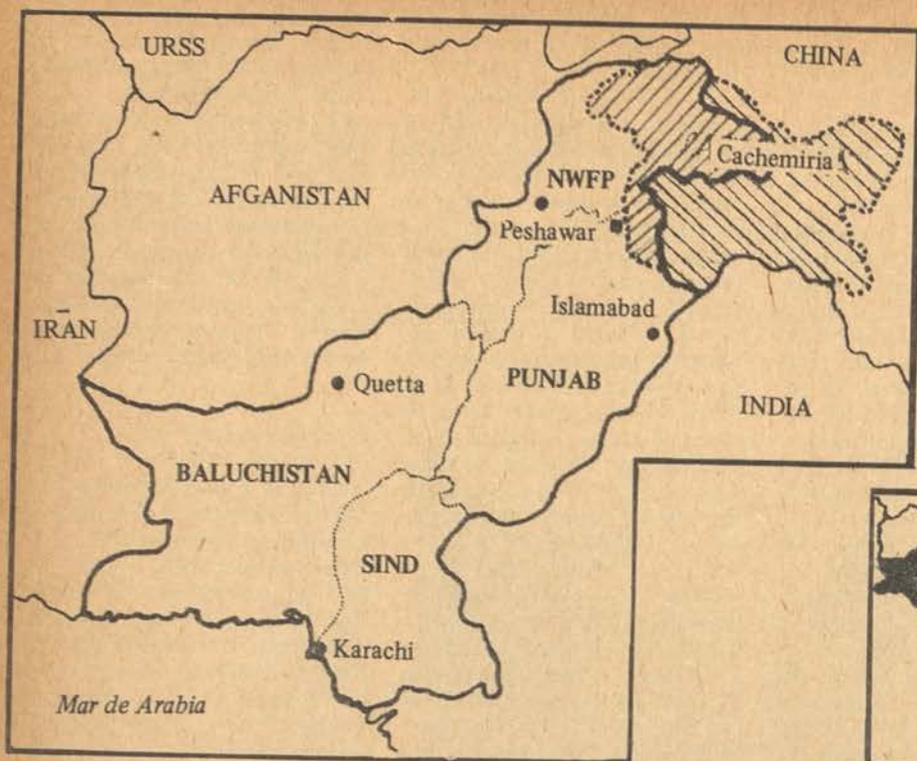
de 1979. La Administración de la Ley Marcial decretó que los afiliados a cualquier partido político (todos ellos están proscritos) no podrían ser candidatos. Pese a la prohibición y la total ausencia de campaña electoral, los partidarios del PPP triunfaron abrumadoramente. En la ciudad de Lahore, para un consejo municipal de un centenar de miembros, cincuenta consejeros electos fueron descalificados bajo acusación de pertenecer al PPP.

Promesa electoral

Así, el régimen no puede volver a arriesgarse convocando elecciones de ningún tipo, ni siquiera un plebiscito, a pesar que el 5 de julio de 1977 el general Zia Ul-Haq prometió solemnemente que el gobierno que acababa de establecer sería "interino" y anunció un "compromiso solemne" de realizar elecciones en tres meses.

A cincuenta y cuatro meses de aquel compromiso entrevisté al general Zia Ul-Haq, quien dedicó la mitad de su tiempo a intentar convencerme de su desinterés por permanecer en el poder. No anunció, sin embargo, ninguna instancia electoral próxima. El argumento que se repite continuamente en todos los niveles del poder en Islamabad es que una campaña electoral crearía nuevas tensiones y desestabilizaría al país. El régimen carece de indicadores para evaluar la opinión popular y el general Zia Ul-Haq me dijo que la multitud que asistió a las celebraciones del 14 de agosto del año pasado demostraba que "marchamos por el camino correcto". Sin embargo me parece aventurado por parte de cualquier régimen tomar como signo de popularidad la concurrencia a las celebraciones de un feriado nacional.

Sería no obstante incorrecto atribuir al régimen cualquier declaración en el sentido de que no



Pakistán carece de una verdadera unidad nacional

habrá elecciones en Pakistán. Por el contrario, las autoridades de Islamabad me dijeron que el compromiso del gobierno sobre la realización de elecciones es tan serio que la Administración de la Ley Marcial tiene un comité especial a tal efecto.

El presidente del Comité Electoral es el general Rao Farman Alí, quien adquirió cierta notoriedad por su desempeño en Bangladesh. A su retorno de Bangladesh Bhutto lo designó director de la Fundación Fauji, una organización caritativa dedicada al bienestar de los excombatientes y sus familias. Derrocado Bhutto en 1977, Rao Farman Alí escribió que había sido un grave error de parte del general Yahya Khan el haber celebrado en diciembre de 1970 las elecciones que llevaron a Bhutto al gobierno. Otros errores de aquel gobernante militar, a juicio de Rao Farman, fueron el haber abandonado el comando del ejército una vez estabilizado su régi-

men, y el haber designado civiles para los gobiernos provinciales y otros puestos claves de su administración.

A partir de aquel artículo parece haberse estrechado la relación entre el general Zia Ul-Haq y el general Rao Farman Alí, quien hoy es ministro de Energía y Recursos Naturales, además de director de la Fundación Fauji. Muchos lo consideran como el ideólogo del actual régimen. Es oportuno anotar que el general Zia Ul-Haq continúa siendo Comandante en Jefe del Ejército (y sigue viviendo en la residencia militar de Rawalpindi, y no en la Casa Presidencial de Islamabad) y que todos los gobernadores son generales y no civiles. Entre las personas con las que conversé en Pakistán había muchas —incluyendo algunos partidarios del gobierno actual— a quienes les parecía extraño que sea el general Rao Farman Alí, con sus conocidos puntos de vista, quien encabece el Comité

Electoral del régimen del general Zia Ul-Haq.

Ley Marcial

Un funcionario público me comentó con agudeza que en las dos oportunidades anteriores en que Pakistán fue gobernado mediante ley marcial el país no consiguió superar la inestabilidad, aunque ello fue precisamente el argumento para imponer la militarización.

Fue bajo ley marcial que el país se desmembró en 1971, cuando se escindió Bangladesh. Y fue la declaración de la ley marcial, en 1973, lo que erosionó el poder de Bhutto y condujo a su derrocamiento. En ese año, presionado por el sha de Irán a contener la inquietud de los baluchis (que aspiran a construir un Baluchistán independiente, sobre territorios hoy pertenecientes a Irán y Pakistán), Bhutto encomendó al ejército el control de la situación. En tiempo record fueron construidos 16

cuarteles, carreteras militares, aeropuertos y helipuertos. Como resultado Bhutto se ganó la antipatía de los líderes baluchis y pasó a depender cada vez más de las fuerzas armadas, aunque su arrogancia le llevó a creer que éstas jamás se insubordinarían. En 1976 Bhutto nombró como comandante del ejército al más joven de sus generales: Zia Ul-Haq.

Lo que no alcanzó a percibir fue la alianza que se estaba formando entre la cúpula militar y la oposición política más implacable, organizada en el partido religioso derechista Jamaat-i-Islami. Bhutto recién se enteró de la maniobra cuando era demasiado tarde: en el verano de 1977, como respuesta a una serie de disturbios en varias ciudades, el presidente ordenó el arresto de Maulana Maoodi, uno de los dirigentes del Jamaat, acusado de proporcionar armas a los manifestantes. Cuando la policía intentó cumplir la orden el ejército se lo impidió. En los hechos Bhutto ya había perdido el poder.

La alianza entre la cúpula militar y el Jamaat-i-Islami abrió camino al golpe e implantación de la ley marcial, pero hoy el reclamo de elecciones no es hecho sólo por el Movimiento de Restauración Democrática (coalición encabezada por el PPP), sino también por la fracción del Jamaat que dirige el profesor Ghafoor, de la Universidad Lucknow de Karachi. La otra mitad del partido religioso continúa oponiéndose a las elecciones y apoya la ley marcial. Casualmente el señor Tuffail, que dirige este grupo, es pariente cercano del general Zia Ul-Haq.

Pero así como el general Zia Ul-Haq no tiene interés en entregar el poder por vías electorales, la oposición carece de fuerza para exigir el fin de la ley marcial. De mis conversaciones con dirigentes de casi todos los partidos opositores concluí que el régimen actual se mantiene en gran medida por la falta de cohe-

sión de las fuerzas que lo enfrentan. La represión dificulta aún más las cosas para éstas, ya que todos los partidos están proscritos y el temor inhibe cualquier tipo de expresión callejera de masas.

Es difícil saber cuántos presos políticos hay en Pakistán. Algunos dirigentes opositores estiman la cifra en seis o siete mil, mientras que para el gobierno son menos de cien. El régimen no considera presos políticos a unos mil detenidos acusados de ser miembros de la organización Al-Zulficar (notoria por un secuestro de avión en enero), a quienes trata como criminales. El gobierno niega la veracidad de los informes sobre mujeres torturadas en el temido Fuerte Lebere, pero sí son ampliamente conocidos los castigos públicos (a latigazos) de estudiantes que militan en el PPP e incluso de varios periodistas.

La oposición

El PPP es indudablemente la mayor fuerza política en Pakistán, pero sus problemas internos son serios. Por un lado, Bhutto nunca construyó una organización partidaria ni estimuló el surgimiento de nuevos líderes. Dependía casi exclusivamente de su tremendo dinamismo personal y su capacidad individual de negociar acuerdos con otras fuerzas. Los seguidores de Bhutto no quieren reconocer que la mano dura con que éste trató a la oposición les esté causando dificultades para formar alianzas ahora, pero sí admiten que es un problema la falta de estructuración del PPP. Señalan, no obstante, que un gran número de seguidores responde a su convocatoria cuando son llamados. Ello es particularmente cierto en Punjab. En Sind, sin embargo, el PPP cuenta con gran número de cuadros dirigentes extraídos de la aristocracia rural local, pero carece de apoyo activo entre las

masas pobres del campo. El movimiento "Jiye Sind", en cambio, desarrolla gran actividad en los medios campesinos de la provincia. La segunda línea férrea entre Pakistán y la India, que debía pasar por Sind, no pudo ser inaugurada por los frecuentes disturbios en la región.

Al comienzo de su gestión, asesores inteligentes convencieron a Bhutto de la necesidad de llegar a acuerdos con los dirigentes locales en las regiones donde el PPP no lograba gran acogida. Así se hicieron las paces con Khan Abdul Wali Khan en la NWFP y con Ghaus Baksh Bizenjo y Ataulah Mengal en Baluchistán.

La luna de miel duró poco. Wali Khan fue puesto en prisión por Bhutto y, una vez liberado por el general Zia Ul-Haq, asoció a la Alianza Nacional Pakistaní (PNA) por él dirigida con el Jamaat-i-Islami, dispuesto a cooperar con el presidente militar.

Pero también este casamiento tuvo corta vida y el Partido Democrático Nacional (PDN) de Wali Khan está hoy en la oposición, aunque no muy activo. Wali Khan cuenta con buenas relaciones en el gobierno del vecino Afganistán, país con el cual su región tiene fuertes lazos étnicos y culturales. Y como Zia Ul-Haq apoya activamente a los exiliados afganos en su lucha contra el régimen de Kabul, la situación tensa de la frontera no favorece al PDN. En cuanto a la política interna de Pakistán, Wali Khan se ve perjudicado por su antigua ruptura con Bhutto, que hoy socava las perspectivas de formar una alianza opositora con el PPP.

En Baluchistán el clima es muy diferente. Históricamente los baluchis se han opuesto siempre a los gobiernos centrales y consideran que su incorporación a Pakistán fue impuesta por las autoridades coloniales británicas bajo falsos pretextos. El problema se discute a diario en Quetta, la capital provincial.

Dos de los cuatro dirigentes baluchis más importantes están fuera del país. Ataulah Mengal reside en Londres, pero Khair Bux Marri se ha mudado recientemente a Kabul. El Frente de Liberación de Baluchistán, dirigido por este último, opera hace tiempo en la región, desde el otro lado de la frontera con Afganistán. Su repercusión en la política provincial no era mucha, pero de más de una fuente confiable obtuve informes de que el Frente estaría ganando adeptos entre los jóvenes militantes de la Organización de Estudiantes de Baluchistán, que estarían cruzando la frontera para iniciar próximamente la lucha armada por la liberación baluchi. Y no dudan de que tendrán apoyo afgano en esta empresa.

Conversé largo rato con los otros dos líderes políticos de Baluchistán, el veterano Ghaus Baksh Bizenjo y Akbar Bugti. El enemigo de mi enemigo es mi amigo, sostuvieron, señalando sus simpatías por el gobierno afgano de Babrak Karmal.

Demostrando madurez política, Bizenjo no se pronunció abiertamente en favor de la independencia de Baluchistán. "Aunque el mejor momento ya pasó, conceder la autonomía a Baluchistán evitaría su separa-

ción de Pakistán", sostuvo. Pero confesó ser pesimista sobre la posibilidad de que tan sabia medida emane del gobierno actual de Islamabad. La teoría de que Pakistán se ha convertido en un "tapón" en el enfrentamiento entre las superpotencias es rechazada por los dirigentes baluchis. En realidad, sostienen, el régimen de Zia Ul-Haq se ha aliado totalmente con los Estados Unidos. En cambio, un Baluchistán colocado entre el Afganistán prosoviético y el Océano Índico con fuerte presencia militar norteamericana podría servir como amortiguador real de los conflictos en la región.

En Quetta se recuerda a Bhutto por la operación militar que ordenó para sofocar el activismo baluchi. Bugti cooperó con el líder populista, aun después de que éste destituyera a Bizenjo del gobierno provincial. Pero no encontré en Baluchistán ningún signo de actividad local del PPP. Rodeados por una situación internacional crítica, los baluchis ponen a su independencia como primer punto de la agenda.

Impaciencia juvenil

Si juzgamos por el criterio tradicional de la unidad opositora deberíamos concluir que el

régimen de la ley marcial no enfrenta ninguna amenaza seria. Pero un gobierno militar en Pakistán no puede ignorar el desafío político proveniente de su propio bastión en Punjab, donde el PPP es indudablemente mayoritario.

Aunque carece de un dirigente carismático como era Bhutto, el PPP sí tiene una dirección efectiva y los militantes y cuadros medios obedecen al comando de Begum Nusrat Bhutto. Hay, no obstante, discrepancias internas sobre problemas tácticos. Algunas secciones del PPP creen que no valía la pena formar el Movimiento para la Restauración de la Democracia, aliándose con elementos que se habían opuesto a Bhutto. Un dirigente del PPP me explicó que el Movimiento no es una alianza electoral o programática, sino simplemente una forma de de-



Bhutto, pese a su fuerza política, no logró sofocar el separatismo de los baluchi (al lado)

mostrar el aislamiento político del régimen actual.

Con el proceso político normal impedido por la Ley Marcial, no es sorprendente encontrar signos de impaciencia o desesperación. Los métodos terroristas de Al-Zulficar, cuyo organizador parece ser el hijo de Bhutto, Murtala, no son oficialmente combatidos por la dirección del PPP, pero tampoco encontré en medios opositores muestra alguna de disgusto o repudio por la afirmación de la organización de que se estaría elaborando una lista de figuras del régimen condenadas a muerte. En algunas familias que visité faltaban uno o dos miembros que habían pasado a la clandestinidad para unirse a Al-Zulficar. En salas dominadas por grandes retratos de Bhutto, los familiares no condenaban la actitud de los jóvenes militantes y mostraban preocupación por su suerte.

El descontento es notorio entre la juventud e incluso la prensa controlada informa periódicamente sobre disturbios callejeros. Durante una elección estudiantil en Karachi, en diciembre del año pasado hubo enfrentamientos armados entre seguidores del Jamaat-i-Islami y militantes del sindicato estudiantil dirigido por el PPP. Estos últimos protestaban contra la persecución policial y el fraude en las elecciones gremiales, en las que el Jamaat fue declarado vencedor por las autoridades. En el campus universitario se encontraron armas escondidas y se dice que algunas de ellas eran de procedencia israelí, supuestamente provenientes del mercado negro establecido para armar a las guerrillas afganas.

Hablar de agitación estudiantil en Pakistán inevitablemente trae recuerdos de la caída del régimen de Ayub. Sin embargo los paralelismos no son correctos: detrás de la protesta contra Ayub estaba Bhutto, mientras que hoy no hay una personali-

dad tan destacada dirigiendo a los estudiantes. Por otro lado, el movimiento estudiantil contra Ayub fue espontáneo, mientras que la protesta actual es resultado de la actividad de los partidos opuestos a la ley marcial. Hasta el momento el activismo no ha logrado resultados espectaculares, pero en los últimos meses se registra un claro aumento de los conflictos, que ya no están restringidos a los estudiantes y afectan otros sectores, incluyendo la población tribal de la NWFP.

No tuve oportunidad de visitar la Cachemira paquistaní, pero entrevisté militantes provenientes de esa región. En Mirpur, me dijeron, la situación es tensa. En diciembre del año pasado seis dirigentes políticos locales, incluyendo dos ex-gobernadores provinciales, reivindicaron la realización de elecciones en un plazo de noventa días, todos los actos decretados bajo la ley marcial fueron declarados nulos en Cachemira y se reclamó independencia para el Poder Judicial local. El gobierno respondió con represión y arrestos. La situación es calma en Cachemira, dijo un ministro. Pero en el lenguaje oficial calma no quiere decir pacífica.

El contacto saudita

La islamización de Pakistán emprendida por el general Zia Ul-Haq no ha tenido sobre el ciudadano medio el mismo impacto que la Revolución Islámica en Irán. Se han erigido nuevas mesquitas, algunas de ellas de tamaño gigantesco, y el alcohol está prohibido, pero no con tanta rigidez como en el vecino Irán. En una noche muy fría un alcalde gentil me ofreció un vaso de ron, mientras él tomaba también su buenas dosis.

En los hoteles de cinco estrellas es frecuente ver teólogos islámicos con vestimentas tradicionales concurrendo a seminarios y conferencias sobre diversos as-

pectos del Islam y en la televisión son frecuentes las exhortaciones religiosas y la lectura de pasajes del Corán. Esta islamización se debe, por un lado, a los sentimientos religiosos del general Zia Ul-Haq, hijo de un *mullah*, y por otro, a su alianza con el partido religioso Jamaat-i-Islami en contra de Bhutto. La fracción más conservadora del Jamaat sigue siendo leal al régimen y puede suponerse que las autoridades de la ley marcial ven en su amistad con los clérigos la posibilidad de lograr algún apoyo de masas. Pero, sobre todo, la islamización está inextricablemente ligada con la "conexión saudita" del régimen paquistaní.

Los paquistaníes en el exterior, fundamentalmente en la península arábiga, envían anualmente a sus familias dos mil millones de dólares. Además, los países del Golfo apoyan con créditos y préstamos la economía de Pakistán, cuya productividad agrícola es inferior a la de la India. Aunque es difícil obtener cifras detalladas, se sabe que los sauditas aportaron la mayor parte de los ocho mil millones de dólares que Pakistán recibió de países islámicos en 1980. Sólo para el fondo de caridad *zakar*, Arabia Saudita aportó 200 millones de dólares.

La asistencia saudita se extiende a otras áreas. Pakistán tiene el ejército más poderoso del mundo islámico y el segundo del planeta en cuanto a número de efectivos (después de la China). A nivel militar se tienden los mismos lazos que a nivel económico y Pakistán brinda entrenamiento a militares de los Emiratos Arabes Unidos, Jordania, Omán, Bahrein y Somalia, y envía asesores a estos países, en algunos casos según acuerdos firmados en tiempos de Bhutto. En Arabia Saudita hay unos mil asesores paquistaníes del ejército, marina y fuerza aérea, siete cuerpos de ingenieros militares y dos divisiones completas (unos cua-



Refugiados paquistaníes en la India: las dificultades del exilio

renta mil soldados) del Ejército de Pakistán.

Militarmente Pakistán es visto por Arabia Saudita como una pieza importante de su estrategia y por ello la casa real de Riyad financió la compra paquistaní de sofisticados aviones norteamericanos F-16. Un diplomático asiático en Islamabad contabilizó 15 visitas de Zia Ul-Haq a Arabia Saudita desde que subió al poder.

La "conexión saudita" acarrea generosos dividendos para Pakistán, pero también crea problemas internos. Como los salarios y beneficios son más altos en el Golfo, todos quieren conseguir un puesto allí. Se generan tensiones y corrupción en las fuerzas armadas. Según un político opositor "nuestras fuerzas armadas no están en condiciones de defender nuestras fronteras, están corruptas, adictas al dinero fácil y, demasiado acostumbradas a sus escritorios con aire acondicionado". Según la misma fuente "hay tres categorías de militares en Pakistán: los que manejan el país y se han vuelto burócratas, los que van a Arabia Saudita y los que se quedan en

La ley marcial del régimen de Zia Ul-Haq no consigue superar la inestabilidad política



casa. Los dos primeros grupos están satisfechos, pero los últimos murmuran".

Estaba esperando en el aeropuerto el vuelo que me llevaría a Quetta. Un helicóptero de la fuerza aérea aterriza y de él descienden dos dignatarios árabes con sus túnicas tradicionales. En pocos minutos suben a un avión gubernamental. Un *gentleman* paquistaní de terno y chaleco que provocaría envidia en la City londinense murmura casi para sus adentros: "Ahí van nuestros nuevos gobernantes con sus disfraces".

Democracia para la paz

El general Zia Ul-Haq me dijo que Pakistán aspira a relaciones amistosas con sus vecinos y se negó a identificar algún país como el "enemigo principal" en la compleja geopolítica de la re-

gión. Dijo, además, que aspiraba a desarrollar un método para convivir pacíficamente con la Unión Soviética.

En el Ministerio de Relaciones Exteriores el tema de Afganistán es tratado como si fuera un asunto que las superpotencias tienen que resolver en sus negociaciones. "El gobierno de Pakistán no provee armas a los rebeldes afganos", me dijo el ministro de Relaciones Exteriores Agha Shahi. Pero Wali Khan desmiente esta versión y sus partidarios se ofrecieron, incluso, para mostrar a la prensa internacional los depósitos de armas y las rutas por las cuales éstas llegan a manos de los guerrilleros.

Al visitar un campo de refugiados afganos cerca de Peshawar tuve la impresión de que estos recién llegados están creando tensiones sociales en la zona. Conducidas por sus jefes, algunas

tribus afganas comenzaron a llegar a Pakistán en 1978, pero la mayoría vino a partir de 1980.

Correctamente vestidos en sus hábitos tradicionales y aparentemente bien abrigados y alimentados, su imagen era muy distinta de la de los miles de bengalíes desposeídos que huyeron del entonces Pakistán Oriental a la India antes de la independencia de Bangladesh.

Provenientes de tierras inhóspitas, probablemente la mayoría de ellos se quede aquí, aun si cambiaran las cosas en Afganistán. Muchos de ellos han instalado comercios —desde carnicerías hasta sastrerías— y su éxito provoca resentimientos en la población local. En Quetta un funcionario gubernamental me explicó que los alquileres habían subido en la ciudad debido a la llegada de refugiados adinerados. Y agregó que podía atestiguar que los jefes tribales refugiados están envueltos en un activo contrabando a través de la conflictiva frontera.

En Torkhaim, donde desemboca el Paso Khyber que lleva

hacia Afganistán, la atmósfera era sorprendentemente tranquila. La barrera fronteriza era cruzada hacia uno y otro lado sin visa alguna ya que los viejos de la aldea enseguida detectan cualquier forastero. Apenas había un soldado de cada lado y la principal atracción eran los bazares donde se puede comprar desde hojas de afeitar Wilkinson hasta perfume Channel. Compré una linterna y descubrí que decía "Made in the People's Republic of China".

Baluchistán es otra región montañosa que de pronto se ve amenazada por conflictos de repercusión internacional. Las convulsiones en el vecino Irán parecen acercarse a un punto explosivo a medida que se apaga la vida del anciano ayatollah Jomeine. ¿Qué pasará después en Irán? En el *establishment* paquistaní nadie quiere hacer declaraciones públicas sobre el tema, pero mi olfato de periodista me dijo que el asunto lo preocupa. Oficialmente Pakistán niega formar parte de los planes estratégicos de Reagan, pero ello no garantiza que el país se mantendrá ajeno en caso de

lucha abierta entre facciones iraníes opuestas. Como peón de la estrategia saudita, Pakistán no podría ser neutral en una batalla por los yacimientos petroleros iraníes. Allí está tal vez la respuesta de para qué quiere Pakistán los F-16 norteamericanos y por qué están tan dispuestos los sauditas a prestarles el dinero para comprarlos. Las bases aéreas de Quetta y Peshawar están siendo ampliadas y se construye una nueva en Bannu. Los cuarteles crecen como hongos y la frontera con Irán está fuertemente custodiada. En este escenario cobran nueva dimensión los problemas internos de Baluchistán.

Mientras tanto el general Zia Ul-Haq se dirige hacia el otro lado y ofrece a la India, tradicional enemigo, un pacto de "no guerra" (la paz no podrá ser firmada hasta no resolver la cuestión de Cachemira y ello llevará mucho tiempo). Obviamente, con tensiones en el frente occidental, Pakistán gustaría de asegurar la tranquilidad de su retarguardia. Además, un acercamiento con la India pagaría buenos dividendos internos, ya que la actitud popular es de amistad y no de odios hacia el gigante vecino. Pero el régimen militar es, por propia definición, transitorio, y la India preferiría no arriesgarse con un paso que puede enajenarle las simpatías de la oposición y ser denunciado más tarde como ilegítimo. Un veterano periodista paquistaní me dijo que el MRD ha cuestionado la ayuda norteamericana a un régimen transitorio y no legitimado por la votación popular y que con el mismo argumento no se consideraría comprometido a mantener la palabra empeñada por éste en acuerdos o tratados internacionales.

La reconciliación entre los dos países depende entonces de la lucha por la democracia en Pakistán, así como también está ligada a ella la paz en toda la región del sur de Asia. ●



Refugiados afganos en Pakistán: Sin intenciones de volver

El orden de las bayonetas

Los militares reprimen indiscriminadamente a los grupos armados de izquierda y de derecha, a los sindicatos y a los intelectuales, mientras imponen la receta monetarista clásica liberando los precios y congelando los salarios

Aunque rara vez se convierte en noticia, la represión en Turquía conforma desde el 12 de septiembre de 1980 —cuando el general Kenan Evren tomó el poder— uno de los casos más graves en el mundo. Si al comienzo algunos sectores se inclinaron a contemplar con indulgencia las acciones de fuerza de los militares adueñados del gobierno de Ankara, fue porque tomaron al pie de la letra las justificaciones dadas por Evren: La represión se abatiría exclusivamente contra los grupos armados de extrema derecha y de extrema izquierda culpables de haber arrojado al país en el caos. Una vez puesta la casa en orden, los militares regresarían a los cuarteles.

Pero el curso impreso por Evren y los cuatro jefes de los cuerpos armados que lo secundan en el Consejo Nacional de Seguridad que aquel preside, ha ido mucho más allá de lo señalado en las declaraciones oficiales iniciales. La represión ha golpeado con extrema dureza a las organizaciones armadas, pero se ha extendido a sindicalistas, intelectuales y políticos. No hay hoy en este país de Asia Menor ni libertades políticas ni sindicales. La protesta lanzada ante la disolución de los partidos políticos, hacia el fin de 1981, le costó al ex-presidente de tendencia

socialdemócrata, Bulent Ecevit, tres meses de prisión.

Bajo la ley marcial los tribunales militares emitieron un centenar de sentencias de muerte, de las cuales diez ya fueron ejecutadas. Este tipo de sanciones estaban reservadas para los culpables de actos terroristas graves y hasta ahora sólo a ellos se les ha aplicado. Pero la escalada represiva ha alcanzado también a la reivindicación pacífica y en particular al sector sindical. Un millar de sindicalistas de la *Disk*, (Central Obrera Progresista), se encuentran detenidos y cincuenta y dos de ellos corren el riesgo de ser condenados a la pena capital. Los militares han faltado a su promesa de respetar la liber-

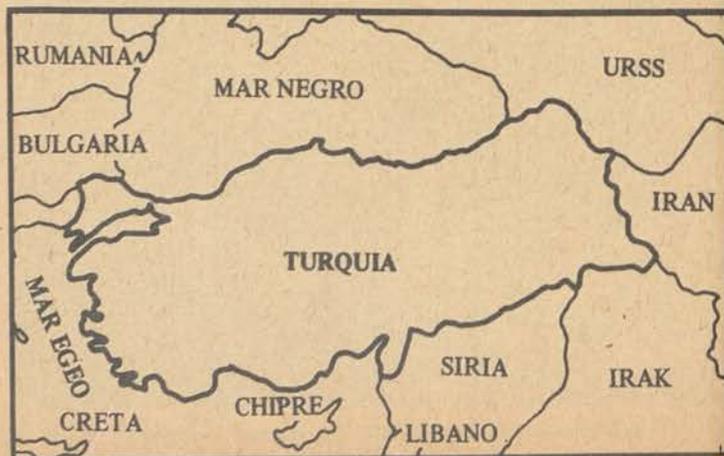


El general Evren aplicó duros golpes contra las organizaciones armadas, los sindicatos y los partidos políticos

tad de expresión y, sanciones y amenazas mediante, han logrado que la prensa no informe sobre lo que pasa, sino sólo sobre lo que el gobierno permite. La misma censura rige en relación a lo que publica sobre Turquía en el exterior y no agrada a la dictadura del Consejo de Seguridad.

Tortura sistemática

Una de las más graves expresiones de violación de los dere-



chos humanos es el uso sistemático de la tortura. Según Amnistía Internacional, setenta y dos personas han muerto bajo de la tortura en las cárceles turcas. En febrero pasado visitó Turquía una misión de expertos franceses designada por la Federación Mundial de los Derechos del Hombre. A su regreso, declaró en París uno de sus miembros, el secretario adjunto de la Liga Francesa de los Derechos del Hombre, Christian Rostquere: "Todos los testimonios dignos de fe que hemos recogido concuerdan en lo referente al empleo sistemático de la tortura por la policía durante el periodo de prisión preventiva. Los métodos son, entre otros, la suspensión por los pies, la crucifixión, la picanas eléctrica, los simulacros de ejecución, los garrotazos en los pies, la práctica del llamado corredor que consiste en obligar al prisionero a estar parado sobre un pie apoyándose con un dedo sobre la pared, así como las torturas sexuales a las mujeres".

En cuanto al número de prisioneros, según las cifras oficiales unas cuarenta mil personas han pasado por las cárceles desde la implantación de la dictadura y unas treinta mil se encuentran todavía detenidas, pero esa estadística no agota el problema pues, según afirmó recientemente el vice-ministro de Justicia, Kemalletin Kasifoglu, el número total de los privados de libertad en Turquía se sitúa entre 125 mil y 150 mil personas.

Terrorismo de Estado

En lo que se refiere estrictamente a la violencia, el gobierno no ha hecho distinciones, ha castigado con igual dureza a los grupos armados de extrema izquierda y de extrema derecha, tal como a los integristas religiosos y a los independentistas curdos. En ello se ha distinguido de sus antecesores; los golpistas de 1971

centraron la represión sólo contra la izquierda y los intelectuales.

Este terrorismo de Estado ha sido eficaz. El orden reina en Turquía y han desaparecido el temor y la inseguridad ciudadanas de las calles, después de haber subido a cotas alarmantes en los años precedentes al golpe. Entre 1975 y 1980 se registraron cinco mil muertes por la violencia, de las cuales dos mil en 1980. Muchos activistas y muchas armas han sido capturados y el terrorismo, si bien no se ha extinguido ha disminuido considerablemente. Sobre este éxito obtenido a sangre y fuego y sobre la tranquilidad de una parte de la población que antes temía asomarse a la calle, se asienta el dominio militar.

Nueva Constitución, vieja receta

Pero la extensión de la represión a sectores no comprometidos con la violencia hace temer que el programa consista en ensayar la instalación de una "democracia autoritaria", a largo plazo, en base a las siguientes líneas de acción:

1) La eliminación de políticos y gremialistas incómodos (y aquí la represión sería más enérgica en relación al área progresista) en modo permanente de la escena política.

2) La prolongación del régimen militar actual por algunos años pese a su prometido carácter transitorio. La duración de la dictadura castrense es, en todo caso, algo que se niegan a definir Evren y sus colaboradores.

3) La consagración de una democracia restringida y la preservación de un control militar importante a largo plazo, por medio de la nueva constitución.

Junto con la disolución de los partidos políticos, el general Evren designó una Asamblea Consultiva —sin forma alguna de consulta popular— cuya misión

es preparar un proyecto de nueva constitución.

Este será sometido a un referéndum y aunque las modalidades de la convocatoria no se conocen todavía, se presume que habrá escasas oportunidades de contrarrestar la propaganda oficial en su favor.

Hasta donde se sabe, el proyecto incluye los objetivos siguientes: reducción de facultades del Parlamento; nuevo estatuto de los partidos políticos; un sistema electoral tendiente a favorecer el bipartidismo; interdicción de aspirar a cargos públicos y electivos a un gran número de políticos; limitación de las libertades públicas. Mecanismos institucionales por medio de los cuales las fuerzas armadas conservarían controles sobre el proceso.

Tal sería la "democracia autoritaria" —contradictoria desde el nombre— que prepara el general Evren. Ese nuevo Estado debería sustituir al actual terrorismo de Estado que, como hemos visto, ha sobrepasado la meta de contener los "extremismos opuestos" que fue la justificación del pronunciamiento. Y si en la represión de los grupos armados el poder castrense ha sido indiscriminado, no lo ha sido en el campo económico.

El vice-primer ministro del régimen y conductor del proceso económico es Turgut Ozal, el ex-ministro de Economía del gobierno de derecha de Suleiman Demirel, quien ha puesto en vigor un programa monetarista de corte clásico y radical. La prohibición de realizar huelgas así como una normalización de las actividades que habían sido severamente afectadas por el caos previo al golpe han operado en favor del régimen. La inflación, que había llegado al 120 por ciento descendió al 40 por ciento.

Realidad sombría

Y en general la economía está funcionando como en tiempos



La represión no resuelve ninguno de los males crónicos de la economía turca, como el desempleo endémico que provoca una constante emigración

normales, lo que es un progreso en comparación con el calamitoso periodo anterior. Pero no se ha resuelto ninguno de los males crónicos de la economía turca. Y la reanimación productiva se ha logrado a costa de los sectores de bajos ingresos por el simple expediente de liberar los precios y controlar los salarios. Es decir que las capas populares han perdido poder adquisitivo, mientras padecen una desocupación que alcanza al 20 por ciento de la población activa.

Esta realidad sombría, donde la dictadura militar y su furor represivo se articulan con proyectos institucionales autoritarios y donde el poder económico se concentra en las capas privilegiadas, es casi desconocida a nivel internacional. El porqué de esa ignorancia es comprensible si se analizan los intereses que controlan al sistema informativo transnacional y que, no obstante su alegada objetividad, se orientan a magnificar ciertos casos y a minimizar otros como el de Turquía, país miembro de la Otan y área de frontera estratégica con la Unión Soviética.



Bulent Ecevit



Suleimán Demirel

En la tarde del 28 de diciembre de 1981, el avión militar 313 Douglas C-47 de la Fuerza Aérea Hondureña (FAH) estalló en el aire cuando intentaba despegar del aeródromo de Puerto Lempira. Según trascendió, a bordo de la nave se hallaban el contrarrevolucionario nicaraguense Steadman Fogot Muller y el mayor Leonel Luque Jiménez, del ejército de Honduras.

Fue entonces cuando tomó cuerpo una historia en la que se mezclaban exguardias nacionales, altos jefes militares hondureños, indígenas misquitos somocistas, terratenientes conservadores del sur de Honduras, contrarrevolucionarios cubanos y mercenarios norteamericanos. Y en la mira de sus fusiles se hallaba Nicaragua.

Roberto Bardini (Argentina, 1948), fue corresponsal en Honduras de la revista Cuadernos del Tercer Mundo durante tres años, hasta que las autoridades militares lo obligaron a abandonar el país. Es autor de Belice, historia de una nación en movimiento (1978) y de El Frente Polisario y la lucha del pueblo saharauí (1979).

Conexión en Tegucigalpa

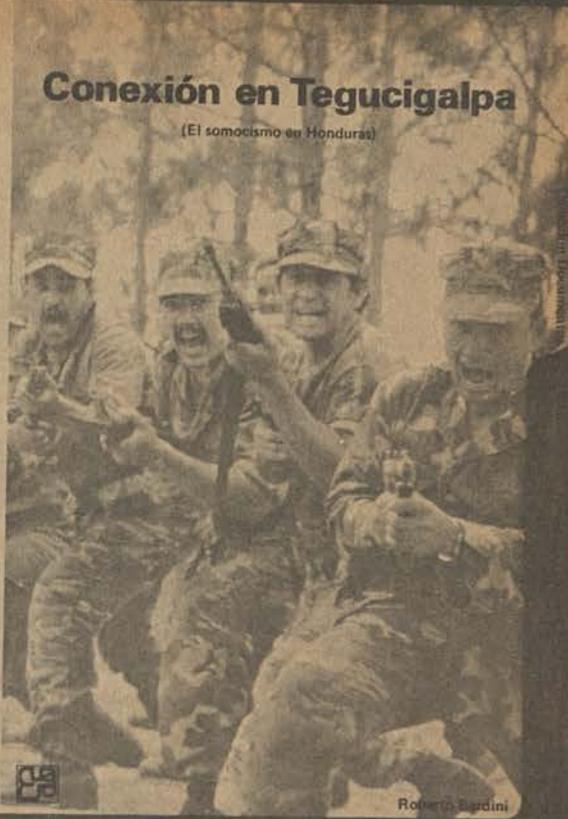
(El somocismo en Honduras)

"Los americanos no pueden minimizar las preocupaciones expresadas por Nicaragua por su seguridad mientras la nación centroamericana esté bajo ataque desde Honduras de exiliados adiestrados en campamentos de Florida."

NEW YORK TIMES,
9 de enero de 1982

"... a pesar de que el gobierno del general Policarpo Paz García se queja constantemente de agresiones a su territorio, los asesinados siempre aparecen en suelo nicaraguense".

Guillermo Zamora, EL DÍA
28 de diciembre de 1981.



Roberto Bardini

Una publicación de la Universidad de Puebla que usted puede adquirir en las mejores librerías del D.F. o haciendo un pedido a Mex-Sur Editorial S.A. de C.V. al apartado 20.572 México 01000 D.F. o al tel. 689 1740.

En México— \$100

En América— U\$3.00

En Europa, África y Asia— U\$3.50

MOI

**MEDIO
ORIENTE
INFORMA**

Publicación mensual de EDIMO, S.A.
Insurgentes Sur 1722—Despacho 204
México 20, D.F. Tel. 534-6882

Revista independiente de información y análisis, especializada en el Norte de África y el Medio Oriente.

**cuadernos del
tercer
mundo**

EN QUITO, ECUADOR USTED PUEDE ENCONTRAR
CUADERNOS DEL TERCER MUNDO
EN LA LIBRERIA "AURORA"

Bolivia 150 y 10 de Agosto

Los dilemas del Tercer Mundo

Tanto las negociaciones para la cooperación Norte-Sur como las propuestas de intercambio Sur-Sur están paralizadas. El encuentro de Nueva Delhi sólo logró anotar en un comunicado conjunto las coincidencias de los países subdesarrollados

Narinder Koshla

Convocada para dar un impulso decisivo a las negociaciones globales entre las naciones ricas y los países subdesarrollados en el seno de las Naciones Unidas y para enfocar los problemas económicos que afligen al Tercer Mundo, la rueda de "consultas de Nueva Delhi" concluyó sin haber alcanzado su objetivo. Sin embargo, no se la debe considerar un fracaso ya que logró consenso en varios asuntos y, en opinión de algunos observadores, servirá para estimular las relaciones económicas y la cooperación recíproca entre las naciones subdesarrolladas.

En Nueva Delhi fueron retomados los temas de la Conferencia Cumbre Norte-Sur de Cancún, pero sus participantes sólo fueron los interesados directos, esto es, los países del Sur. Asistieron delegaciones de 44 gobiernos que habían sido seleccionados de modo de estar representadas todas las regiones y los países claves del Tercer Mundo. De éstos, sólo Arabia Saudita se negó a concurrir.

Las consultas se celebraron entre el 22 y el 24 de febrero. De haberse logrado un consenso en relación al tema central este encuentro en la capital de la India habría tenido una notable influencia sobre las reuniones posteriores que deben realizarse en el marco de las Naciones Unidas en relación con las negociaciones globales. En efecto, de ha-



Asamblea General de la ONU: palco de las negociaciones

ber adoptado el Tercer Mundo una posición común, los países del Norte que se oponen a formular concesiones, encabezados por los Estados Unidos, deberían tenerla en consideración.

Durante la conferencia de Cancún se llegó a un compromiso en esta materia, pero las posteriores negociaciones efectuadas en las Naciones Unidas con el fin de armonizar las posturas fracasaron.

Negociaciones globales

El concepto de *negociaciones globales* se refiere a un acuerdo sobre un enfoque amplio y coherente que permita encarar sucesivamente cada una de las reivindicaciones y reformas sectoriales que ha estado planteando el Tercer Mundo y particularmente su

vocero, el Grupo de los 77, en el marco del Diálogo Norte-Sur. Tanto las negociaciones en relación al tema de la alimentación como el de los precios de los productos básicos o el de la transferencia de tecnología, para tomar sólo tres ejemplos, deberían estar presididas por un previo acuerdo global entre países ricos y pobres que brindase la base para encauzar aquellas discusiones sectoriales.

Al aprobarse unánimemente en 1979 en la ONU, la resolución sobre las negociaciones globales tácitamente estaba plasmado ese acuerdo previo. Pero al llegar la discusión al nivel práctico se enfrentaron dos puntos de vista: los Estados Unidos alegando que éstos son asuntos de índole económica, pusieron como condición para su participación

que el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial fueran los ámbitos de las negociaciones.

El FMI y el Banco Mundial son los únicos organismos de las Naciones Unidas en los que el poder de decisión es proporcional al de las aportaciones económicas y siendo de lejos Estados Unidos el mayor contribuyente, Washington los controla. Fue por tal razón que la inmensa mayoría de los miembros de la comunidad internacional, incluyendo a una parte de las naciones industrializadas, se negaron a aceptar tales jurisdicciones. Alegaron con toda lógica, que el escenario natural para las negociaciones globales no podría ser otro que la Asamblea General de la ONU, por ser la más alta y la única instancia para un tratamiento global. El Acuerdo obtenido por la Asamblea, serviría de orientación y de marco para la discusión de los temas sectoriales, incluyendo al FMI y al Banco Mundial.

La intransigencia de los Estados Unidos y el temor de que su negativa impidiera todo avance, hicieron surgir dos posturas que se confrontaron en Nueva Delhi, una partidaria y la otra renuente a formular concesiones.

En las consultas de la capital hindú se analizó una variante presentada por el embajador de Pakistán en la ONU, quien había realizado sondeos entre las partes opuestas con la esperanza de hallar una fórmula aceptable para todos. Pero la mayoría de las delegaciones desestimaron dicha propuesta al comprobar que contenía algunas concesiones inaceptables y opuestas a los intereses del Tercer Mundo, ya que para conciliar con la posición norteamericana, habría otorgado un papel relevante al FMI y al Banco Mundial.

Cooperación Sur-Sur

Naturalmente, hubo acuerdo



El Tercer Mundo debe iniciar el camino hacia la negociación mutua

acerca de la necesidad de celebrar las negociaciones globales, pero al no trazarse una firme y clara posición común, se perdió una vez más la posibilidad de ejercer una vigorosa presión sobre los adversarios del Diálogo Norte-Sur.

Otro gran tema de la conferencia fue la cooperación Sur-Sur. En el discurso que pronunció en la conferencia, el presidente de Tanzania, Julius Nyerere, dijo que el Tercer Mundo debería prestarle menos importancia al modelo occidental de desarrollo e iniciar su propio camino de autosuficiencia y cooperación mutua.

También en esta materia se registraron dos puntos de vista que quedaron en evidencia durante las discusiones sobre un mecanismo financiero para respaldar la cooperación económica entre los países en desarrollo (CEPD).

El resultado de este debate interno es la parálisis. En ocasión de la conferencia de Caracas, el año pasado, el Grupo de los 77 decidió la creación de un equipo

de trabajo cuya función consistiría en cooperar con el presidente del Grupo en todas las tareas relacionadas con la CEPD. Ello era consecuencia de la lógica prioridad que se había dado a la cooperación económica Sur-Sur. Pero ha pasado el tiempo y ni siquiera se ha organizado ese equipo. Como se ve, en las dos direcciones de desarrollo posible, la Norte-Sur y la Sur-Sur hay un estancamiento. Eso es consecuencia de las diferencias culturales, geográficas e históricas dentro de este abanico que es el Tercer Mundo, así como de la crisis económica mundial.

Pero hay que destacar que todos los problemas relacionados con el comercio Sur-Sur, el intercambio de tecnología y el desarrollo alimentario, fueron analizados en profundidad, así como las fórmulas para darle nuevo impulso.

Y más allá de las diferencias anotadas, las numerosas coincidencias acerca de las negociaciones globales, la ampliación del intercambio Sur-Sur y los demás temas en debate, quedaron registrados en el comunicado final.

El sistema del café

La transnacionalización y monopolización son las características de un conjunto de operaciones responsables de un volumen de ventas superior a los 11 mil millones de dólares

Marcos Arruda*

Es una pena que las palabras no tengan el impacto de las imágenes. Intente el lector visualizar a un grupo de humildes habitantes del interior que trabajan en una plantación de café en Brasil, El Salvador, Costa de Marfil o Indonesia. Son hombres sin tierra, sin un habitat fijo. Sólo tienen empleo durante una estación por año. Son padres de una numerosa prole, niños que envejecen prematuramente, de cuerpo menudo y corazón sin esperanzas. Siempre que tratan de organizar un sindicato o luchar por sus derechos, se topan con la violencia y la represión. Integran las poblaciones más pobres del mundo.

Veamos una segunda imagen: supóngase el lector que está reunido con ejecutivos del mundo de negocios, en un *pent-house* de un rascacielo de Nueva York, y se entera que las ventas de café en 1979, del mayor procesador norteamericano, la *General Food*, superan en dólares el Producto Interno Bruto (PIB) de por lo menos veinte países del hemisferio sur; o que está tomando una taza de Nescafé a la orilla del Lago de Ginebra, al lado de un di-

rector de la *Nestlé* y éste le informa que en 1980, su compañía vendió el equivalente a 21 veces el total de las exportaciones de Tanzania.

El trabajador de la plantación de café y el vendedor y procesador son dos eslabones de la misma cadena, que llamaremos *sistema del café*. En un extremo está el trabajador de la plantación; en el otro, usted, consumidor de café. Entre ambos hay una larga y compleja serie de eslabones, incluyendo actividades como comercialización, embar-

ques, torrefacción, embalaje y ventas al por menor. ¡Y no hay que olvidarse de la publicidad! Casi todos conocen las propiedades estimulantes y cardiotónicas del café, derivadas de su ingrediente activo, la cafeína. Pero si el café se convirtió en parte obligatoria de la dieta de las poblaciones mundiales, ello se debe a la publicidad. En Estados Unidos, país que consume el 40 por ciento de toda la producción mundial, millones de personas que viven una vida tensa y agitada —característica de las modernas ciudades superpobladas— agregan de cinco a ocho tazas de café a su *stress* diario. La publicidad es parcialmente responsable de ese exceso de consumo.

Un sistema de 11 mil millones de dólares

Hagamos un rápido análisis de dicho sistema. El café no es un producto alimenticio esencial: no podemos dejar de consumir verduras y cereales, pero sí podemos fácilmente dejar de tomar café. Sin embargo, el café es una



Café: un apoyo de la balanza comercial

* El autor es coordinador del Programa del Consejo Mundial de Iglesias sobre las Corporaciones Transnacionales, miembro del Instituto Brasileño de Análisis Sociales y Económicos (Ibase) y del Instituto Transnacional (Amsterdam)

Los beneficios derivados de los precios del café en grano no tienen reflejos en los salarios de los trabajadores



commodity responsable del segundo mayor volumen de ventas en el mercado internacional: sus exportaciones superaron los 11 mil millones de dólares en 1980. ¿Quiénes son los personajes del sistema de producción de café? ¿Quién se beneficia con ese negocio intenso y rentable? ¿Qué nos enseña la actuación del sistema del café en el mercado internacional, en firmas y bancos transnacionales y en la ética del *big-business*?

Como producto tropical el café es una mercadería típica de los países menos desarrollados del sur: Brasil, Colombia, México, El Salvador, Guatemala, Costa de Marfil, Uganda y Etiopía, además de Indonesia, se encuentran entre los mayores productores y exportadores de café. Sólo Brasil es responsable de un tercio de las exportaciones mundiales. La producción brasileña está en manos de cerca de 250 mil cafetaleros. Pero el sector va

siendo infiltrado lentamente por los grandes monopolios: ya en 1977, el 20 por ciento de los cafetaleros poseían el 97 por ciento de toda la tierra utilizada en la plantación de café¹.

Normalmente, los grandes hacendados obtienen enormes ganancias a costas de los trabajadores, quienes reciben entre 1 dólar y un dólar y medio diario durante las seis semanas de cosecha, y mucho menos en el resto del periodo que permanecen en las plantaciones. Generalmente, los beneficios derivados de los precios internacionales del café no llegan a los trabajadores. El propio Instituto Brasileño del Café (IBC) reconoció que, pese a que el precio del café en grano triplicó en 1977, "no tuvo reflejos directos en los salarios"².

1. Hank Frundt, *Coffee - The Corporate Roast*, Nacla, T. XI, n.º 4, abril 1977, p. 26.
2. *Idem*, p. 27.

En 1960 los países subdesarrollados podían comprar un tractor al precio de 160 sacos de café; en 1977, tenían que disponer de 400 sacos para comprar el mismo tractor. En aquel momento Nicaragua podía comprar 13 barriles de petróleo por un saco de café; en 1981, el mismo saco correspondía solamente a 2 barriles y medio. Ese deterioro de las condiciones del mercado internacional hizo que los países pobres tuviesen que exportar mucho más café para obtener la misma cantidad de mercaderías importadas. Por lo tanto, queda claro que el beneficio de los países productores está disminuyendo en términos relativos. Se trata de una situación especialmente seria en el caso, por ejemplo, de los nueve países africanos que obtienen del café más de un cuarto de sus ingresos por exportaciones.

Si el sector de la cafeicultura está aún relativamente fragmen-

tado, los eslabones subsecuentes de la cadena están siendo cada vez más controlados por los oligopolios. El comercio de café cuenta, en realidad, con tres actores —el intermediario local que compra del productor y transporta el café hacia el puerto; el agente internacional que lleva los sacos de café al exportador; el comerciante que le compra los sacos al agente internacional para tostar y procesar el café. Los intermediarios locales aún desempeñan un papel importante en la primera operación, pero un número significativo de agentes internacionales, asociados a la banca, empiezan a ganar terreno. Entre los agentes más destacados de la comercialización están la *ACL International* (con sede en Estados Unidos, que controla el 10 por ciento del mercado mundial de café), la *Volkart* (con sede en Suiza) y la *J. Aron* (con sede en Estados Unidos)³. En Brasil, un grupo de diez exportadores controla el 65 por ciento del volumen de ventas de café verde. Los 15 mayores controlan más del 80 por ciento.

Algunas grandes compañías, que acumularon sus fortunas en otros ramos del comercio, también empiezan a diversificarse y a ingresar en el mercado del café. Es el caso de la *Volkswagen* que, en 1980, fundó una *trading* —la *Trans-Trading Exportadora S. A.*— asociada a un banco transnacional con sede en Brasil⁴. El mayor cliente de café brasileño es la *General Food (GF)*, una enorme compañía procesadora que muchas veces, compra a pro-

ductores privados a precios secretos, lo almacena y, en seguida, usa sus informaciones privilegiadas para manipular precios y especular en el mercado futuro. Veinticinco por ciento de los contratos futuros derivan de esa especulación. La *GF* es la mayor importadora privada de café; y sólo ha sido superada por Estados Unidos. Sus compras anuales de café brasileño son superiores a las de nueve de los mayores países importadores, incluso Japón, Suiza y Reino Unido. Sin duda, esa concentración de poder de comercialización hace que un número cada vez menor de grandes procesadores, respaldados por poderosos financieros, pueda acaparar una gruesa tajada de los excedentes del negocio del café.

Los procesadores son responsables de la torrefacción, procesamiento y distribución al por menor. En el mercado mundial, sólo 20 de los principales procesadores de alimentos tienen importancia en la producción. Los ocho mayores procesadores controlan entre 55 y 60 por ciento de las ventas mundiales, siendo que las dos firmas mayores —*GF* y *Nestlé*— controlan casi el 20 por ciento del mercado mundial⁵. En Estados Unidos el número de tostadores independientes cayó de 261 en 1963 a cerca de 40 en 1978. Entre ellos, la *GF* y la *Procter & Gamble* controlan más del 50 por ciento del mercado de café tostado. Los torrefactores también almacenan café, lo que les permite especular con los stocks: cuando el precio de café en grano sufre un alza, pasan el costo a los vendedores al por menor y son los únicos que se benefician con las ganancias extraordinarias.

El poder que los procesadores ejercen en el mercado se basa, en gran parte, en dos factores. Primero, el papel importante que desempeñan en la negociación de los Acuerdos Internacionales de Café entre países productores y consumidores. En Estados Unidos, los procesadores fundaron una agencia para actuar en las antecámaras del Congreso —la *National Coffee Association*— que tiene una gran influencia en la política norteamericana de importación y ha logrado bloquear, durante años, el esfuerzo brasileño de organizar a los países productores. En el transcurso de las negociaciones, las compañías lanzan a un productor contra otro con el objeto de lograr un precio más reducido. Sólo se llega a un acuerdo cuando los productores, por intermedio del gobierno y del país donde está localizada la matriz, pasan a desempeñar un papel preponderante.

Segundo, la posición privilegiada de los procesadores es mantenida a través de publicidad y promoción, y del control de patentes de procesamiento. De hecho, dichas patentes transforman a la industria del café en una industria en que la competencia es pequeña y las ganancias son elevadas. En conjunto, los presupuestos de publicidad de la *GF* y de la *Procter & Gamble* (que son las mayores anunciantes del mundo) superan el presupuesto anual de la Organización Mundial de la Salud. En Estados Unidos, los cuatro principales procesadores gastan en publicidad más del 3,5 por ciento del total de sus ventas de café. Los mayores procesadores europeos —*Nestlé* (Suiza), *J. Jacobs* (Reino Unido), *Tchibo* (Alemania Occidental), *Brooke Bond Liebig* (Reino Unido), *Cadbury Schweppes* (Reino Unido), *J. Lyons* (Reino Unido) y *Melitta* (Alemania Occidental)— también gastan enormes sumas de dinero en publicidad.

3. F. F. Clairmonte y J. Cavanah, *Corporate Stranglehold on Commodities Markets*, *Monthly Review*, Nueva York, T. 33, n.º 5, octubre 1981, pp. 30-32.

4. La Volkswagen, el Banco Itaú, la Duratex y Monteiro Aranha se unen para formar la *Trans-Trading Exportadora S. A.*, "Revista do Comercio do Café", mayo 1980, p. 31.

5. *Transnational Corporations in Food and Beverage Processing*, Centro de las Naciones Unidas sobre las Transnacionales, Nueva York, 1981, p. 79.

La Nestlé acata Código de Conducta

Agencias de las Naciones Unidas y organismos no gubernamentales triunfan en un punto clave de su campaña en favor de la leche materna

Agustín Castaño

Las agencias de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales empeñadas en el control de la promoción y del empleo de los sustitutos de la leche materna, han logrado un segundo triunfo resonante. El primero consistió en la adopción por parte de la Asamblea Mundial de la Salud (23 de mayo de 1981), de un Código de Conducta obligatoria en la materia. Ahora la Nestlé, la corporación transnacional que es de lejos el principal fabricante mundial de sustitutos, acaba de anunciar que acatará las disposiciones del código

Entre la aprobación del Código por unanimidad, con la única excepción de los Estados Unidos y con nueve abstenciones, y este anuncio, se sucedieron novedades que explican la decisión de la empresa suiza. En este lapso, 20 naciones pusieron en aplicación el Código incorporando sus disposiciones a sus propias legislaciones o mediante otro tipo de providencias, mientras otros 38 países están en camino de hacerlo mismo.

Por otra parte el "Comité Internacional de Boicot a Nestlé", la organización de base que rea-



liza desde hace varios años la campaña contra la empresa, había conseguido que disminuyesen sus ventas de leche en polvo y de otros sucedáneos.

En realidad, los sustitutos de leche materna sólo representaban el dos y medio por ciento de las ventas mundiales de Nestlé. Estas sumaron unos doce mil millones de dólares en 1981.

El "Código Internacional de Comercialización de los Sustitutos de la Leche Materna" se ha propuesto eliminar las prácticas impuestas por las transnacionales para dominar el mercado



con prescindencia de los efectos nocivos que causa el empleo de los sucedáneos, salvo en los casos en que las madres están impedidas de alimentar de su pecho a los recién nacidos. Es una verdad científica irrefutablemente probada que el mayor alimento infantil es la leche natural.

Pero la propaganda y los trucos promocionales de las empresas han inculcado en grandes capas de la población mundial, la creencia de que son superiores las virtudes nutritivas de la leche en polvo. Esta usurpación sobre la leche materna se ha constituido en un factor de mortalidad infantil y de trastornos y malformaciones crónicas en millones de niños, particularmente en el Tercer Mundo. Los ejecutivos de Nestlé han afirmado que acatarán las principales disposiciones

del Código, a saber: cesar la propaganda comercial y las prácticas tendientes a desalentar la alimentación natural. Los materiales que emplearán los promotores expresarán que "la leche materna es el mejor alimento para los bebés" y que las "madres siempre deberían solicitar una consulta médica" antes de acudir a los sustitutos. La empresa ha asegurado que dará las correspondientes instrucciones a todas sus filiales.

La "Red de Acción Internacional sobre Alimentos Infantiles", la organización no gubernamental que hizo la campaña para la aprobación del código, pronunció una cautelosa aprobación acerca de la decisión de Nestlé.

El portavoz de la red dijo que "si Nestlé es realmente sincera, el paso más constructivo que de-

bería dar sería la celebración de un encuentro con el comité de boicot a fin de sellar un acuerdo claro y obligatorio que permita el cese de la campaña". Agregó que espera que las medidas Nestlé incluyan no sólo todas las formas de promoción directa sino también la distribución de muestras y de regalos al personal médico, así como toda otra forma de inducir indirectamente a la adopción de sustitutos aun aceptando las reservas de estas organizaciones que han pasado años bregando contra las transnacionales y que lógicamente aguardan que los anuncios se verifiquen en la práctica.

El triunfo obtenido es neto. Y se espera que otras empresas, influenciadas por la corporación líder del sector, se sientan inducidas a imitarla.

Suscríbase

BARRICADA
INTERNACIONAL



Suscripción semestral:

América Central	U\$S 4.80
EUA, América del Sur, Caribe y México	U\$S 6.00
Nicaragua	C 36.00
Europa y Canadá	U\$S 9.60
Demás países	U\$S 12.00

Organo de difusión al exterior del Frente Sandinista de Liberación Nacional - FSLN

Nombre _____
 Dirección _____
 Barrio _____ Ciudad _____ CEP: _____
 Estado _____ País _____

Vale postal _____
 Cheque No. _____ a nombre del diario Barricada
 Dirección: BARRICADA Internacional
 Apdo. No. 576 - Managua
 Nicaragua
 Télex: 1705 BARR Tel.: 748:85

Los caminos del negro en Brasil

A lo largo de varios siglos la cultura negra, aunque oprimida, logró ejercer una gran influencia en la población. Hoy, crecen los esfuerzos para aislar y discriminar prácticas culturales y religiosas de origen africano

Nilson Lage



Aimé Césaire, poeta negro de lengua francesa, narra en sus "Lecciones del regreso al país natal", un viaje fantástico por dentro de sí mismo, hasta la infancia miserable en Martinica y, más allá, hasta las sabanas de Africa. Describe como "piojos en el mar" las pequeñas islas del Caribe y descubre en las mismas a un pueblo de indiferentes que "no sabe formar una multitud"; ciudades inertes con "su otro lado de lepras, debilidades, hambre" y sobre todo de miedo. El único héroe nacional de esa gente —salvo la emperatriz Josefina, mujer de Napoleón, que se limitó a "soñar en voz alta por encima de la negrada"— permanece inmóvil en una plaza, esculpido en piedra blanca.

El libro fue escrito a comienzos de la II Guerra Mundial, pero no se puede hasta hoy discutir la validez del retrato desolador que el poeta esboza en poco más de 70 páginas: Martinica es aún una colonia y la Francia de Mitterrand ni siquiera ha planeado concederle la semi-libertad que otras pequeñas naciones del Caribe han conquistado últimamente conservando las relaciones de dependencia económica. Sin embargo, no es mucho mejor la situación de los negros brasileños, cuyos diversos héroes —desde Zumbi de Palmares al marinero João Cândido, pasando por Chico Rey y Chica da Silva— ni siquiera tienen un monumento que los recuerde. Su memoria perdura eventualmente en los disfraces y en los muñecos de cartón de los desfiles de Carnaval.

El cuadro de desaliento es aún más acentuado en la perspectiva de los sociólogos de San Pablo, como Florestan Fernandes, para quien (en *O negro no mundo dos brancos*) "una verdadera revolución racial democrática sólo puede darse en nuestra era con una condición: "para poder encarnar el más puro radicalismo democrático el negro y el mulato tienen que transformarse en el anti-blanco". Pero ese camino es exactamente el opuesto al de la experiencia histórica de los negros de Brasil.

Los *bozales* —aquellos que se negaban a hablar portugués y a aprender las técnicas de trabajo del colonizador— murieron bajo tortura cuya sofisticación se puede imaginar por los pocos instrumentos guardados en el museo de la hermandad de Nuestra Señora del Rosario y San Benedito, en la calle Uru-guaiana en el centro de la ciudad de Río de Janeiro. La resistencia armada fue aplastada en pequeños y grandes operativos genocidas, desde el Quilombo de Palmares ("República" de esclavos fugitivos que cayó en 1713 después de 112 años de luchas), hasta el gran *jedá* (guerra santa) de los musulmanes *malés*, en 1835 en Bahía, y la Balaiada, en 1839 en Maranhão, al norte del país.

Sin embargo, hubo otro camino que condujo a resultados menos trágicos. Los negros *ladinos* penetraron como termitas en los cimientos de la

africana. Descendientes de portugueses, indios e inmigrantes que llegaron a Brasil en los últimos 150 años entran en transe y "reciben" *caboclos*⁴ y negros viejos compartiendo las raíces negras de la comunidad. Finalmente, como expresa Adelson Alves, periodista radial especializado en música urbana carioca, "es gracias a los negros más que a los indígenas que nosotros no somos europeos desterrados, como los *afrikaaners* de Sudáfrica".

El maestro *Didi*, Deoscóredes dos Santos, líder de la comunidad afro-brasileña de Bahía, revela con una fábula esta estrategia —hasta hoy, única posible— de los negros *ladinos*: el cuervo (el negro) y el gavián estaban en la rama de un árbol cuando pasó una paloma. El gavián acompañó al ave con la mirada y dijo rápidamente: "¿Vamos?" El cuervo tardó en contestar; contempló las montañas que la paloma iba esquivando en su vuelo libre y midió sus palabras: "No compadre, la carne fría es mejor". El gavián sacudió la cabeza con desprecio y partió, hermoso, a perseguirla. La paloma cruzó las gargantas de la sierra, rodeó los farallones, hizo todo tipo de maniobra, hasta que el gavián, enfurecido, se estrelló contra la pared de piedra de un cerro. Cayó en la garganta de la sierra, agonizando. Poco después, se posó a su lado el cuervo que contempló el cuerpo en convulsión y le dijo: "¿No te dije compadre que la carne fría es mejor?".

La cultura de los oprimidos

Los nagós llegaron a Brasil a fines del siglo XVIII, embarcados en el puerto de San Juan de Ajudá (Whydah), en Dahomey. A comienzos del siglo XIX, los europeos establecieron contacto con el poderoso reino yoruba. Lagos (Nigeria) se transformó en un emporio de esclavos que suministraba contingentes humanos, sobre todo a Bahía. Oriundos de reinos florecientes en Africa (los reinados de Abodjón, hasta 1800 y Arogagá y, más tarde, de Abeotuka, que duró hasta 1914), esos mulatos muy oscuros y aparentemente frágiles o negros retintos como describe Nina Rodrigues ("dolicocéfalos, prognatas, labios gruesos y colgantes, cabello crespo, talón pronunciado") eran considerados como los más inteligentes; traían una cultura urbana desarrollada, gran habilidad metalúrgica, un gusto extremado por pulseras y collares, una mitología riquísima. La experiencia vivida durante el cautiverio ocultó algunos rasgos de la tradición, pero acentuó otros, que se han incorporado en todo Brasil a la cultura de los oprimidos. Se puede afirmar que dichos rasgos son las características más fuertes y más generales de la visión del mundo

4) Mestizo de blanco con indio. Según el folklore brasileño es la personificación y divinización de tribus indígenas según el modelo de los cultos populares de origen africano.

de los brasileños pobres de cualquier región del país.

El fundamento de la sabiduría del pueblo nagó es el reconocimiento y el respeto por el misterio de las cosas. Mientras los europeos se angustian para descubrir la verdad por detrás de las apariencias, los nagós creen que ese tipo de investigación no siempre vale la pena. Ningún análisis, argumenta el profesor Muniz Sodré, perito en la materia, puede, por ejemplo, aclarar por qué preferimos un tipo de comida y no otro. El misterio de la naturaleza transforma a los bosques, ríos y cascadas en objetos religiosos y hace de la cultura nagó una cultura ecológica. El respeto al secreto ajeno jamás lleva a preguntar por qué ciertas cosas íntimas de la comunidad interesan a los antropólogos (aunque eso no garantice siempre una respuesta sincera y completa), o cuál es la motivación de las personas que surgen de vez en cuando haciendo prédicas políticas o catequesis. La buena educación nagó manda escuchar, tratar con mucha consideración y aprovechar sólo lo que parezca conveniente.

El arte de la seducción

El desinterés por el sentido o finalidad se torna evidente en el caso de los rituales practicados en los terreiros de *candomblé*⁵. Los participantes del culto no demuestran interés en saber lo que significan las palabras en idioma yoruba de las canciones e invocaciones que repiten desde hace siglos. Pero no admiten cambios en el culto: los rituales valen por lo que son, no por lo que querían decir en el pasado, o por las interpretaciones que se dan hoy. Cada cual puede entenderlo como quiera. No interesa.

Las apariencias son, por lo tanto, desde el punto de vista nagó, más que importantes: son seductoras. En muchos casos que los europeos interpretan como una relación de dominación, los nagós localizan casos de seducción. Ellos mismos se sienten en Brasil (como antes en Africa) seducidos por las apariencias, desde las máquinas hasta los colores, los disfraces, el lujo. Pero también son maestros en el arte de seducir, incorporando adeptos en una expansión sin prejuicios. Homosexuales, mujeres, delincuentes o policías, nadie es discriminado; mucho menos los blancos. Hay por detrás de todo ello maniobras de supervivencia. Los *obás* son un ejemplo: figuras prestigiosas en el mundo civil, siempre hombres, actúan como intermediarios para proteger los terreiros de las ambiciones y de la violencia que los rodean. Son *obás* gente como Jorge Amado o el argentino Carybé, seducidos por la cultura. En un terreiro de la ciudad de Salvador, Bahía, Marco

5) Religión de los yorubas en Brasil.



brutalidad colonial y lograron algo más que sobrevivir: construyeron una poderosa cultura, que hoy influye y dirige la vida de muchos millones de personas de todos colores, desde el Amazonas hasta el Uruguay —país que enfrenta las penurias de la dictadura al ritmo del candombe y cuyo pueblo frecuenta miles de *terreiros*¹ de santo. En el Uruguay hay 200 tiendas especializadas en artículos de *umbanda*².

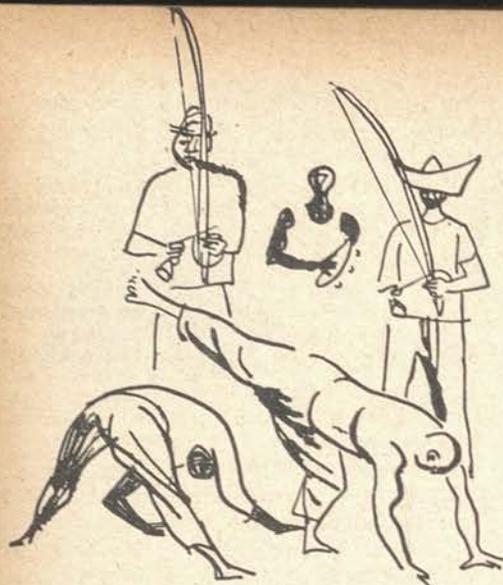
La Federación Brasileña de Umbanda, que funciona en un entropiso del suburbio carioca de Cascadura, reúne tres mil terreiros oficializados, pero hay en Río de Janeiro cerca de 15 mil casas independientes de padres y madres de santo. Dicha expansión no surgió de un enfrentamiento imposible con la cultura dominante, pero tampoco pudo haber resultado de una capitulación. Extranjeros e intelectuales denuncian la invasión blanca cada vez que ven una imagen de San Jorge en un altar umbandista: pero si bien el santo es el mismo Jorge de Capadocia de las hermandades cristianas, él no está allí para prometer el paraíso y la redención del pecado original. Distribuye *axe*³, que es cosa

1) Lugar donde se celebran cultos afro-brasileños, como la macumba, el candomblé, etc.

2) Culto que asimila elementos religiosos afro-brasileños, católicos y espiritistas.

3) Cada uno de los objetos sagrados del orixá (divinidad); tiene también el sentido de "energía positiva", bendición.

Ogum, Iemanjá, Iansa y Omulu son algunos de los personajes de Umbanda que se han incorporado al vocabulario y prácticas religiosas en Brasil



Aurelio Luz, profesor universitario de Río de Janeiro, blanco, dirige una escuela primaria que resolvió el problema de la inadecuación de la enseñanza pública y del antagonismo entre los programas oficiales y la tradición cultural: también es obá, de una categoría especial. Y a ese erudito, que conoce los dialectos yorubas y estudió en Nigeria, lo llaman con la palabra africana que significa "ojo de obá."

La misma seducción y la política de relación respetuosa y negociadora ante el poder público, se manifiesta en los cultos afro-brasileños de todo el país. Eso ha asegurado no sólo la expansión de los centros de umbanda por el Nordeste, Norte y Centro-Sur sino su creciente legitimación en los últimos 50 años, desde el tiempo en que los padre-santo tenían que registrarse en la policía y estaban siempre en la mira de la represión política. Esa es la raíz de la docilidad que los militares y los hombres de gabinete tanto aprecian —docilidad engañosa porque corresponde a una etapa en un proceso marcado por el pragmatismo. Por ser una cosa de negros y de pobres, al contrario de las iglesias católicas y protestantes, los cultos afro no tendrían otra salida: les falta una raíz europea, una estructura internacional de poder capaz de permitir una posición diferente.

En términos rituales, el culto se organiza en base al secreto y al desafío. Los iniciados descubren en seguida que el secreto no vale nada por su contenido. Su única función es *ser secreto*, signo de jerarquía compartida sólo por algunos. Los desafíos son intensos y marcan una política interna muy agitada; pero son curiosamente simbólicos, y raramente pasan de eso. En la tradición originaria, sin embargo, había una técnica perfeccionada para fabricar venenos, que explica la eficacia real de los hechizos del *vudú* haitiano.

Una fe sin pecados

Una de las causas más evidentes de la atracción que los cultos afros ejercen sobre las capas populares y medias de la población urbana brasileña reside en una característica que los diferencia de las iglesias cristianas que disputan los mismos fieles: la ausencia del pecado original. Como observaron psicólogos enviados por los programas asistenciales de la ONU a zonas rurales en Nigeria, la inexistencia de una noción de culpa tan fuerte como en las culturas europeas hace muy problemático el psicoanálisis en las poblaciones yorubas. En el candomblé y en la umbanda, no se persigue la perfección entre los hombres ni se estimula la represión de los deseos más allá de lo socialmente recomendable: eso da al culto una apariencia liberadora para quien procede de comunidades cristianas y se siente rechazado por ellas. El número de esas personas es muy grande en Brasil, principalmente entre las mujeres, porque las relaciones familiares reflejan transformaciones sociales muy rápidas, la pobreza y la injusticia secular en la distribución de las riquezas.

Se trata de una religión existencialista, ya que pretende que se acepte plenamente cada momento. El más miserable de los trabajadores podrá, así, reír de alegría en una fiesta comunitaria por lo que está viviendo, no por lo que sufrió horas antes ni por lo que sufrirá mañana. Tanto en las *favelas** y suburbios de hoy como en las antiguas *senzalas*⁶, ese rasgo desmovilizador impide caer en la desesperación. Y no fue por casualidad que las dos fases más recientes de la expansión de los cultos afro-brasileños hayan coincidido con las dictaduras de 1937 y de 1964, cuando los terreiros llegaron a los barrios de clase media de la zona sur carioca.

Hay, sin embargo, un componente de inconformismo en la cultura afro-brasileña. Se sustenta el principio del retorno, de la distribución: todo lo que se recibe debe darse y todo lo que alguien concentra en sus manos debe ser distribuido para restablecer el equilibrio de la vida. Esa característica cultural es tan fuerte que no desapareció con la esclavitud: fue mantenida simbólicamente en las ofrendas del ritual y se manifiesta en una especie de sentido popular de justicia. Tanto los *ogás* de los terreiros de candomblé como los *banqueros* del *jogo-do-bicho*⁷, que financian las *escolas de samba* de Río de Janeiro proporcionalmente más genero-

* Conjunto de viviendas populares construidas en los cinturones de miseria de las grandes ciudades brasileñas.

6) Conjunto de habitaciones que se destinaban a los esclavos de una hacienda o casa señorial.

7) "Juego del bicho", lotería clandestina, muy popular en Río de Janeiro y otras ciudades brasileñas, en la que los números a los cuales se apuesta son simbolizados por animales.



Los cultos y ceremonias africanos lograron una gran popularidad porque además de identificarse con la realidad social y económica de las poblaciones pobres, no tienen la marca de culpa y de sanción

sos en sus comunidades que lo magnatas europeos o norteamericanos, sin tener como éstos deducciones del impuesto de renta.

La guerra de las religiones

Las religiones afro-brasileñas representan una amenaza potencial para los grandes grupos económicos que quieren repartirse el país. La lucha religiosa se viene trabando con increíble intensidad en el seno de las masas brasileñas, aunque los sociólogos que se ocupan de la cultura negra no siempre se dan cuenta de eso. Se estima en decenas de millones de dólares la inversión anual en Brasil de iglesias mesiánicas vinculadas a grupos ideológicos y económicos de los Estados Unidos, Europa y Asia. El caso de la secta del "Reverendo Moon", que se dedica a actividades que van desde el lavado cerebral de jóvenes hasta la infiltración en centros académicos como la Unicamp, de San Pablo, fue divulgado recientemente por la prensa, a partir de informaciones filtradas por los propios órganos de seguridad del gobierno. Pero las vinculaciones de la secta Moon con el servicio de espionaje de Corea del Sur y con el fanatismo anticomunista no es un caso aislado. Quien escucha las radios de onda media en los horarios matutinos o ve televisión en los domingos por la mañana descubre muchos otros grupos actuantes, la mayoría de ellos vinculados a la *Moral Majority*, de la extrema derecha norteamericana que tanto ayudó en la elección del presidente Reagan.

Un anuncio televisivo de una de esas organizaciones adoptaba la técnica del testimonio: en el intervalo de los programas humorísticos más populares de la TVS, una mujer negra aparecía diciendo que durante muchos años había vivido en la macumba, donde "recibía santo", pero su vida no marchaba. Finalmente buscó a la iglesia anunciante y consiguió un milagro. El locutor concluye invitando a todos a acudir al templo y beneficiarse también con la cura divina.



Este ejemplo revela contra quién se mueven tantos capitales y tantos "reverendos" con nombres extranjeros. Sintomáticamente, las denuncias de la iglesia católica contra los umbandistas (que en su mayoría se consideran católicos) se hicieron menos constantes y radicales en los últimos tiempos. Junto con la opción por los pobres, la mayoría de los obispos brasileños adoptó técnicas más sutiles para competir con los cultos de origen africano.

DESPUES DEL SINAI

Después de quince años de ocupación israelí, el Sinaí regresó a manos de Egipto el domingo 25 de abril.

A partir del lunes 26 la "cuenta regresiva" que caracterizó estas últimas semanas se convirtió en la "cuenta del después".

Hace siete meses, desde aquel 6 de octubre de 1981 en que el presidente Anwar Sadat fue asesinado, que el nuevo *raís* aguarda el "después". Junto con él, lo aguardan los árabes por una parte y los israelíes por la otra.

Para Israel el nudo del problema que ahora se presenta consiste en la interpretación sobre el tema de la "autodeterminación" de los palestinos, una cuestión que El Cairo ha planteado con insistencia creciente en los últimos tiempos.

En este asunto no sólo hay divergencias entre Tel Aviv y El Cairo sino también entre las capitales árabes. Según los observadores Mubarak tratará de convencer a los israelíes que la labor mediadora de un Egipto fuerte, nuevamente respetado y decidido a enfrentar sin reticencias el problema palestino y el de Jerusalén, es el requisito para continuar el camino de Campo David.

La paz entre Egipto e Israel es hoy un dato irrefutable, pero también lo son la represión de los palestinos en los territorios ocupados, los muertos y heridos de estos últimos días y la coacción contra los drusos de las alturas del Golán.

En modo discreto Mubarak ha logrado restablecer el diálogo con muchos países árabes, particularmente los de tendencia moderada. Según los observadores el "después" se irá configurando con el acercamiento a los demás países árabes y la acen-tuación de la política de no alineamiento. En opinión de los analistas Mubarak cuestionará el con-



Mubarak

cepto de una alianza estratégica con Washington, querrá diversificar las fuentes de aprovisionamiento de armas y normalizar los vínculos con Moscú.

LA "OPCIÓN BELICE"

Aproximadamente 2.700 haitianos reclusos en centros de detención norteamericanos podrían ser transferidos a Belice, denunciaron en Nueva York las organizaciones representativas de los emigrantes y exiliados haitianos en Estados Unidos. Washington habría llegado a un acuerdo con las autoridades de Belice sobre este tema, ofreciéndole a los haitianos tierras para la labranza.

Los opositores al plan consideran que éste es un intento concebido por la administración norteamericana para disimular los problemas relacionados con los refugiados.

El plan ha sido calificado de "cruel" por la Coalición Dos de Enero de Defensa de los Refugiados Haitianos, una organización de Nueva York integrada por refugiados y exiliados políticos haitianos.

La "Opción de Belice" es "fundamentalmente un intento de alejar a los refugiados de la opinión pública y, en consecuencia, de escamotear el hecho real que los refugiados con su presencia denuncian constantemente. Es decir, el apoyo norteamericano al régimen de Duvalier en Haití, cuya dictadura es la causa real que explica el imparable flujo de haitianos a los Estados Unidos", afirma la coalición.

Una de las mayores preocupaciones de los haitianos son las insistentes reivindicaciones guatemaltecas sobre Belice, y la posibilidad de que un día Guatemala pueda intentar apoderarse por la fuerza del país. Las leyes de inmigración de los Estados Unidos prohíben al gobierno el traslado de refugiados a un tercer país, a menos que éstos lo soliciten. Pero a esta última eventualidad muy bien podría llegarse por simple agotamiento, según teme la coalición. Después de pasar más de un año en centros de detención, la frustración y el desaliento pueden forzar a los refugiados a aceptar la idea, marchándose "voluntariamente" a Belice.

El gobierno haitiano del presidente vitalicio "Baby Doc" Duvalier, verá con entusiasmo la iniciativa norteamericana. A Duvalier le complacerá

"la eliminación del problema", explicó el padre Sansarico, un miembro del Comité de Defensa de los Refugiados Haitianos. El Comité sugirió que Belice debiera negociar directamente con Haití si le interesa atraer colonos de ese país.

EL ADOBE: MATERIAL DEL FUTURO

□ El adobe será, en reemplazo del hormigón, el material de construcción del futuro, señala un estudio de la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ) dado a conocer en Bonn.

Ello es especialmente válido para el Tercer Mundo, agrega el análisis, toda vez que para solucionar los problemas habitacionales de los países en desarrollo se requiere de la construcción de alrededor de 25 millones de viviendas anuales, con un total de 500 millones hacia el año 2000.

Estas necesidades no pueden ser cubiertas con los métodos actuales de combinación de acero y cemento utilizados por los países industrializados, sobre todo por un problema de costos y de gasto de energía. "Incluso las economías de los países más avanzados capitularían ante un desafío semejante" agrega la publicación.

El estudio destaca que la construcción sobre la base de adobes ha sido utilizada desde hace milenios en diversas regiones del Tercer Mundo, sobre todo en los países áridos. Según cálculos de la Universidad Técnica de Berlín Occidental, alrededor de mil quinientos millones de seres humanos viven en construcciones de esta naturaleza, fundamentalmente en África y Asia. Las características de las viviendas construidas con adobes son ideales a juicio del estudio de la GTZ: el clima ambiental es estable, con un nivel de humedad permanente de alrededor de 40 por ciento y pocas oscilaciones de temperatura, conservando el calor en invierno y permaneciendo frescas en verano.

Por otra parte el ahorro que supone su construcción es formidable, ya que la elaboración de un metro cúbico de material de barro implica un gasto en energía mil veces menor que el procesamiento industrial de una cantidad análoga de hormigón.

A estas ventajas se agrega el hecho de que el barro es un excelente aislante de calor y sonido y

su utilización "permite además satisfacer aspiraciones estéticas", señala el análisis de la GTZ. La utilización de adobes se desarrolló en Alemania a partir del siglo XVIII y aún se conservan algunos edificios de esta naturaleza, pero este método dejó de ser desarrollado "sobre todo a causa de prejuicios que lo consideran un sinónimo de pobreza".

El estudio de la GTZ convoca a superar estos prejuicios en el ámbito de la cooperación económica y a la formación de un mayor número de especialistas en materia de construcción con adobes. Existen procedimientos que permiten enriquecer la elaboración de adobes como material de construcción mediante la incorporación al barro de sangre animal, cal, suero de leche y betún, todo lo cual mejora la estabilidad del material y lo hace impermeable.

La GTZ está desarrollando un proyecto piloto de construcciones de adobe a gran escala en Kenia, sobre la base de modelos de viviendas utilizados en el antiguo Egipto.

Jorge Gillies

CANADA: IGLESIAS VS. BANCOS

□ Una campaña iniciada hace ocho años por las iglesias canadienses contra los préstamos bancarios a gobiernos represivos ha comenzado a afectar los sensitivos nervios de las principales instituciones financieras del país.

Lanzado en 1974 por la principal iglesia cristiana del Canadá, el movimiento "Acción de las Iglesias y Responsabilidad de las Corporaciones", con sede en Toronto, argumenta que los bancos canadienses fortalecen a los regímenes dictatoriales con sus políticas crediticias. El principal objetivo de la coalición ecuménica es "responder a las necesidades de las iglesias hermanas que trabajan con grupos no favorecidos por el poder", en países donde "las decisiones de los bancos y corporaciones canadienses provocan un efecto adverso en las condiciones de vida de personas que no tienen el poder de determinar por sí mismas estas decisiones".

La guerra entre bancos e iglesias escapa generalmente a la opinión pública y aparece en la superficie sólo una vez al año, en ocasión de las reuniones de accionistas. Pero los esfuerzos por reflejar la

"opción preferencial de Dios por los pobres", prosiguen en sesiones privadas durante todo el año. El mes pasado, cuatro iglesias obtuvieron un inesperado apoyo de una parte de los accionistas de la Alcan Aluminium a una propuesta para que esa multinacional canadiense revisara su política de inversiones en Sudáfrica.

Con un presupuesto anual de sólo 38 mil dólares, en relación a depósitos bancarios superiores a los 280 mil millones de dólares, las iglesias están librando una batalla como la de David contra Goliat. Pero sus constantes críticas contra los préstamos canadienses a los "régimenes opresivos" podrían desatar una reacción en cadena en la comunidad financiera, según temen algunos banqueros. Una vez iniciado, dicen estos exponentes, el proceso podría afectar un volumen de préstamos a Latinoamérica de varios miles de millones, y lo mismo vale para África y Europa Central.

Hasta hace poco tiempo, los bancos canadienses mantenían un frente unido contra la coalición de iglesias. Pero en 1980, el primer peón cayó en poder del adversario cuando el banco Dominion de Toronto —el cuarto en importancia del país— anunció que no haría nuevos préstamos a Sudáfrica. El año pasado, el Royal Bank de Canadá, la mayor institución financiera del país, decidió no seguir prestando dinero a Pretoria si esos fondos significaban apoyar las medidas del *apartheid*.

Sin embargo, estos éxitos de la coalición de iglesias no han tenido su correlato a nivel comercial. A pesar del compromiso asumido en 1977 por el gobierno canadiense de no apoyar los vínculos comerciales con Pretoria, las relaciones entre ambos países han sufrido un crecimiento espectacular. El valor de las importaciones y exportaciones aumentó de 190 millones de dólares en 1979 a 445 millones en 1980. Ottawa continúa ofreciendo cobertura de seguros a las firmas canadienses que mantienen negocios con Sudáfrica.

La coalición ecuménica tampoco ha logrado convencer a los bancos canadienses de que suspendan la venta de la moneda de oro "krugerrand". Pero se esperan éxitos en el área de los préstamos bancarios: 272.8 millones de dólares en créditos bancarios canadienses fueron congelados entre julio de 1980 y marzo de 1981. El total de los préstamos bancarios canadienses a Bolivia ascendía a 347 millones de dólares en el periodo comprendido entre 1976 y 1978. "Es cada vez mayor el núme-

ro de personas —dijo un portavoz de la coalición de iglesias durante su última reunión— que toma conciencia de los daños sociales causados o fomentados en Canadá y en el extranjero por decisiones tomadas en las oficinas de las corporaciones".

Antoine Char

MEDIACION ISRAELI EN EL CONFLICTO IRAN-IRAK

□ Desde que estalló hace dieciocho meses la guerra entre Irak e Irán, por primera vez el presidente argelino Chadli Benjedid ha ofrecido públicamente los buenos oficios de su país para llegar a una negociación entre Bagdad y Teherán.

En un discurso pronunciado a comienzos de abril, el presidente argelino ha manifestado "estar dispuesto a otorgar una contribución que ponga fin al derrame de sangre y las pérdidas de vidas humanas con que está siendo afectado el mundo islámico". "No ahorraremos esfuerzos para poner fin a una guerra entre países islámicos hermanos", agregó. Chadli mencionó los Acuerdos de Argel de 1975, señalando que éstos podrían servir como un punto de partida para poner término al conflicto. En 1975, Irak e Irán firmaron en Argel, gracias a la mediación del entonces presidente Huari Bumedién, un acuerdo que reglamentó las fronteras entre los dos países y, particularmente, las aguas de Chat el Arab. Tras la revolución en Irán, el gobierno de la República Islámica declaró que no tenía por qué acatar la firma del derrocado sha y se negó a proseguir la demarcación de la frontera terrestre, al tiempo que lanzaba una campaña en contra del gobierno "ateo" del Partido Baas Árabe Socialista en Irak. Bagdad respondió en septiembre de 1980 cerrando el canal de Chat el Arab a la navegación iraní y allí comenzó la guerra.

El conflicto se ha librado hasta ahora en territorio iraní, pero Irak ha señalado más de una vez que está dispuesto a retirarse si sus derechos son reconocidos. Por su parte Irán se ha negado a negociar mientras no se retiren las tropas iraquíes, rechazando las propuestas de las comisiones mediadoras de la Conferencia Islámica, los Países No Alineados y las Naciones Unidas.

IRAK: PROPUESTA ANTIINFLACIONARIA

□ Como una contribución para paliar los problemas ocasionados a los países del Tercer Mundo por la inflación derivada de las importaciones de los países industrializados y de los ajustes de los precios del petróleo, el gobierno de Irak ha propuesto la creación de un fondo especial de alcance mundial.

Recientemente, en Bagdad, un grupo de expertos del Grupo de los 77, analizó el proyecto, dando así un paso preparatorio para su posterior examen durante la conferencia cumbre de países no alineados que tendrá lugar precisamente en la capital iraquí, en septiembre próximo.

La idea consiste en lograr la participación financiera tanto de los miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), como de todas las naciones industrializadas, capitalistas y socialistas. Según el ambicioso designio, pues, todas las regiones del planeta deberían estar comprendidas.

El objetivo declarado reza así: "Aliviar mediante el otorgamiento de donaciones, de préstamos preferenciales o en las condiciones del mercado, la carga financiera soportada por los países en desarrollo debido a la inflación que importan de los países industrializados y al ajuste de los precios petroleros".

Los expertos han recomendado que el cálculo para establecer las contribuciones debería tomar en cuenta el nivel de desarrollo y el déficit de sus balanzas de pagos. El mérito de la proposición consiste pues, en ser una fórmula razonable para compensar el fenómeno inflacionario mundial, cuya repercusión mayor es sufrida por los países no petroleros del Tercer Mundo.

El procedimiento será largo pues la iniciativa deberá ser aprobada por la conferencia interministerial del Grupo de los 77, que tendrá lugar en Manila en agosto próximo, ser adoptada por todos los miembros de la OPEP y por todos los países industrializados, así como por las Naciones Unidas.

Los promotores de la propuesta reconocen que, precisamente por ser tan ambiciosa y por su carácter universal su concreción sería difícil. Pero argumentan que el respaldo que presumiblemente le

dará el Movimiento No Alineado, hará que todas las partes se sientan obligadas a tomarlo en consideración.

LA ORBITA GEOESTACIONARIA

□ Con la participación de Colombia, Ecuador, Brasil, Chile, Cuba, Nicaragua, Perú y Venezuela, se realizó en Quito a fines de abril la Segunda Reunión de los Países Ecuatoriales Sobre la Órbita Geoestacionaria.

Los participantes debatieron una posición común de los países ecuatoriales ante la segunda conferencia de las Naciones Unidas sobre la exploración y utilización del espacio extraterrestre con fines pacíficos, a celebrarse en agosto del año en curso en Viena.

El movimiento que llevan a cabo los citados países tiende a lograr el reconocimiento de sus respectivos derechos a la utilización de la órbita geoestacionaria, en la cual operan más de 150 satélites de las grandes potencias dedicados a observaciones meteorológicas y a telecomunicaciones.

Durante la reunión, Ecuador propuso que se consolide "un frente común de los países ecuatoriales a fin de actuar unidos, no sólo en la Conferencia de Viena, sino en todos los eventos internacionales en los que se traten asuntos relativos a la exploración y utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos".

La "órbita geoestacionaria" es la única en la cual un satélite gira a la misma velocidad que la Tierra, quedando así "estacionado" sobre un punto fijo del firmamento. Como ello necesariamente tiene que ser hecho sobre el Ecuador y a una altura determinada, se corre el riesgo de que la multiplicación de satélites sature todo el espacio disponible en esa órbita privilegiada. Los países ecuatoriales reclaman el derecho a tener participación en la toma de decisiones sobre los satélites que las grandes potencias "estacionan" encima de sus cabezas. La conferencia de la ONU tratará además acerca de las influencias del medio ambiente sobre el ser humano, examinará las formas de cooperación y asistencia de los países desarrollados hacia los estados en vías de desarrollo sobre este tema, y fijará las orientaciones para las actividades en la órbita geoestacionaria en la presente década.

El riesgo de una catástrofe

El ex-comandante de la flota francesa desmonta, pieza por pieza, toda la doctrina belicista de la administración Reagan y denuncia la mistificación de la "superioridad nuclear soviética", argumento central de la propaganda norteamericana

Sus Van Elzen y María Fialho



74 - tercer mundo

El almirante retirado Antoine Sanguinetti fue jefe del Estado Mayor de la marina de guerra francesa y comandante de la flota de submarinos nucleares. Este ex-general de la Otan, consejero y amigo personal del presidente François Mitterrand, está actualmente afiliado al Partido Socialista Francés y ha desarrollado en los últimos años una intensa actividad militante en pro de la paz y la distensión. En febrero de 1980, en un acto promovido en Lisboa por el Consejo Portugués para la Cooperación (CCPC) y la Confederación General de Trabajadores Portugueses (CGTP-IN), condenó públicamente la instalación de misiles nucleares norteamericanos en Europa Occidental. Estudiante de temas relacionados con la Paz y la Guerra, publicó recientemente *Le devoir de parler* ("El derecho de hablar") donde trata aspectos referentes a toda la humanidad. En Bruselas, Antoine Sanguinetti, dio una entrevista exclusiva a *cuadernos del tercer mundo*.

El presidente Ronald Reagan sostiene que sólo si su programa armamentista fuese aprobado la paz podría "ser mantenida hasta el próximo siglo", argumentando que la URSS tendría superioridad militar. ¿Existe, de hecho, desequilibrio?

—En realidad, no existe ningún desequilibrio entre los Estados Unidos y la Unión Soviética en lo que se refiere al potencial militar. Lo que Reagan dice es que quiere restablecer "un margen de seguridad" que disminuyó con el tiempo. Y eso es completamente diferente del problema de desequilibrio...

Por otra parte, siempre existió ese "margen de seguridad". Los acuerdos Salt 2 permitieron la reducción de dicho margen y a partir de ellos se hizo una especie de inventario del armamento existente de uno y otro lado. Se pudo probar así que los norteamericanos tenían casi dos veces más cabezas nucleares. O sea, globalmente, cinco mil cabezas nucleares estratégicas del lado soviético, contra once mil norteamericanas.

Los acuerdos Salt 2 permitían a los soviéticos recuperar hasta 1985 una parte de este atraso, pudiendo alcanzar cerca de dos tercios de lo que poseerían los norteamericanos en ese momento. Se permitía, pues, una disminución de dicho "margen de seguridad". Pero decir que los soviéticos llevan ventajas, es pura mentira...

Su acción por el desarme ha motivado que se le acuse de "estar haciendo el juego a Moscú..."

—Ataco abiertamente la política norteamericana, pero eso no quiere decir que defienda a los soviéticos. Me refiero solamente a las declaraciones hechas por la administración norteamericana —y en particular a las de Reagan—, y cuando esos datos y declaraciones no se atienen a la realidad, obviamente me indigno. Eso no significa que defienda automáticamente la posición soviética. Sea-

mos claros, en la tierra existen dos *emmerdeurs*, los norteamericanos y los soviéticos y, actualmente, yo me rebelo contra los primeros. Los norteamericanos me dicen: "Atención, un día podemos ser atacados por los soviéticos". Yo afirmo: "En la actualidad son ustedes los que me dominan".

El "juego de la guerra"

Algunos analistas afirman que, ante el armamentismo estratégico de los Estados Unidos, los soviéticos disponen de una extraordinaria superioridad en armas convencionales, poseyendo muchos más tanques, submarinos, etcétera. ¿Cuál es su opinión al respecto?

—Los soviéticos tienen más tanques que la Otan, entre otras razones porque ésta decidió basar su estrategia en otro tipo de armamento. Algunos generales —y yo también soy de esa opinión— consideran que los tanques son un instrumento ya superado de la última guerra mundial.

Es fácil referirse al material militar por categorías, pero la superioridad militar no es una cuestión de categorías; se refiere a un todo. Reagan dice que quiere un "margen de seguridad" entre los Estados Unidos, por un lado, y la Unión Soviética, por otro. Ahora bien, detrás de la Unión Soviética, en el Pacto de Varsovia, están los ejércitos de seis pequeños países y detrás de los Estados Unidos están la tercera, la cuarta, la quinta, la sexta y la séptima fuerzas militares del mundo, todas reunidas en una única alianza, la Otan, lo que representa un enorme margen de superioridad frente a la Unión Soviética. Esto es lo que yo considero como técnico. La superioridad no está en los tanques, no. Y esa es la razón por la que constantemente nos hacen referencia a los tanques...

Según el Pentágono, la Unión Soviética habría aprovechado los diez u once años de negociaciones Salt para aumentar su armamento...

— ¡Pero los norteamericanos hicieron lo mismo! Durante doce años se sentaron a la misma mesa con la única intención de agredirse mutuamente. Es cierto que si los acuerdos Salt fuesen aplicados, el margen norteamericano disminuirá ligeramente. Pero eso es lo que ellos no quieren ahora...

También se ha hablado mucho de la flota de guerra soviética...

—Por haber sido comandante del mayor buque de la marina de guerra francesa durante tres años, pude darme cuenta de la capacidad y del estado de la flota soviética. La URSS, se convirtió en la segunda potencia marítima del mundo.

Sin duda es importante, pero de cualquier forma es la segunda más importante. La primera es la norteamericana y ellos no lo niegan. Pero no debemos olvidar que después de la Unión Soviética, la británica es la tercera fuerza marítima del mundo,



Los tratados Salt 2 disminuyeron el margen de los norteamericanos...



...pero en términos globales la inferioridad militar de la URSS es un hecho.

"Ataco abiertamente la política norteamericana, pero eso no quiere decir que defienda a los soviéticos. Me refiero solamente a las declaraciones hechas por la administración Reagan"

**"Todos los años la marina
de los Estados Unidos lanza un
nuevo tipo de navío"**

la francesa la cuarta, la italiana y la alemana federal la quinta y sexta respectivamente. En total, Occidente tiene cerca de dos veces más buques, tonelaje, capacidad, etcétera, que el bloque socialista.

Desde el punto de vista geoestratégico, la URSS tiene una flota dispersa por cuatro mares y no le resulta fácil salir del mar Báltico o del mar Negro, pues los estrechos están controlados por el lado occidental. Y no es sencillo enviar una escuadra desde Murmansk a Vladivostok...

Además, no hay que olvidarse que ellos enfrentan dificultades financieras: si una marina quiere ser moderna y sofisticada, exige grandes sumas de dinero. Para tener una buena tripulación es necesario darle un buen entrenamiento, lo que resulta muy costoso, requiriendo decenas de millones de francos diarios. Y si comparamos sus tripulaciones con las occidentales, a la marina soviética le falta ese entrenamiento.

Se señala, generalmente, el caso de los misiles en Cuba y el bloqueo a la isla por parte de la marina norteamericana, como un periodo que marcó un nuevo salto en el desarrollo de la marina soviética. ¿Está de acuerdo con esa versión?

—Es verdad que con el problema de Cuba los soviéticos tomaron conciencia de que su marina tenía poco peso. Por eso se dedicaron con mayor intensidad al desarrollo de su flota. ¡Como si los norteamericanos no hubiesen hecho lo mismo!... La marina de los Estados Unidos exhibe todos los años un nuevo tipo de buque.

¿Y qué dice la prensa? Menciona portaviones norteamericanos y soviéticos y afirma que la URSS tiene dos portaviones de tipo *Kiev* y otros dos en fabricación. Es verdad. Pero en primer término un *Kiev* no es un portaviones sino un portahelicópteros, lo que es una diferencia esencial. Y pese a que un *Kiev* es un hermoso navío, no se le puede comparar a un portaviones nuclear norteamericano de 80 mil toneladas. Los soviéticos tienen dos en uso y otros dos en construcción. Y los Estados Unidos tienen 14.

¿Y en lo que respecta a los submarinos?

—Los estudios norteamericanos informan que

los soviéticos tienen 377 submarinos. Pero, a su vez, el Instituto de Estudios Estratégicos en Londres observa que de ese total, están en servicio 259 y 115 de reserva. Y cuando los soviéticos declaran que una embarcación está de reserva, generalmente se trata de un buque bastante viejo. Hay que destacar aun que gran parte de los submarinos soviéticos son a diesel. ¿Cuál es el valor militar de un submarino de ese tipo? Basta decir que los norteamericanos ya no los fabrican. Los ingleses tampoco, desde 1965, o si lo hacen es para vendérselos a Pakistán o a la India.

No se puede comparar, el peor submarino nuclear de ataque y el mejor submarino diesel del mundo. De esa forma, constatamos que los 250 o 300 submarinos soviéticos forman un número impresionante, pero están militarmente fuera de juego. Lo que sí se debe comparar es el número de submarinos nucleares.

Es verdad que los soviéticos tienen algunos submarinos nucleares más que los norteamericanos. Pero también es necesario definir qué tipos de submarinos nucleares. ¿Estamos hablando de submarinos nucleares de disuasión que tienen por objetivo impedir que se desencadene un conflicto, o nos referimos a submarinos nucleares de ataque fabricados para la guerra submarina? Se trata de dos categorías distintas y no intercambiables.

¿Quiere decir que los submarinos de disuasión son armas estratégicas y no de combate?

—Exactamente. De un modo general, el submarino de disuasión es considerado como un arma "del gobierno", y no un arma perteneciente a la marina de guerra.

¿Y los soviéticos tienen más submarinos de disuasión que los norteamericanos?

—Sí, los norteamericanos tienen 41 mientras que los soviéticos tienen 60. Hay, sin embargo, una diferencia fundamental: los submarinos de disuasión norteamericanos (o *lance engines*) tienen por lo menos 16 misiles y el más moderno de esos sumergibles, el *Trident*, tiene 24, mientras una parte importante de los submarinos soviéticos de disuasión tiene solamente 3 misiles a bordo, lo que significa que son necesarios 6 de esos submarinos para completar el número de misiles (*engines*) existentes en un solo submarino de disuasión norteamericano, francés o inglés. Y hay que considerar, a la vez, el número de cabezas que posee cada una de dichas armas.

La mayor parte de los misiles soviéticos tienen una cabeza y sólo lograron alcanzar tres en los últimos modelos. Mientras tanto un misil como el *Poseidon* (norteamericano) tiene diez cabezas, y puede llegar a tener hasta catorce. Todo eso debe ser tomado en cuenta.

¿Y con relación a los submarinos nucleares de ataque?

—Los norteamericanos poseen 42 mientras que los soviéticos tienen cerca de 70. Sin embargo, Estados Unidos no es el único país de Occidente que cuenta con ese tipo de submarino; los ingleses tienen 12, a los que se sumarán una serie de cinco franceses cuya construcción está casi concluida. Y en lo que respecta al desarrollo técnico, se ha planteado el problema en los mismos términos que con los submarinos de disuasión; varios submarinos de ataque soviéticos tuvieron que ser remolcados debido a diversas averías, lo que desde el punto de vista técnico deja mucho que desear.

Una argumentación falaz

¿Quiere decir entonces que en términos de "guerra fría", Occidente está más avanzado tecnológicamente?

—Sin duda lo está. Es verdad que hay fuerzas soviéticas importantes, pero no me vengan a decir que no existe nada para enfrentarlas. Occidente tiene más hombres en actividad, más buques, los mismos submarinos, más aviones y armas nucleares. Es verdad que ellos tienen más tanques.

O sea, que si se compara las fuerzas occidentales y las del Este...

—¡Nunca se hacen comparaciones entre las fuerzas occidentales, de un lado, y las fuerzas del Este, del otro! Siempre se compara a la Unión Soviética y a la Otan, que sólo es una pequeña parte de las fuerzas occidentales. Por ejemplo, nunca se cuenta a los siete octavos de las fuerzas norteamericanas que no integran la Otan. La Sexta Escuadra del Mediterráneo no integra la Otan. Ahora bien, la fuerza soviética del Mediterráneo está formada esencialmente por buques de apoyo y pocos buques de combate, mientras que del otro lado hay más buques de combate y menos de apoyo, ya que los países occidentales cuentan con bases en el Mediterráneo.

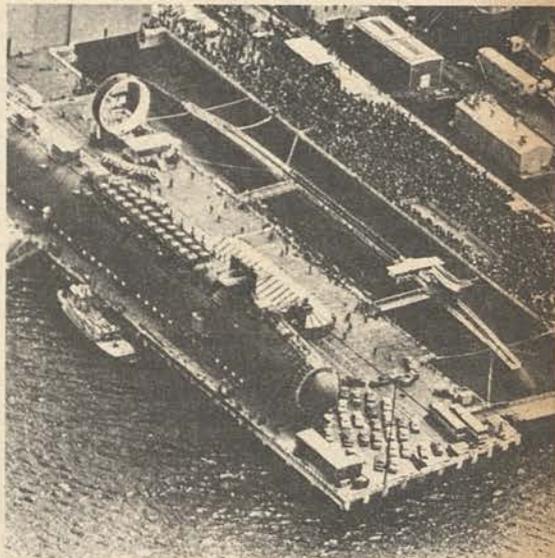
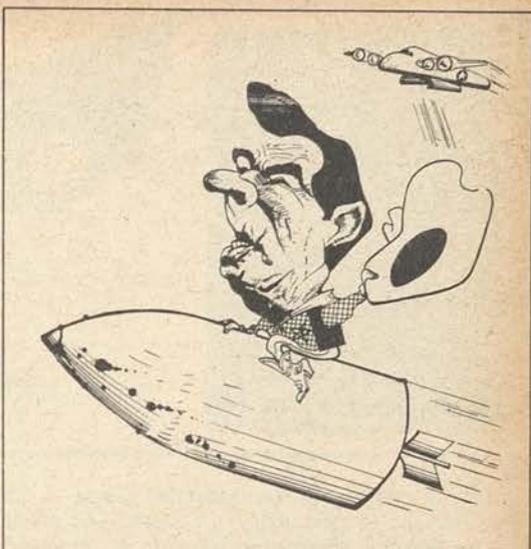
Y es por eso que toda argumentación puede ser falseada y lo que se pretende, de esa forma, es arrastrarnos hacia una carrera armamentista que no tiene ningún sentido.

¿Cuántas armas nucleares existen actualmente en el mundo?

—Cerca de 40 mil armas, de las cuales 30 mil son norteamericanas y 10 mil soviéticas. Esas cifras son aceptadas internacionalmente.

¿Qué hay de concreto respecto a los misiles soviéticos SS-20 que apuntan hacia Europa Occidental?

—Es cierto que son armas terribles —de lo contrario no las hubieran fabricado— pero la mentira comienza cuando se nos pretende hacer creer que no hay nada frente a los SS-20; cuando se afirma que 260 SS-20 que corresponden a 750 cabezas nucleares, pueden alterar un equilibrio basado en un total de 40 mil armas nucleares. Y que no nos vengan a



El submarino norteamericano Trident carga 24 misiles

"Con falsos argumentos, pretenden arrastrarnos a la carrera armamentista"

"En caso de guerra limitada en Europa, los Estados Unidos no serían alcanzados"



decir que estamos en desequilibrio. Eso no es cierto y Reagan lo sabe mejor que nadie. Los soviéticos no pueden dominar una carrera armamentista mundial (tienen cuatro veces menos dinero que nosotros) y tampoco lograron acompañar la evolución, siempre estuvieron atrasados. Y cuando la quieren recuperar, les echan en cara la carrera armamentista.

No me interesa presentar a los soviéticos como víctimas, pero los hechos se han dado así. La Unión Soviética es una de las grandes *emmerdeuses* del mundo, pero nuestro querido aliado no ha quedado atrás...

Tenemos que calmar a ese gran aliado, lo que no es nada cómodo.

Europa y la "guerra preventiva"

¿Cómo interpreta las intenciones de ese "aliado nada cómodo"?

—La estrategia nuclear norteamericana evoluciona de acuerdo a las circunstancias. Desde la *flexible response* de la doctrina McNamara hasta 1975, a la doctrina Schlesinger. Según la primera, Estados Unidos reconocía que la Unión Soviética podía alcanzarlos, pese a su atraso. Los norteamericanos aceptaban la lucha en el terreno que lo soviéticos eligieran, pero con los medios apropiados y gradualmente. Así transcurrieron los años 60 hasta 1975. El arsenal militar soviético se fue reforzando, sin lograr recuperar el atraso que llevaba.

(Sin embargo, un tercio del arsenal soviético es suficiente para destruir a Estados Unidos. ¿Qué sentido tiene que los norteamericanos cuenten con armas suficientes para destruir 20 veces a todo el mundo, la URSS incluida? Cuando el planeta ha sido destruido una vez, ¿qué importan las otras diecinueve? En esas circunstancias, la expresión "equilibrio general" no tiene ningún sentido, hablando militarmente...)

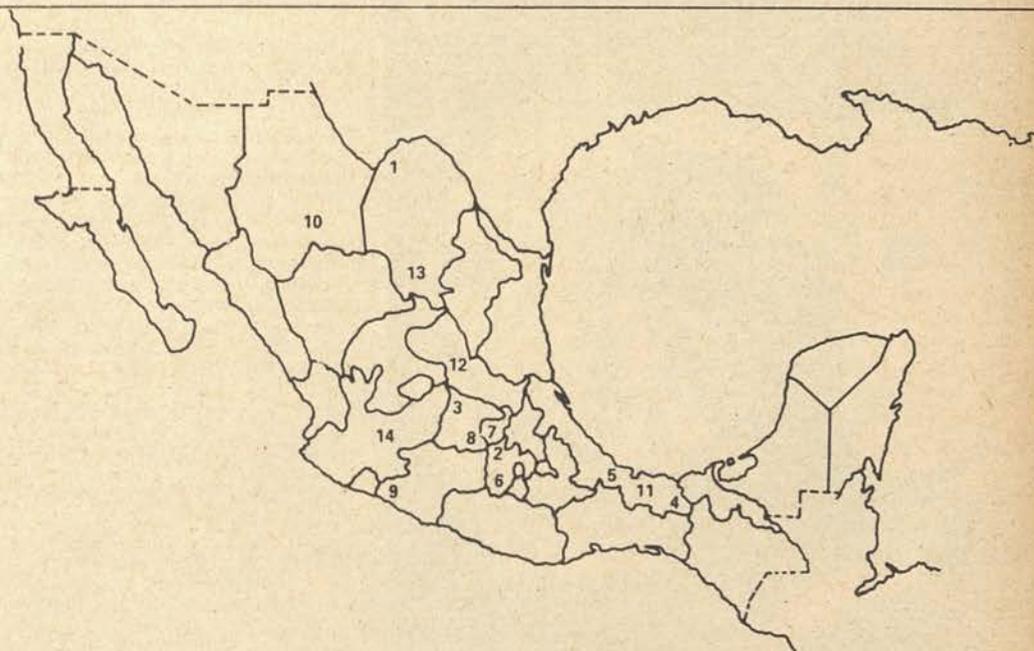
La doctrina Schlesinger introduce un nuevo dato, pues afirma que en caso de una guerra en Europa —hipótesis que nunca se había planteado antes— será necesario que el territorio norteamericano no sea alcanzado. En 1979, Kissinger afirmó en Bruselas que los europeos tenían que entender que si fuese necesario librar una guerra en Europa, habría que evitar que la civilización desapareciese con esa guerra —y en este caso la civilización son los Estados Unidos.

A partir del momento en que la nación más poderosa del mundo empieza a decir que se va a equipar y a organizar de forma de no ser afectada en caso de una próxima guerra europea, la situación creada es sumamente grave. Yo personalmente empiezo a temer lo que puede ocurrir. Sobre todo cuando, al mismo tiempo, se adapta —según la directiva presidencial Nº 59— a una parte de la fuerza estratégica excedente, no necesaria para la disuasión, con miras a utilizarla en un eventual ataque "anti-fuerza", lo que significa necesariamente un "ataque preventivo".

No se va a bombardear un silo de misiles soviéticos cuando el arma allí instalada ya ha sido disparada sino antes de que eso ocurra. De ahí la necesidad de ser el primero en disparar.

Ese es el sentido del ataque "anti-fuerza" En lo que respecta a este ataque, los norteamericanos, que están sin duda mucho mejor equipados, pueden destruir la mayor parte del potencial soviético de ataque preventivo, en la medida en que la mayoría de las armas soviéticas se hallan en tierra, mientras que el grueso del potencial de ataque preventivo norteamericano se encuentra en los submarinos. Los soviéticos lograrían alcanzar solamente una pequeña parte del material preventivo norteamericano en tierra.

Por eso somos cada vez más los militares que decimos: ¡Basta ya! Se está exagerando. Están conduciendo al mundo a una catástrofe. ●


1 UNIDAD MONCLOVA

PRODUCE	CAP. INST.
N. de Amonio	68 000
Complejos	66 000
Sol. N. de Amonio	68 000
A. Nitrico	55 000
A. Fosfórico	18 000

2 UNIDAD CUAUTILAN

PRODUCE	CAP. INST.
S. de Amonio	235 000
Super Simple	120 000
Mezclas	60 000
Amoniac	22 000
A. Sulfúrico	247 500

3 UNIDAD BAJIO

PRODUCE	CAP. INST.
S. de Amonio	160 000
Urea	386 000

4 UNIDAD MINATITLAN

PRODUCE	CAP. INST.
N. de Amonio	100 000
Urea	302 000
Complejos	140 000
Sol. N. de Amon	127 000
A. Sulfúrico	430 000
A. Nitrico	100 000
A. Fosfórico	39 600

5 UNIDAD PAJARITOS

PRODUCE	CAP. INST.
Super Triple	136 500
A. Sulfúrico	945 000
A. Fosfórico	345 000
A. Fosfórico tec.	55 000
Complejos	145 860

PRODUCIRA	CAP. INST.
Urea	990 000

6 UNIDAD ECATEPEC

PRODUCE	CAP. INST.
A. Sulfúrico	34 600
Prod. Quim. Varios	17 600

7 UNIDAD QUERETARO

PRODUCE	CAP. INST.
Super Simple	300 000
S. de Amonio	600 000

8 UNIDAD SALAMANCA

PRODUCE	CAP. INST.
Prod. Quim. Varios	42 400
Insecticidas	36 200

9 UNIDAD LAZARO CARDENAS

PRODUCIRA	CAP. INST.
DAP	275 000
N. de Amonio	200 000
Complejos	250 000

10 UNIDAD CAMARGO

PRODUCE	CAP. INST.
Urea	75 000

11 UNIDAD COATZACOALCOS

PRODUCE	CAP. INST.
Fosf. Diam.	82 500
S. de Amonio	200 000
A. Sulfúrico	60 000
Acido Fosfórico (P2O3)	17 000

12 UNIDAD SAN LUIS POTOSI

PRODUCE	CAP. INST.
Super Fosfato	
Simple	62 500

13 UNIDAD TORREON

PRODUCE	CAP. INST.
Sulfato de Amonio	200 000

14 UNIDAD GUADALAJARA

PRODUCE	CAP. INST.
S. de Amonio	278 700
Super Simple	40 000
A. Sulfúrico	143 550

38 AÑOS AL SERVICIO DEL CAMPESINO 1943-1981

RADIO EDUCACION
1060 KHZ

530 600 700 800 900 1100 1200 1400 1600

Cinco horas diarias de radiodifusión diferente

CULTURA SEP

**Algunas publicaciones del
Banco Nacional
de Comercio Exterior, S.A.**

Comercio Exterior
revista mensual de distribución gratuita

Colección de documentos para la historia
del comercio exterior (\$60.00 cada uno):

- *El contrabando y el comercio exterior en la Nueva España* / Ernesto de la Torre Villar, nota preliminar;
- *Protección y libre cambio: el debate entre 1821 y 1836* / Luis Córdova (comp.); nota preliminar de Luis Chávez Orozco
- *Reciprocidad comercial entre México y los Estados Unidos (El Tratado Comercial de 1883)* / Matías Romero (nota preliminar de Romeo Flores Caballero)
- *Del centralismo proteccionista al régimen liberal (1837-1872)* / Luis Córdova (comp.)

Miguel Lerdo de Tejada / *Comercio exterior de México. Desde la conquista hasta hoy* (Edición facsimilar a la de 1853) \$60.00

Anuarios del comercio exterior de México

- 1971 \$ 70.00
- 1972-1973 \$ 70.00
- 1974-1977 \$250.00

PEDIDOS

BANCO NACIONAL DE COMERCIO EXTERIOR, S.A.
Departamento de Publicaciones
Cerrada de Malintzin 28, Colonia del Carmen,
Coyoacán, 04100, México, D.F.
Tels. 549-3405 y 549-3447

liberación

Redactor Responsable
Miguel Beloqui

Semanario con toda la información
sobre Uruguay y América Latina

Dirección Postal
Box 18 523
20032 Malmö - Suecia

DISTRIBUIDO EN URUGUAY
EN FORMA GRATUITA

ESTRATEGIA 45

México. El Imperialismo Norteamericano
y la lucha antimperialista

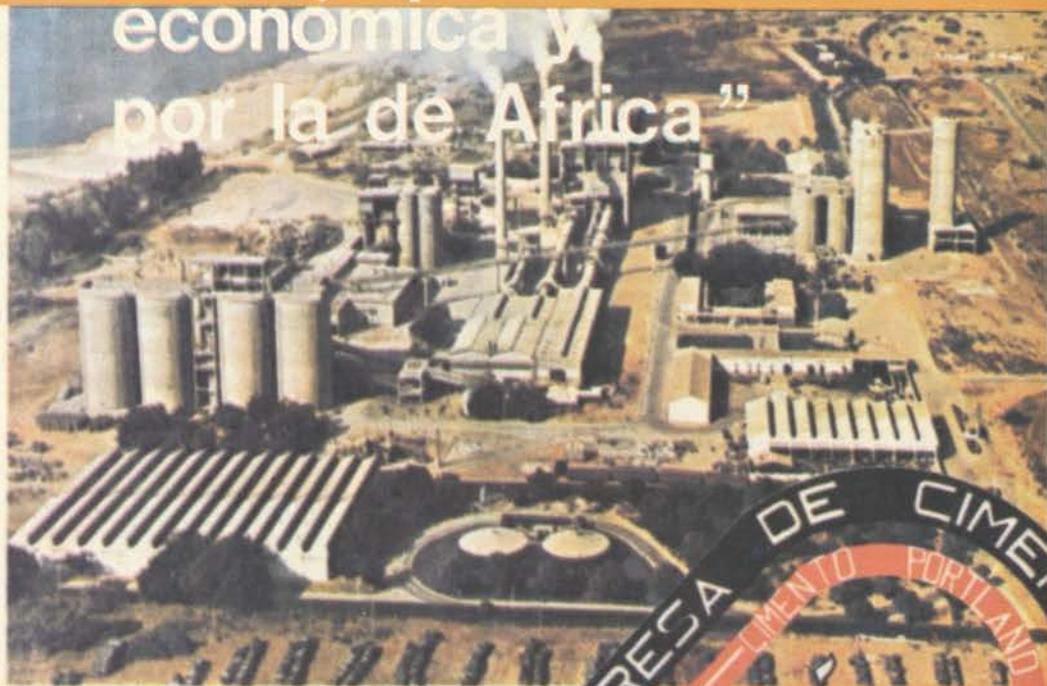
SUSCRIPCIÓN— Ordinaria \$ 500.00
—Extranjera US 35.00

Apartado Postal 73-206
03020 México, D. F.

SUSCRIPCIONES: DR. VERTIZ No. 1295-202
TEL. 559-37-76
MEXICO 13, D.F.

“En CIMANGOLA
trabajamos por
nuestra independencia

económica y
por la de Africa”



Vista aérea de la fábrica

Esta empresa es una de las más grandes del continente; el 90% de sus exportaciones va a Nigeria, Congo, Madagascar, Gabón y muy pronto a Libia.

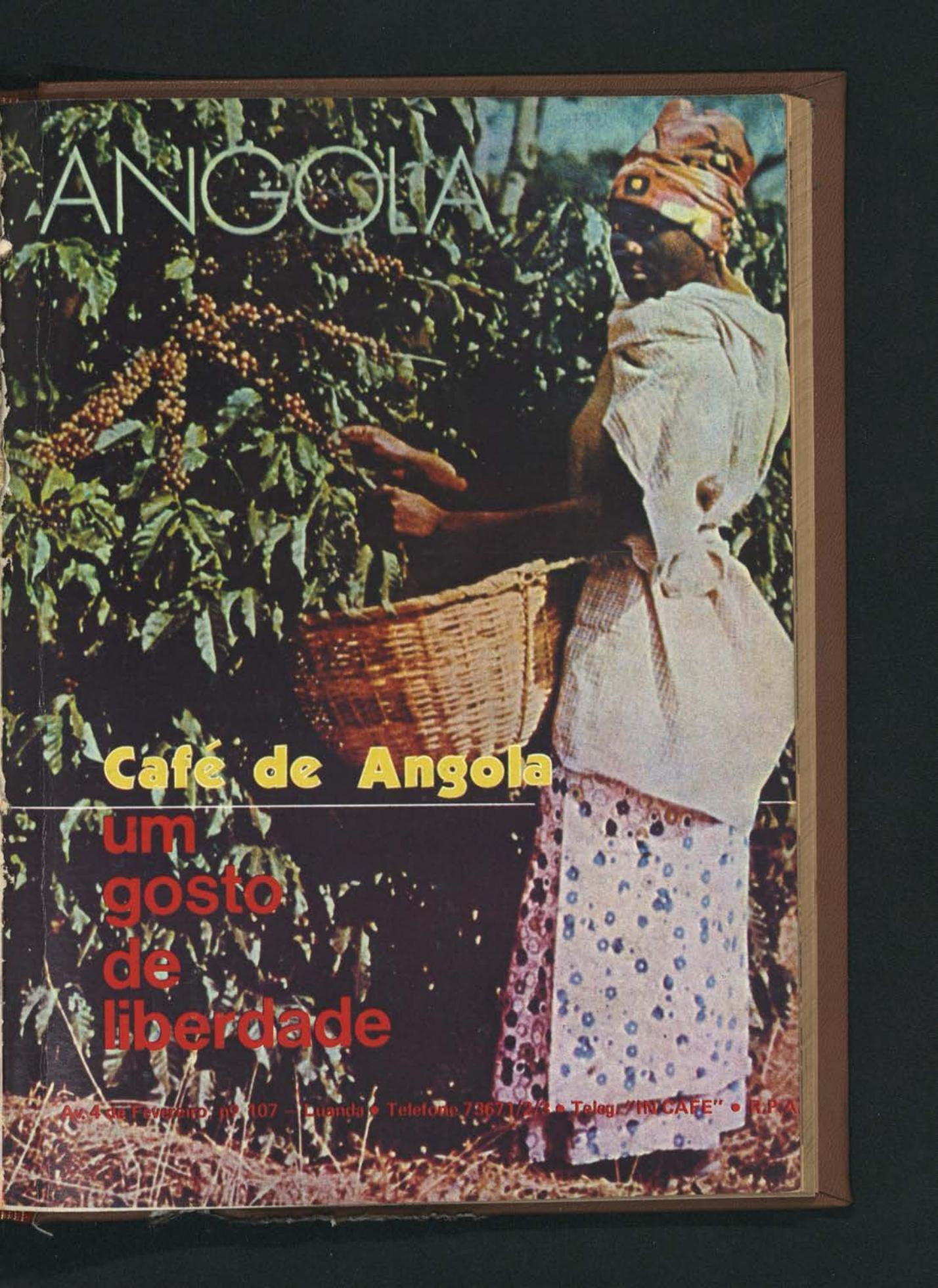


Cimangola U.E.M. ex Secil do
Ultramar
Avenida 4 de Fevereiro no. 42
2o. Andar. Tel. 71190-Luanda
Fábrica: Estrada de Cacuaco.
Tel. 71100.
Telex 3142 Cimento An C.P. 2532



TAAAG

LINHAS AÉREAS DE ANGOLA
★
ANGOLA AIRLINES

A woman wearing a colorful headwrap and a white shawl is harvesting coffee beans in a plantation. She is holding a large woven basket. The background shows coffee plants with ripe, dark beans.

ANGOLA

Café de Angola
um
gosto
de
liberdade

Av. 4 de Fevereiro, nº 107 - Luanda • Telefone 73671/2/3 • Teleg. "INCAFE" • R.P.A.

**Los diamantes
de Angola
son más
brillantes**

**Ahora están al servicio del pueblo
y de la reconstrucción nacional**

Companhia de Diamantes de Angola